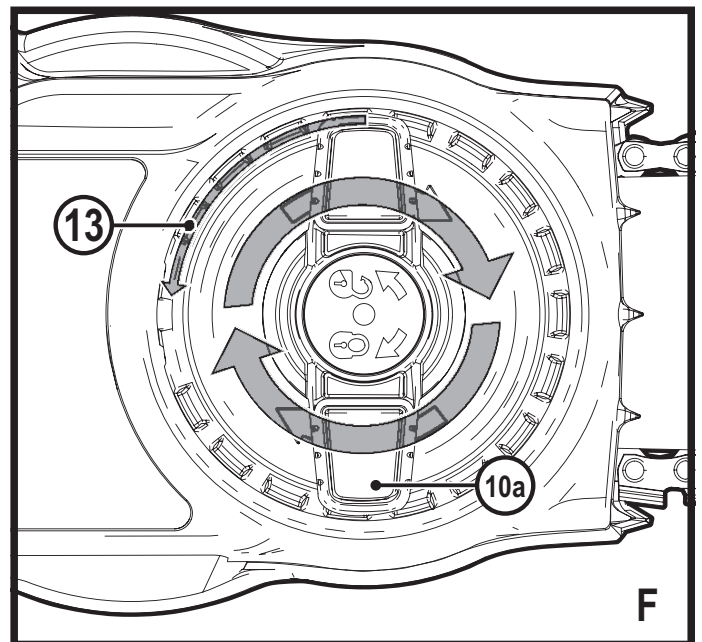
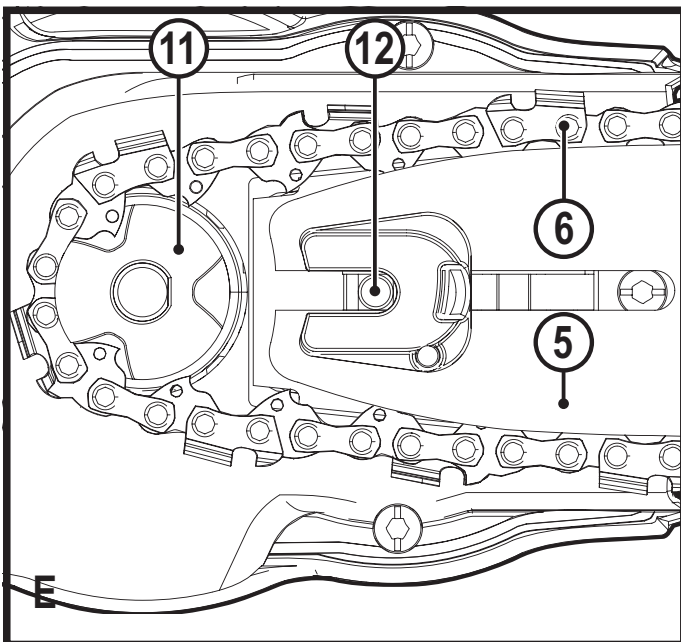
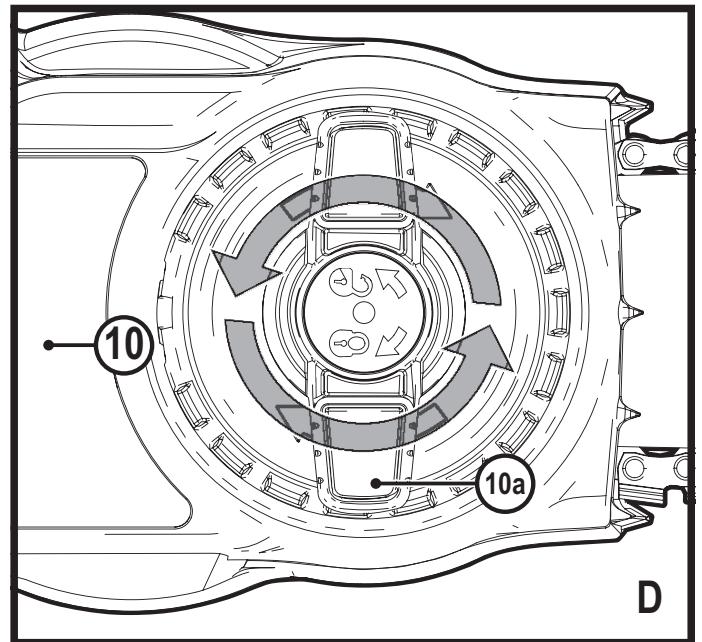
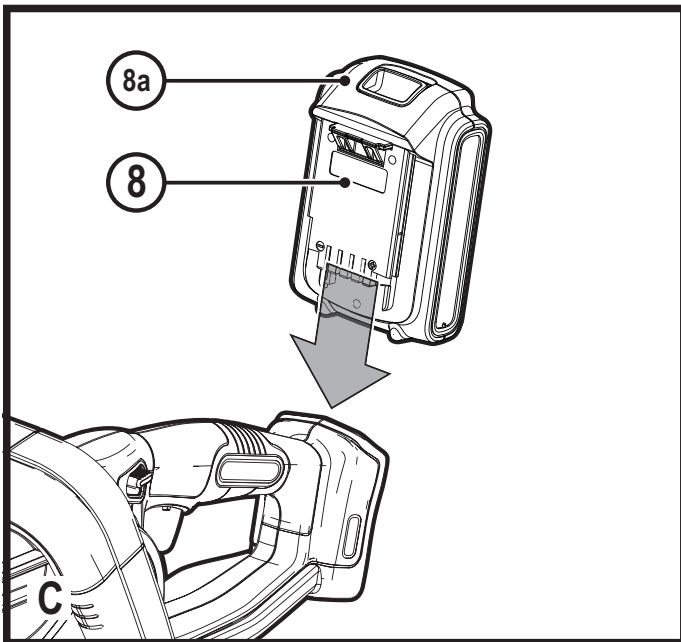
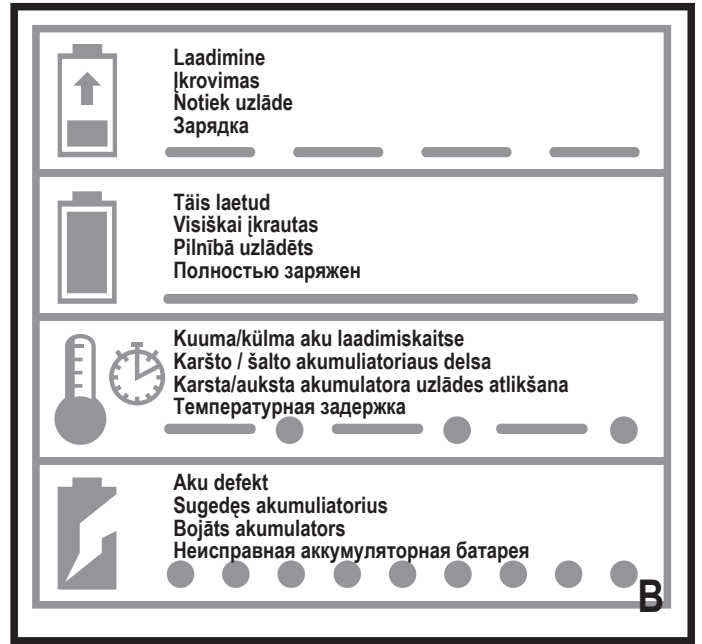
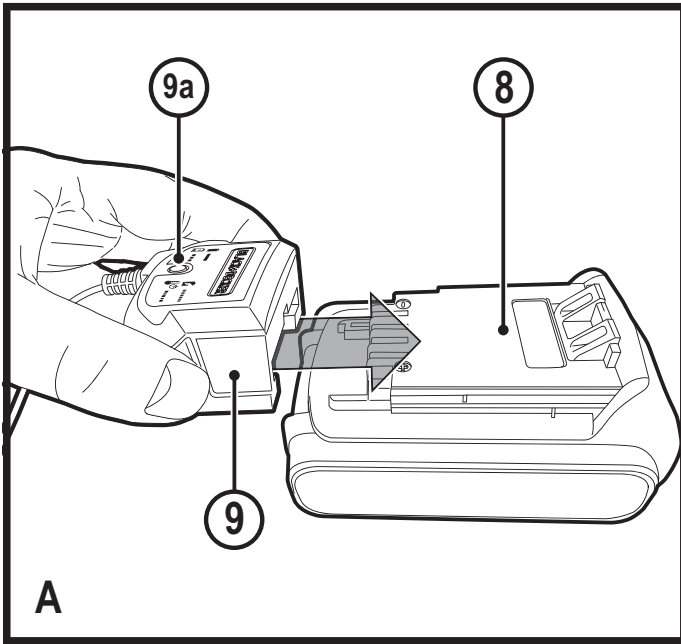


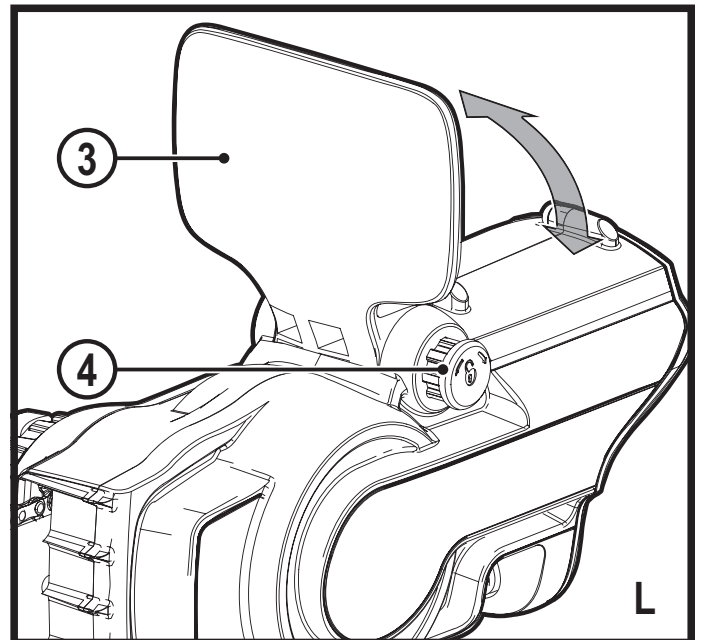
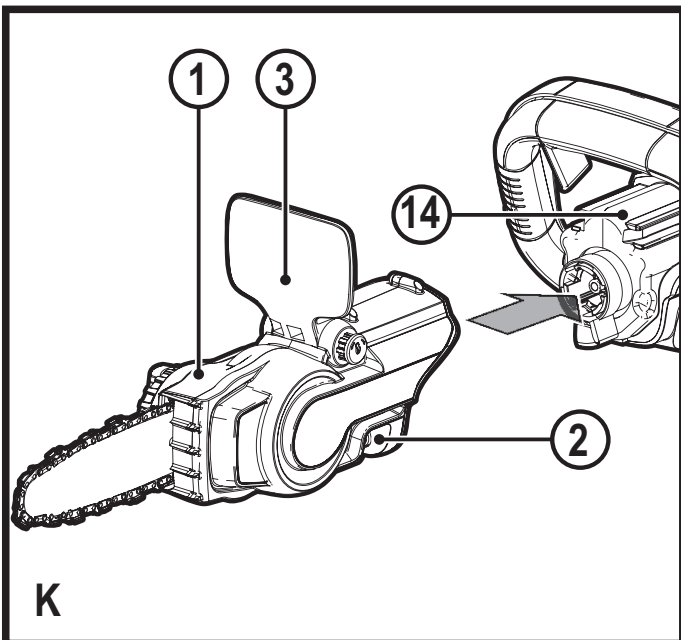
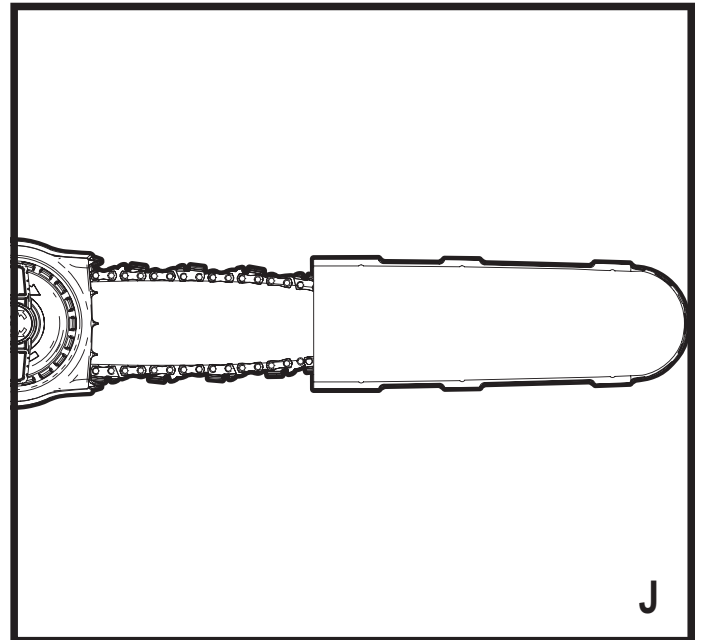
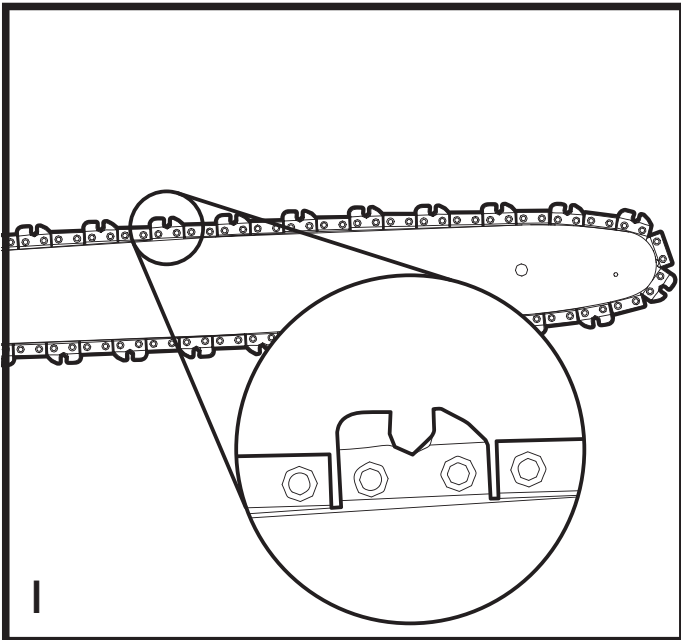
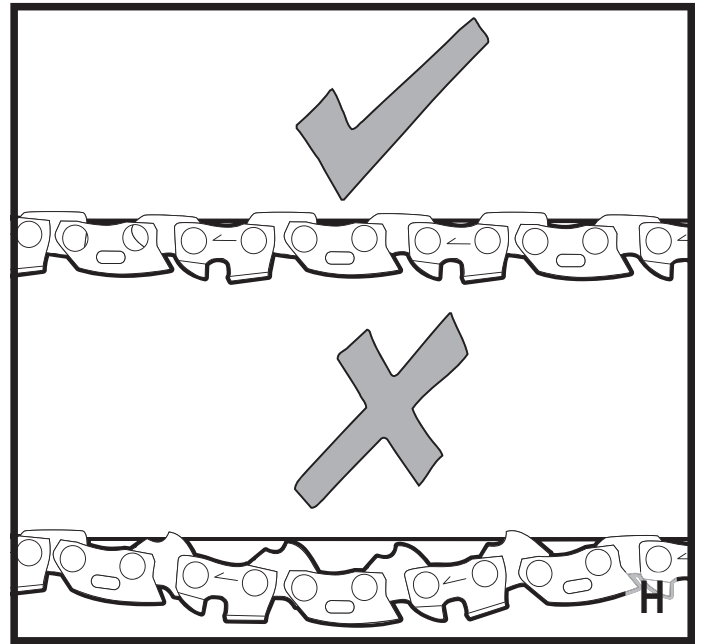
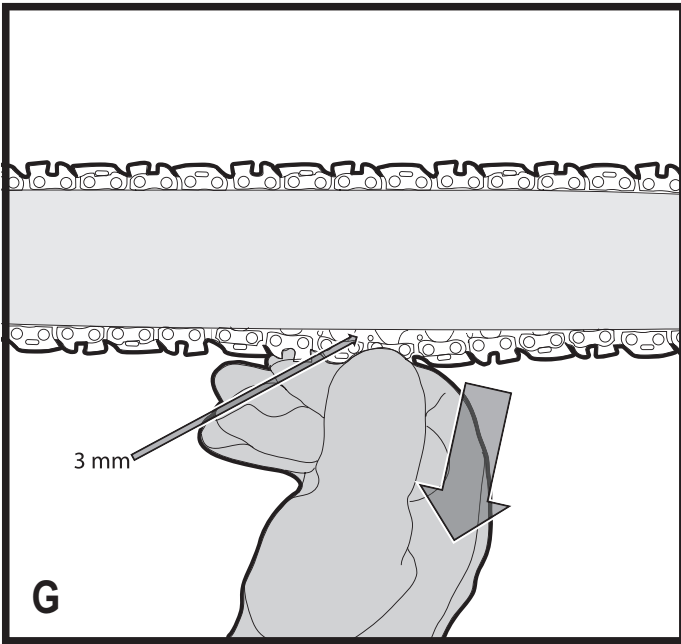
370122 - 02 BLT

[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

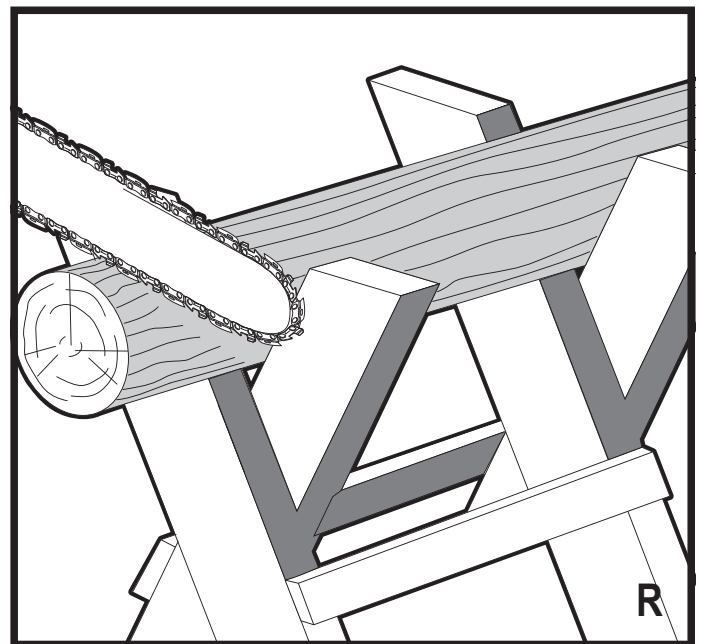
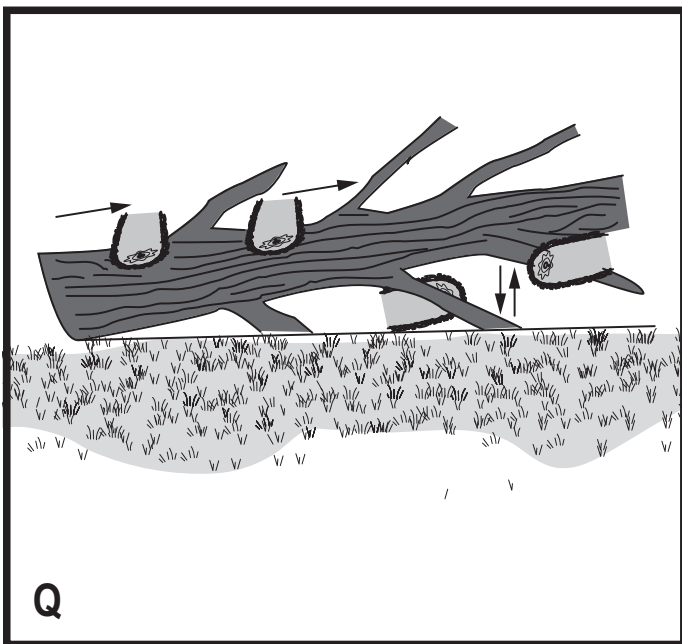
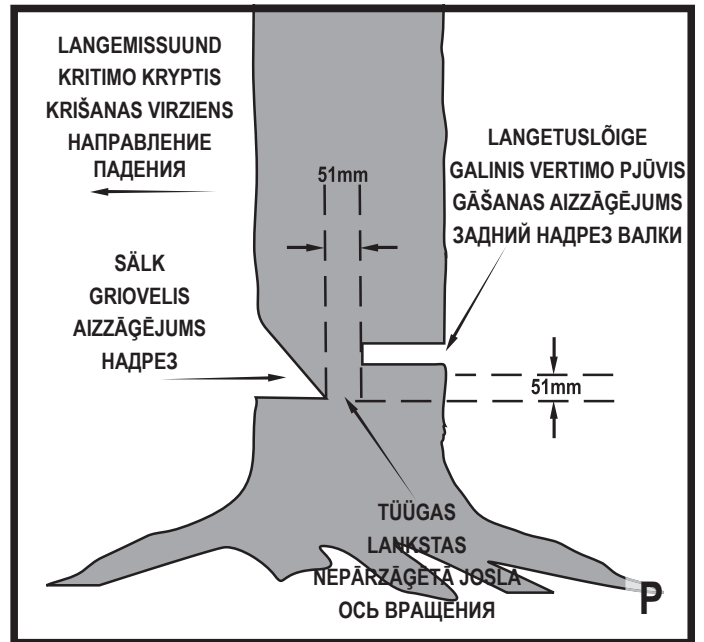
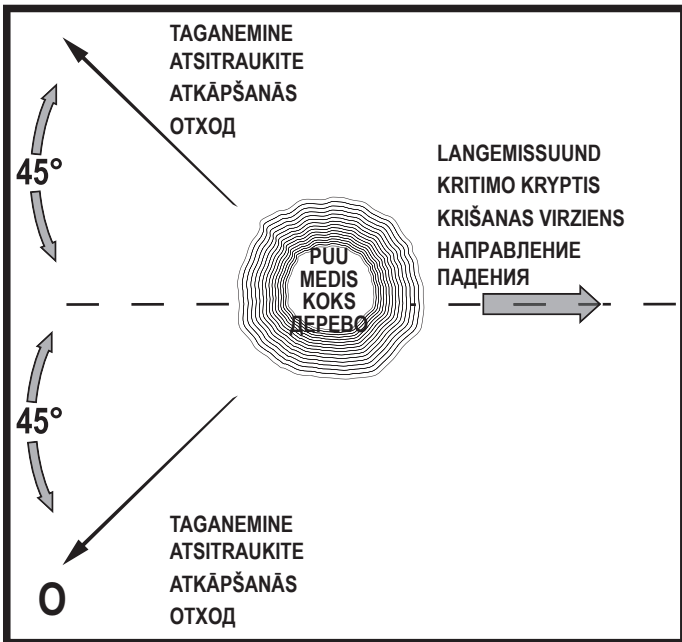
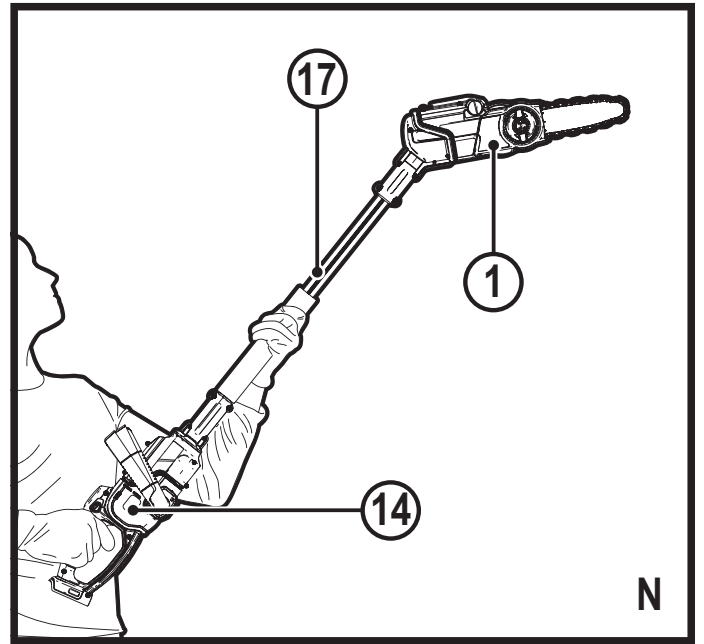
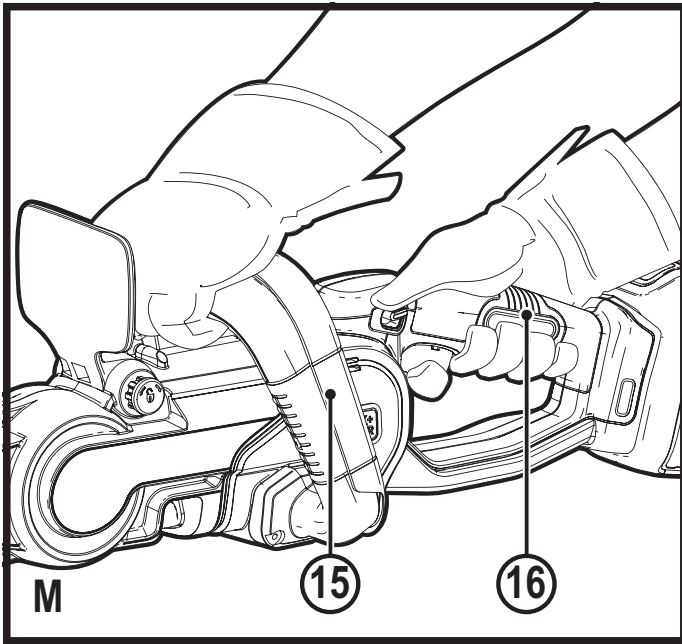
**BCASCS61B**

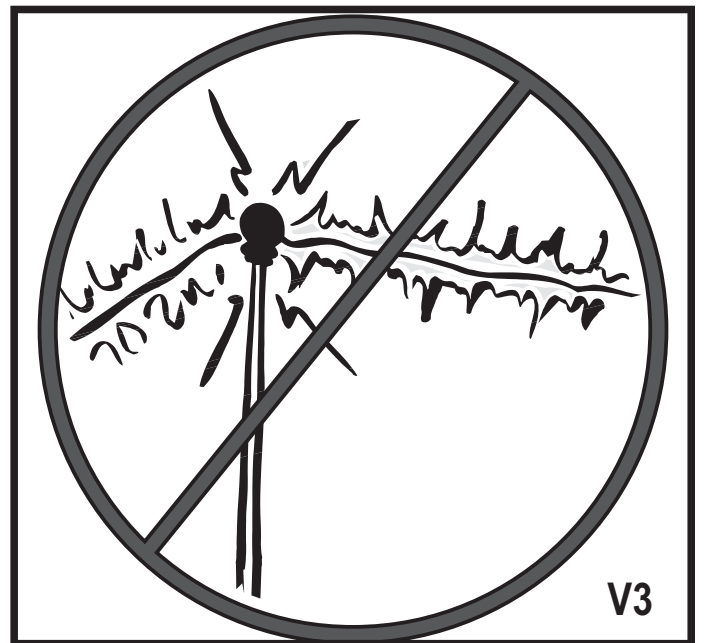
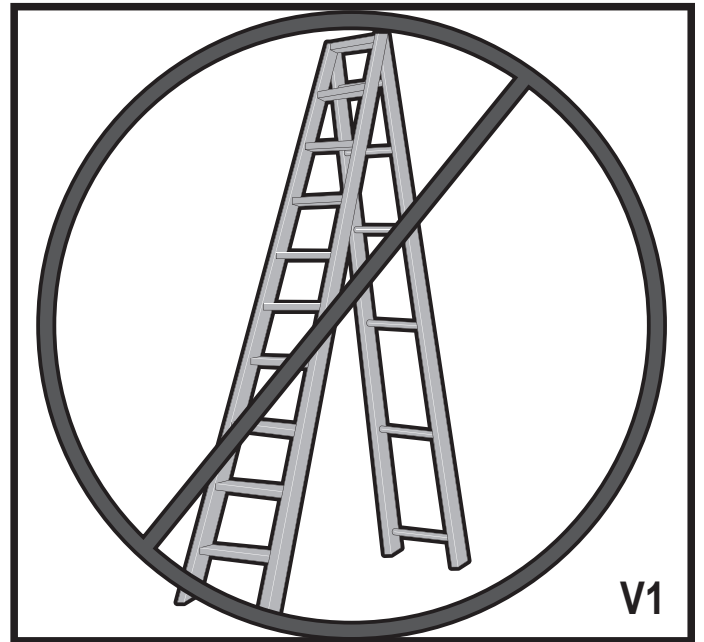
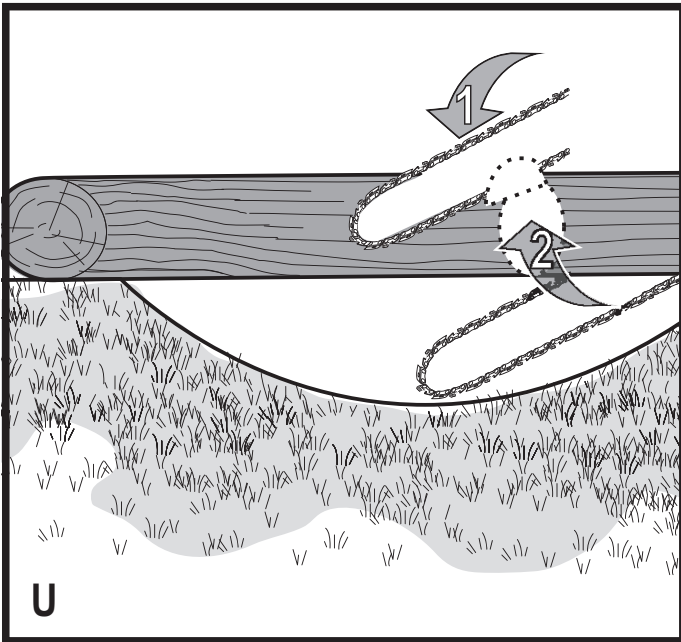
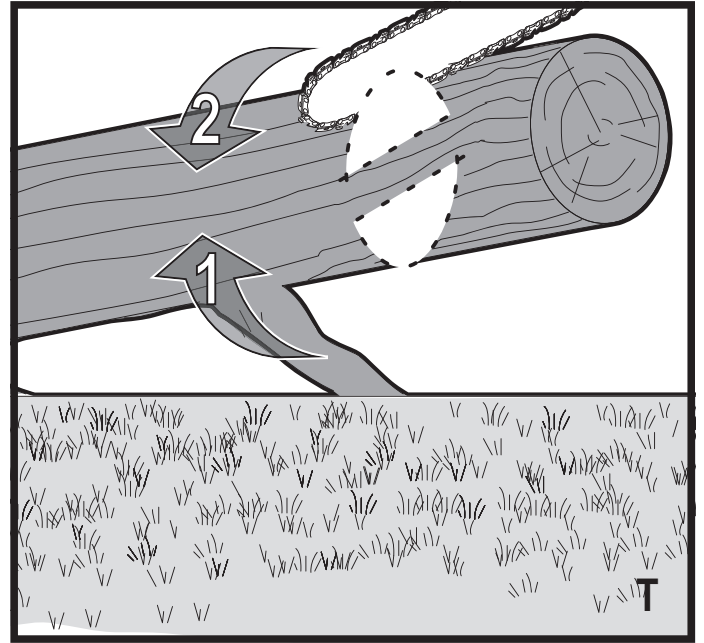
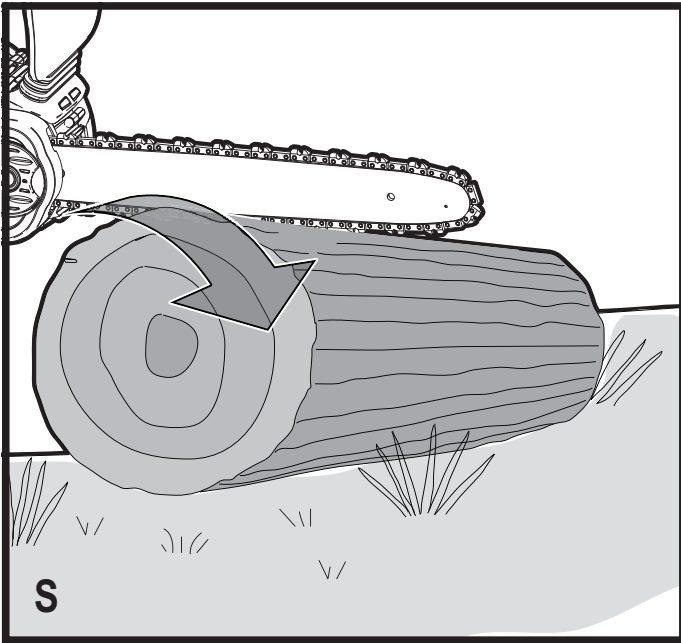
|                     |   |           |
|---------------------|---|-----------|
| <b>Eesti keel</b>   | <b>(Originaaljuhendi tõlge)</b>                     | <b>8</b>  |
| <b>Lietuvių</b>     | <b>(Originalių instrukcijų vertimas)</b>            | <b>18</b> |
| <b>Latviešu</b>     | <b>(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)</b> | <b>28</b> |
| <b>Русский язык</b> | <b>(Перевод с оригинала инструкции)</b>             | <b>38</b> |

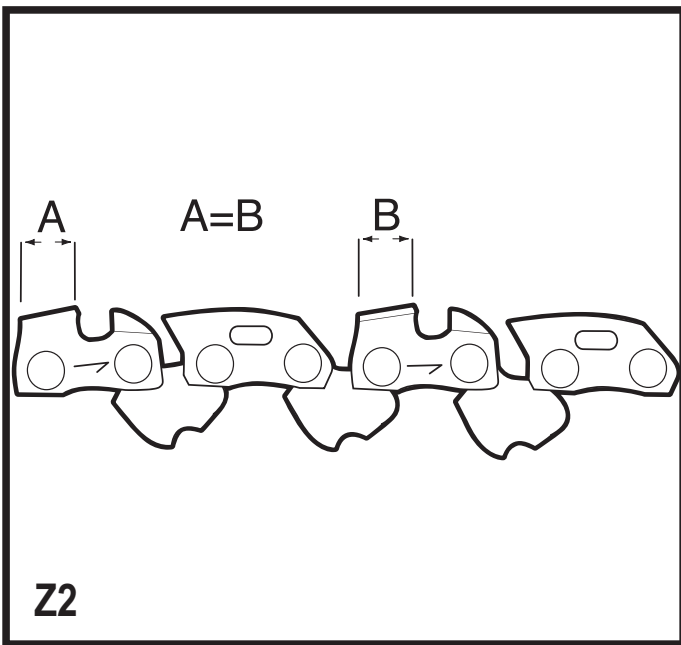
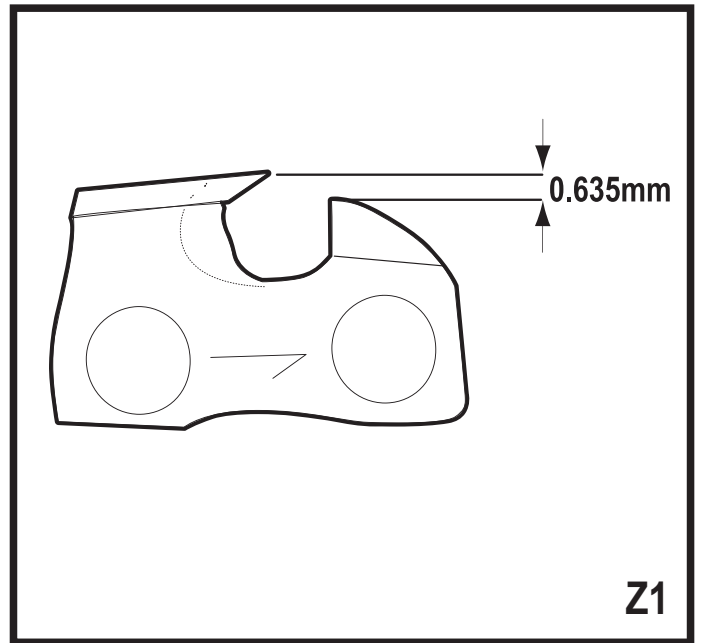
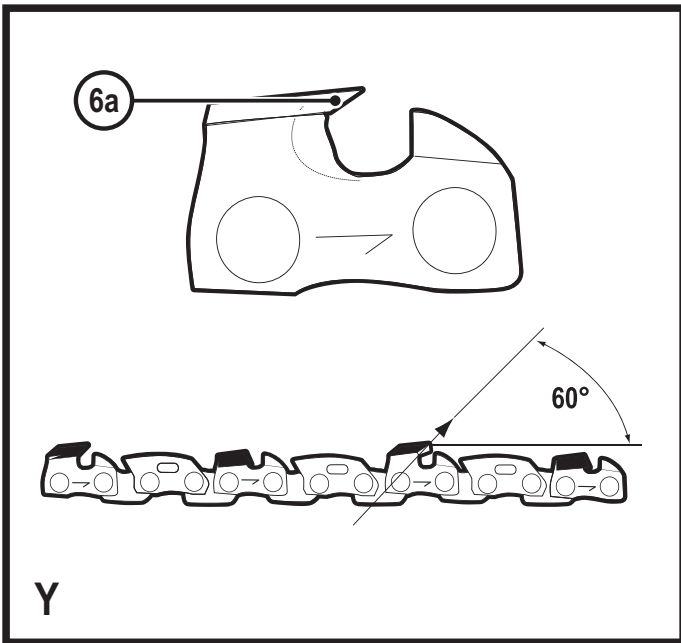
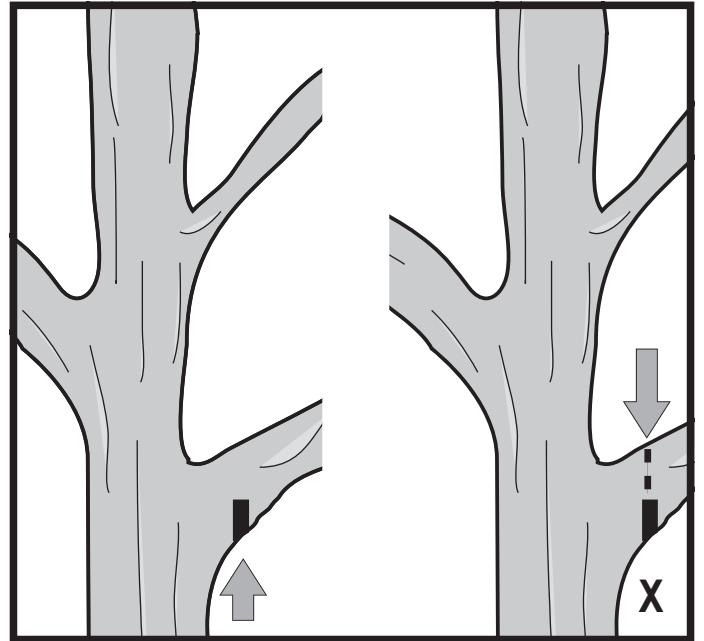
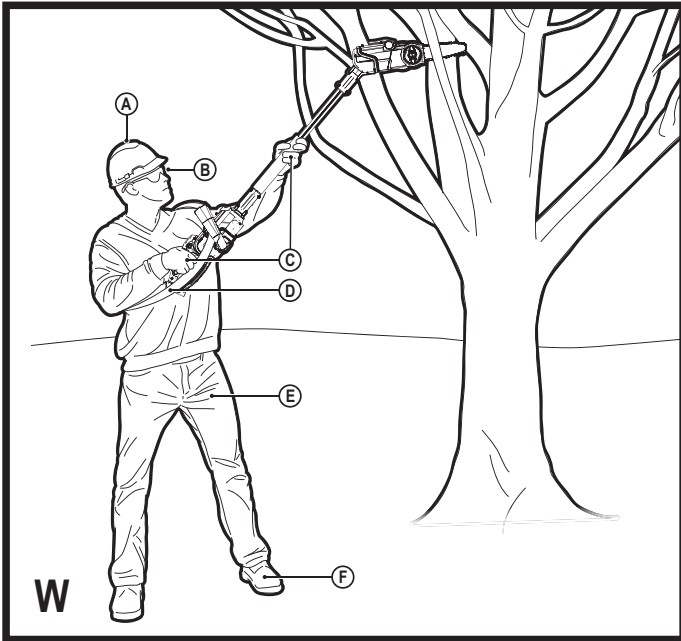












## Ettenähtud otstarve

Kettsae plokk BLACK+DECKER BCASCS61B SEASONMASTER™ on mõeldud okste kärpimiseks, puude langetamiseks ja palkide tükeldamiseks. See tööriist on mõeldud ainult laiatarbekasutuseks.

## Ohutuseeskirjad

### Elektritööriistadega seotud üldised hoiatused



**Hoiatus! Lugege kõik hoiatused ja juhised läbi.** Kõigi alltoodud hoiatuste ja juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

### Hoidke kõik hoiatused ja juhised tuleviku tarvis alles.

Hoiatustes kasutatud termin „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmeta) elektritööriistadele.

#### 1. Tööpiirkonna ohutus

- a. **Tööpiirkond peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korralageduse ja puuduliku valgustuse korral võivad kergesti juhtuda õnnetused.
- b. **Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- c. **Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada tööriista üle kontrolli.

#### 2. Elektriohutus

- a. **Elektritööriista pistik peab sobima pistikupesaga.** Ärge muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut. Originaalpistikud ja nendega sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- b. **Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliivid ja külmikud.** Elektrilöögi saamise oht suureneb, kui teie keha on maandatud.
- c. **Vältige elektritööriistade sattumist vihma või niiskuse kätte.** Elektriseadmesse sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- d. **Käsitsege toitejuhet õigesti.** Ärge kunagi kasutage elektritööriista juhet selle kandmiseks, tõmbamiseks ega pistiku eemaldamiseks vooluvõrgust. Kaitske juhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- e. **Kui töötate seadmega õues, kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

- f. **Kui elektritööriistaga töötamine niisketes tingimustes on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsmega vooluallikat.** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

#### 3. Isiklik ohutus

- a. **Olge tähelepanelik, jälgige oma tegevust ja kasutage elektritööriista mõistlikult.** Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi, narkootikumide või arstimite mõju all olles. Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
  - b. **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendid, nagu tolmu mask, mittelibisevad jalanõud, kiiver ja kõrvaklapid, vähendavad vastavates tingimustes kasutamisel tervisekahjustusi.
  - c. **Vältige seadme ootamatut käivitumist. Enne tööriista ühendamist vooluvõrku ja/või aku paigaldamist veenduge, et lüliti on väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista, sõrm lüliti, või ühendades toiteallikaga tööriista, mille lüliti on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.
  - d. **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud reguleerimis- või mutrivõti võib tekitada kehavigastusi.
  - e. **Ärge küünitage. Seiske alati kindlalt jalgel ja hoidke tasakaalu.** Siis on võimalik ettearvamatutes olukordades tööriista paremini valitseda.
  - f. **Riietuge sobival. Ärge kandke lehvivaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal.** Lehvivad riided, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
  - g. **Kui tööriistal on tolmueemaldusliidesed, siis veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatavad.** Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohte.
- #### 4. Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine
- a. **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista.** Elektritööriist tuleb tööga paremini ja ohutumalt toime ettenähtud koormusel.
  - b. **Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.
  - c. **Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist ja hoiulepanemist lahutage tööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku.** Nende ettevaatusabinõude rakendamine vähendab elektritööriista ootamatu käivitumise ohtu.
  - d. **Kui elektritööriista ei kasutata, hoidke seda lastele kättesaamatus kohas ning ärge lubage tööriista kasutada inimestel, kes seda ei tunne või pole**

lugenud käesolevat kasutusjuhendit. Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.

- e. **Elektritööriistu tuleb hooldada. Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja puuduvad muud asjaolud, mis võivad mõjutada tööriista tööd. Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektriseadmed.
  - f. **Hoidke löiketarvikud terava ja puhtana.** Õigesti hooldatud ja teravate servadega löikeriistad kiiluvad väiksema töönaosusega kinni ning neid on lihtsam juhtida.
  - g. **Kasutage elektritööriista, tarvikuid, otsikuid jms vastavalt juhendile, võttes arvesse nii tööpiirkonda kui ka tehtava töö iseloomu.** Elektritööriista kasutamine mittesihotstarbeliselt võib põhjustada ohtlikke olukordi.
5. **Akutööriista kasutamine ja hooldamine**
    - a. **Kasutage laadimiseks ainult tootja määratud laadijat.** Ühele akule sobiv laadija võib teise aku laadimisel põhjustada tuleohtu.
    - b. **Kasutage elektritööriistu ainult ettenähtud akudega.** Teist tüüpi akude kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.
    - c. **Kui aku ei ole kasutusel, hoidke seda eemal kirjajambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja muudest väikestest metallsemetest, mis võivad klemmid lühistada.** Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi ja tulekahju.
    - d. **Valedes tingimustes võib akust eralduda vedelikku. Vältige sellega kokkupuutumist. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelikku satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Akust eraldunud vedelik võib põhjustada ärritust ja põletusi.
  6. **Teenindus**
    - a. **Laske tööriista korrapäraselt hooldada kvalifitseeritud remonditöökojas ja kasutage ainult originaalvaruosi.** Nii tagate elektriseadme ohutuse.



**Hoiatus!** Täiendavad hoiatused kettsaagide kohta.

- ◆ **Hoidke kõik kehaosad liikuvast saeketist eemal. Enne kettsae käivitamist veenduge, et saekett ei ole millegagi kokkupuutes.** Kui kettsaega töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võib kett takerduda riiete või kehaosade külge.
- ◆ **Hoidke kettsaagi alati parema käega tagumisest käepidemest ja vasaku käega eesmisest käepidemest.** Käte asend sae käepidemetel ei tohi kunagi olla teistpidine, sest muidu suureneb kehavigastuste oht.

- ◆ **Hoidke elektritööriista ainult isoleeritud käepidemetest, kuna saekett võib riivata varjatud juhtmeid.** Voolu all oleva juhtmega kokkupuutumisel satuvad voolu alla ka kettsae lahtised metallosad, mis võivad anda kasutajale elektrilöögi.
- ◆ **Kandke kaitseprille ja kõrvaklappe. Soovitav on kasutada ka täiendavat kaitsevarustust pea, käte, jalgade ja jalalabade kaitseks.** Piisavalt turvalised kaitserõivad vähendavad kehavigastusi, mis võivad tekkida õhkupaiskuga saepuru tõttu või ootamatult vastu ketti puutumise tagajärjel.
- ◆ **Ärge kasutage kettsaagi puu otsas.** Kettsae kasutamine puu otsas võib lõppeda kehavigastusega.
- ◆ **Seiske alati korralikult jalgel ja kasutage kettsaagi ainult kindlal, stabiilsel ja ühetasasel pinnal seistes.** Libedal või ebastabiilsel alusel (nt redelil) töötades võite kaotada tasakaalu, ega suuda kettsaagi enam valitseda.
- ◆ **Pinge all oleva oksa lõikamisel arvestage tagasilöögi võimalusega.** Oksa kinni hoidvate puidukiudude läbistamisel võib vedruna vinnastunud oks paiskuda vastu sae kasutajat ja/või põhjustada kontrolli kadumise sae üle.
- ◆ **Pöösaste ja võsa lõikamisel tuleb olla eriti ettevaatlik.** Peenikesed oksad võivad takerduda saeketi taha ja paiskuda teie suunas või paisata teid tasakaalust välja.
- ◆ **Kettsaagi kandes hoidke seda eesmisest käepidemest ja suunake saag kehast eemale. Samuti peab saag olema välja lülitatud. Enne kettsae transportimist või hoiulepanemist paigaldage alati juhtplaadi kate.** Kettsae õige käsitsemine vähendab liikuva saeketiga kokkupuutumise tõenäosust.
- ◆ **Õlitamisel, keti pingutamisel ja tarvikute vahetamisel järgige vastavaid juhiseid.** Valesti pingutatud või määratud kett võib puruneda või suurendada tagasilöögi ohtu.
- ◆ **Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ning vabad õlist ja määretest.** Määrdesed või õlised käepidemed on libedad ning seetõttu võite kaotada sae üle kontrolli.
- ◆ **Saagige ainult puitu. Ärge kasutage kettsaagi mittesihipäraselt.** Näiteks: ärge kasutage kettsaagi plasti, müüritise ja muude kui puidust ehitusmaterjalide lõikamiseks. Kettsae mittesihipärane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

### Tagasilöögi põhjused ja seadme kasutaja tegevus tagasilöögi vältimiseks

Tagasilöök võib tekkida siis, kui juhtplaadi ots puutub vastu mõnda eset või kui kett jääb sisselöikesse kinni.

Mõnel juhul võib juhtplaadi ots millegi vastu puutudes põhjustada äkilise tagasilöögi, mille tagajärjel paiskub juhtplaat üles ja sae kasutaja suunas.

Saeketi pitsumisel juhtplaadi ülaservas võib juhtplaat pörkuda järsult sae kasutaja suunas. Mõlema reaktsiooni tagajärjel



võite kaotada kettsae üle kontrolli ning saada raskeid kehavigastusi. Ärge lootke ainult kettsae turvasüsteemidele. Kettsae kasutajana peaksite saagimisel rakendama mitmeid abinõusid, et vältida õnnetusi ja vigastusi.

Tagasilöök on tööriista valesti kasutamise ja/või ebaõigete töövõtete tagajärg ja seda saab vältida alltoodud ettevaatusabinõude rakendamisega.

- ◆ **Hoidke põialde ja sõrmedega tugevasti kettsae käepidemetest kinni. Hoidke kettsaagi mõlema käega ning valige keha ja käte asend, mis võimaldab tagasilöögi jõuga toime tulla.** Tagasilöögiõude saab kasutaja poolt kontrollida, kui kasutusele võtta õiged ettevaatusabinõud. Ärge laske kettsaagi lahti.
- ◆ **Ärge küünitage ette ega saagige kõrgemalt kui õlgade kõrguselt.** Siis on väiksem oht, et juhtplaadi ots kogemata millegi vastu puutub, ning ootamatutes olukordades suudetakse saagi paremini valitseda.
- ◆ **Juhtplaadi vahetamisel kasutage ainult tootja soovitatud juhtplaate.** Vale juhtplaadi või keti kasutamisega kaasneb keti purunemise ja/või tagasilöögi oht.
- ◆ **Saeketi teritamisel ja hooldamisel järgige tootja vastavaid juhiseid.** Sügavuse piiraja kõrguse vähendamine võib suurendada tagasilööki.
- ◆ **Puidus või selle läheduses oleva metalli, betooni või muu kõva materjali riivamisel võib tekkida tagasilööki.**
- ◆ **Nüri või lõdvalt kinnitatud keti tõttu võib tekkida tagasilööki.**
- ◆ **Ärge üritage seda suruda eelmisse sätku, sest see võib põhjustada tagasilöögi.** Tehke iga kord uus löige.
- ◆ **Kui inimene ei ole kettsaagi varem kasutanud, peaks kogemata kasutaja talle töövõtteid õpetama ja soovutama sobivat turvavarustust.** Esialgu tuleb harjutamise mõttes saagida saepukile asetatud palke.
- ◆ **Enne kettsae kandmist tuleb eemaldada selle aku ning veenduda, et saekett on suunatud tahapoole.**
- ◆ **Enne hoiulepanekut tuleb kettsaagi hooldada. Enne kui kettsae pikemaks ajaks hoiule panete, tuleb eemaldada saekett ja juhtplaat, mida tuleb hoida õli sees.** Hoidke kettsae kõiki osi kuivas ja ohutus lastele kättesaamatus kohas.
- ◆ **Soovitame õlipaagi enne tööriista hoiulepanemist tühjaks lasta.**
- ◆ **Seiske kindlalt jalgel ja vaadake valmis, kuidas langevast puust või oksast ohutult eemalduda.**
- ◆ **Kasutage kiile, et hõlbustada puu langetamist ning vältida juhtplaadi ja saeketi kinnikiilumist.**
- ◆ **Saketi hooldus. Hoolitsege, et saekett oleks terav ja asetseks tihedalt ümber juhtplaadi. Hoolitsege, et kett ja juhtplaat oleksid puhtad ja korralikult õlitatud.** Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ning vabad õlist ja määrtest.

- ◆ **Hoolitsege, et keegi oleks läheduses (kuid ohutus kauguses), juhuks kui peaks juhtuma õnnetus.**
- ◆ **Kui mingil põhjusel on vaja puudutada saeketti, veenduge, et kettsaag on akust lahti ühendatud.**
- ◆ **Seadme müratase võib ületada 85 dB(A).** Seetõttu soovitame rakendada asjakohaseid abinõusid kuulmise kaitseks.
- ◆ **Seadme kasutamisel võib juhtplaat kuumeneda.** Käsitsege seda ettevaatlikult.
- ◆ **Hoidke pikendusjuhtmed lõikedetailidest eemal.**

### Juuresviibijate ohutus

- ◆ Käesolev tööriist ei ole ette nähtud kasutamiseks selliste isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, tajumis- või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vajalikud kogemused või teadmised. See on lubatud vaid siis, kui neid valvab või juhendab tööriista kasutamisel nende ohutuse eest vastutav isik.
- ◆ Lapsi peab valvama, et nad selle seadmega ei mängiks.

### Muud ohud

Tööriista kasutamisel võivad tekkida täiendavad ohud, mida pole hoiatustes märgitud. Need ohud võivad tekkida vales või pikaajalisest kasutamisest jne.

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised.

- ◆ Pöörlevate või liikuvate osade puudutamist põhjustatud vigastused.
- ◆ Detailide, terade või tarvikute vahetamisel tekkinud vigastused.
- ◆ Tööriista pikaajalisest kasutamisest põhjustatud vigastused. Tööriista pikemaajalisel kasutamisel tehke korrapäraselt puhkepause.
- ◆ Kuulmiskahjustused.
- ◆ Tervisekahjustused, mille põhjuseks on tööriista kasutamise käigus sisse hingatud tolmu (näiteks puiduga töötamisel, eriti tamme, pöõgi ja MDF-plaatide puhul).

### Vibratsioon

Tehnilistes andmetes ja vastavusdeklaratsioonis sisalduvad deklareeritud vibratsioonitasemed on mõõdetud vastavalt standardis EN 60745 kirjeldatud standardsele katsemeetodile ning neid võib kasutada tööriistade võrdlemiseks.

Deklareeritud vibratsioonitaset võib kasutada ka kokkupuute esmaseks hindamiseks.

**Hoiatus!** Tööriista tegeliku kasutamise ajal tekkiva vibratsiooni väärtused võivad selle kasutamiseviisist sõltuvalt deklareeritud väärtustest erineda. Vibratsioonitase võib tõusta üle deklareeritud taseme.

Palgatöö käigus regulaarselt elektritööriistu kasutavate isikute kaitsemeetmeid reguleerivas direktiivis 2002/44/EÜ esitatud nõuete raames vibratsiooniväärtuseid hinnates tuleks vibratsioonitase hindamisel arvesse võtta tegelikke

kasutamistingimusi ja tööriista kasutamiseviisi, arvestades seejuures töötajate kõiki osi (lisaks päästiku allhoidmise ajale ka neid aegu, mil tööriist on välja lülitatud või töötab tühikäigul).

## Tööriistal olevad sildid

Seadmel on järgmised piktogrammide koos kuupäevakoodiga.



**Hoiatus!** Vigastusohu vähendamiseks tuleb lugeda kasutusjuhendit.



Kandke kõrvade ja silmade kaitset.



Kandke töökindaid.



Kandke kiivrit.



Enne seadme puhastamist või hooldamist eemaldage alati aku.



Hoiduge õhkupaiskuvatest esemetest. Hoidke kõrvalised isikud löikepiirkonnast eemal.



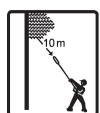
Ärge hoidke seadet vihma ega suure niiskuse käes.



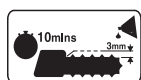
Kandke mittelibisevaid jalatseid.



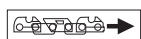
Hoiduge allapudenevatest esemetest.



Surmava elektrilöögi oht. Hoidke seadet pea kohal olevatest elektri- ja sideliinidest vähemalt 10m kaugusel.



Et tagada seadme ohutu kasutamine, kontrollige töö ajal iga 10 minuti tagant keti pinget, nagu kirjeldatud selles juhendis, ning vajadusel pingutage ketti, et lõtk oleks 3 mm. Õlitage ketti töö ajal iga 10 minuti tagant.



Keti pöörlemissuund.



**Hoiatus!** Ärge puudutage ketti saepuru väljumiskohast.



Direktiivile 2000/14/EÜ vastav garanteeritud helivõimsus.

## Täiendavad ohutusnõuded: akud ja laadijad (ei kuulu komplekti)

### Akud (ei kuulu komplekti)

- ◆ Ärge üritage neid kunagi avada.
- ◆ Vältige aku kokkupuudet veega.
- ◆ Ärge hoidke akut kohas, mille temperatuur võib kerkida üle 40 °C.
- ◆ Laadimisel peab ümbritseva keskkonna temperatuur olema vahemikus 10 °C kuni 40 °C.
- ◆ Laadimiseks kasutage ainult tööriistaga kaasas olevat laadijat.
- ◆ Akude kõrvaldamisel järgige jaotise „Keskkonnakaitse“ juhiseid.



Ärge üritage laadida kahjustatud akusid.

### Akulaadijad (ei kuulu komplekti)

- ◆ Kasutage oma BLACK+DECKERi laadijat ainult selle tööriista aku laadimiseks, millega koos laadija tarniti. Teised akud võivad plahvatada ning põhjustada kehavigastusi ja kahju.
- ◆ Ärge üritage laadida mittelaetavaid patareisid.
- ◆ Laske defektsed juhtmed kohe välja vahetada.
- ◆ Vältige akulaadija kokkupuudet veega.
- ◆ Ärge avage akulaadijat.
- ◆ Ärge torgake akulaadijasse võõrkehi.



Akulaadija on mõeldud kasutamiseks ainult siseruumides.



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.

### Elektriohutus



Akulaadija on topeltisolatsiooniga ega vaja seega lisamaandust. Veenduge alati, et võrgupinge vastab andmesildile märgitud väärtusele. Ärge kunagi üritage asendada laadijat tavalise toitepistikuga.

- ◆ Kui toitejuhe on kahjustunud, tuleb lasta see ohutuse tagamiseks tootjal või BLACK+DECKERi volitatud teeninduses välja vahetada.



## Osad

Seadmel on järgmised osad või mõned neist.

1. Kettsae plokk
2. Kettsae ploki vabastusnupp
3. Tagasilöögikaitse
4. Tagasilöögikaitse vabastusnupp
5. Juhtplaat
6. Saekett
7. Juhtplaadi ümbris

## Aku (ei kuulu komplekti) laadimine (joonis A)

BLACK+DECKERi laadijad on mõeldud BLACK+DECKERi akupatareide laadimiseks.

- ◆ Ühendage laadija (9) enne aku (8) sisestamist sobivasse pistikupessa.
- ◆ Sisestage akupatarei (8) laadijasse ja veenduge, et see asetseb korralikult soontes (joonis A).



Märgutuli (9a) hakkab vilkuma, mis näitab, et akut laetakse.



Kui laadimine on lõppenud, jääb märgutuli püsivalt põlema.

Aku on täis laetud ja seda võib kasutada või laadijasse jätta.

- ◆ Laadige tühjenenud akud täis pärast kasutamist niipea kui võimalik, vastasel juhul lüheneb märkimisväärselt aku eluiga. Et aku võimalikult kaua vastu peaks, tuleks vältida selle täielikku tühjenemist. Akusid soovitatakse laadida pärast iga kasutuskorda.

## Laadija diagnostika (joonis B)

Akulaadija on võimeline tuvastama teatud probleeme, mis võivad tekkida akupatareide või toiteallikaga seoses. Probleemidele viitab ühe märgutule vilkumine erineva vilkumismustriga.

### Aku defekt



Akulaadija suudab tuvastada nõrka või kahjustunud akut. Märgutuli vilgub sildile märgitud viisil. Kui märkate aku defekte

viitavat vilkumismustrit, ärge jätkake aku laadimist. Viige see tagasi teeninduskeskusesse või taaskasutamiseks mõeldud kogumiskohta.

### Kuuma/külma aku laadimiskaitse



Kui akulaadija tuvastab, et aku on liiga tuline või liiga külm, siis käivitub automaatselt kuuma/külma aku laadimiskaitse ja laadimine

lükkub edasi, kuni aku temperatuur on normaliseerunud. Pärast seda lülitub laadija automaatselt aku laadimise režiimile. See funktsioon tagab aku maksimaalse tööea. Märgutuli vilgub sildile märgitud viisil.

## Aku jätmine laadijasse

Kui märgutuli põleb püsivalt, võib aku jätta laadijasse. Laadija hoiab aku laetuna ja kasutusvalmina. Sellel laadijal on automaatne häälestusrežiim, mis võrdsustab või tasakaalustab akuploki elemendid, et aku saaks töötada täisvõimsusel. Akusid peaks kord nädalas värskendada või tegema seda juhul, kui akuga ei saa enam sama pikalt töötada nagu varem. Automaatse häälestusrežiimi kasutamiseks asetage aku laadijasse ja jätke see sinna vähemalt 8 tunniks.

## Laadimist puudutavad olulised märkused

- ◆ Et aku võimalikult kaua ja hästi töötaks, tuleb seda laadida õhutemperatuuril 18–24 °C. ÄRGE laadige akut õhutemperatuuril alla +4,5 °C ega üle +40 °C. See on oluline nõue, mis aitab vältida aku tõsiseid kahjustusi.
- ◆ Laadimise ajal võivad laadija ja akupatarei soojeneda. See on normaalne ega viita tõrkele. Et aku pärast kasutamist kiiremini maha jahtuks, ei tohi laadijat ega akut hoida sooja, nt metallkuuris või soojusisolatsioonita haagises.
- ◆ Kui aku ei lae korralikult:
  - ◆ Kontrollige, kas pistikupesa töötab, ühendades sellega valgusti või mõne muu seadme.
  - ◆ Veenduge, et pistikupesaga ei ole ühendatud valgusti lüliti, mis tule kustutamisel toite välja lülitab.
  - ◆ Viige laadija ja akupatarei kohta, kus ümbritseva õhu temperatuur on ligikaudu 18–24 °C.
  - ◆ Kui laadimisprobleemid ei lahene, viige tööriist, akupatarei ja laadija kohalikku teeninduskeskusesse.
- ◆ Akupatareid tuleb laadida, kui see ei anna enam piisavalt voolu töödel, mis varem käisid kergelt. Sellisel juhul ÄRGE JÄTKAKE seadme kasutamist. Järgige laadimisjuhiseid. Soovi korral võite laadida ka osaliselt laetud akupatareid, ilma et peaksite kartma erilist kahju.
- ◆ Elektrit juhtivad võõrkehaded (nt lihvimistolm, metallilaastud, terasvill, foolium vm metalliosakesed) tuleb laadija õõnsustest eemal hoida. Enne puhastamist eemaldage laadija vooluvõrgust.
- ◆ Laadijat ei tohi külmutada ega kasta vette või muudesse vedelikesse.

## Aku (ei kuulu komplekti) paigaldamine ja eemaldamine (joonis C)

- ◆ Aku (8) paigaldamiseks asetage see kohakuti tööriistal oleva pesaga. Lükake aku pessa ja suruge, kuni see klõpsatusega kohale asetub.
- ◆ Aku eemaldamiseks vajutage vabastusnuppu (9a) ja tõmmake aku pesast välja.

## Kettsae ploki kasutamine

**Hoiatus!** Enne kokkupanekut veenduge, et seade on välja lülitatud ja aku on eemaldatud.

## Juhtplaadi ja saeketi paigaldamine (joonised D, E, F, G ja H)

**Hoiatus!** Terav kett. Kandke keti käsitlemise ajal alati kaitsekindaid. Kett on terav ja võib teid ka paigal seistes vigastada.

Kui saekett (6) ja juhtplaat (5) on eraldi pakendis, tuleb kett kinnitada juhtplaadi külge ja juhtplaat koos ketiga tööriista korpuse külge.

- ◆ Asetage saag kindlale ühetasasele pinnale.
- ◆ Veotähiku kate (10) eemaldamiseks keerake juhtplaadi fikseerimisnuppu (10a) vastupäeva, nagu näidatud joonisel D.
- ◆ Kandke kaitsekindaid, võtke saeketist (6) kinni ja paigaldage see ümber juhtplaadi (5), nii et hambad asetsevad õiget pidi (vt joonis G).
- ◆ Veenduge, et kett asetseb korralikult kogu juhtplaati ümbritsevas soones.
- ◆ Asetage saekett ümber veotähiku (11) seadke samal ajal juhtplaadis olev pilu kohakuti tööriista aluses oleva poldiga (12), nagu näidatud joonisel E.
- ◆ Pingutusnuppu tuleb keerata vastupäeva, kuni see enam edasi ei liigu. Veotähiku kattel ja pingutusnupul olevad nooled tuleb enne kate paigaldamist kohakuti seada. Pärast paigaldamist hoidke juhtplaati paigal ja paigaldage veotähiku kate (10).
- ◆ Veenduge, et kattel asetsev abivahenditeta ketipinguti poldi ava on kohakuti poldiga (12) põhikorpusel, nagu näidatud joonisel F.
- ◆ Keerake juhtplaadi fikseerimisnupp (10a) päripäeva kinni, seejärel keerake nuppu ühe täispöörde võrra tagasi, et saaksite saeketti korralikult pingutada.

**Märkus!** Kui katet ei õnnestu kohale asetada, seadke juhtplaadil olev abivahenditeta ketipinguti kohakuti veotähiku kate siseküljel oleva piluga.

- ◆ Keti pingutamiseks hoidke juhtplaadi fikseerimisnuppu (10a) ja keerake samal ajal keti pingutusnuppu (13) vastupäeva, nagu näidatud joonisel F. Veenduge, et saekett (6) asetseb tihedalt ümber juhtplaadi (5).

## Keti pingsuse reguleerimine (joonised G ja H)

- ◆ Asetage saag kindlale ühetasasele pinnale ja kontrollige saeketi (6) pingsust. Saekett on õigesti pingutatud, kui see nimetissõrme ja põidlagaga kergelt jõudu rakendades juhtplaadist (5) 3 mm kaugusele tõmmates tagasi vetrub, nagu näidatud joonisel G. Juhtplaadi alumise serva ja keti vahel ei tohi olla tühimikku, nagu näidatud joonisel H.
- ◆ Saeketi pingsuse reguleerimiseks avage juhtplaadi fikseerimisnuppu (10a) ühe täispöörde võrra ja järgige juhiseid, mis on toodud jaotises „Juhtplaadi ja saeketi paigaldamine“.
- ◆ Ärge pingutage ketti liiga tugevalt, kuna see põhjustab liigset kulumist ning lühendab juhtplaadi ja keti eluiga.

- ◆ Kui kett on korralikult pingutatud, kinnitage korralikult juhtplaadi seadistuse lukustusnupp.
- ◆ Uue saeketi kasutamisel kontrollige pingsust (pärast aku eemaldamist) esimese 2 töötunni jooksul pidevalt, kuna uus kett venib veidi.

## Saeketi vahetamine (joonis I)

- ◆ Saeketi lõdvendamiseks keerake juhtplaadi fikseerimisnuppu (10a) vastupäeva.
- ◆ Eemaldage veotähiku kate (10), nagu kirjeldatud jaotises „Juhtplaadi ja saeketi paigaldamine“.
- ◆ Tõstke kulunud saekett (6) juhtplaadi (5) soonest välja.
- ◆ Asetage uus kett juhtplaadi soonde ja veenduge, et saehambad on suunatud õigele poole. Selleks seadke ketil olev nool kohakuti veotähiku kattel (10) oleva kujutisega, nagu näidatud joonisel I.
- ◆ Järgige juhiseid, mis on toodud jaotises „Juhtplaadi ja saeketi paigaldamine“.
- ◆ Uue keti ja juhtplaadi saab lähimast BLACK+DECKERi volitatud teenindusest.

## Sae transportimine (joonis J)

- ◆ Enne sae transportimist eemaldage alati aku ja katke juhtplaat (5) ümbrise (7), nagu näidatud joonisel J.

## Kettsae ploki paigaldamine ja eemaldamine (joonised K ja L)

- ◆ Lisaseadme või pikendustoru (ei kuulu komplekti) paigaldamiseks põhiseadme (14) külge seadke lisaseadme/toru alumine osa põhiseadmega kohakuti, nagu näidatud joonisel K.
- ◆ Lükake lisaseade või pikendustoru kindlalt põhiseadme külge, kuni see klõpsatusega kohale asetub.

**Märkus!** Lisaseadmed kinnituvad pikendustoru külge samal moel nagu põhiseadme külge.

**Märkus!** Põhiseadme režiimis peab kaitsekate (3) asetsema püstiselt. Vajutage kaitsekate fikseerimisnuppu (4) ja tõstke kaitsekate kohale, nagu näidatud joonisel L.

Varrerežiimis peab tagasilöögikaitse (3) olema hoiuasendis. Vajutage tagasilöögikaitse vabastusnuppu (4) ja langetage kaitsekate kohale, nagu näidatud joonisel L.

- ◆ Veenduge, et lisaseade on kindlalt põhiseadme või pikendustoru külge kinnitatud, tõmmates seda ettevaatlikult väljapoole. Lisaseade ega pikendustoru ei tohi paigast nihkuda.
- ◆ Lisaseadme või pikendustoru eemaldamiseks vajutage vabastusnuppu, mis asub lisaseadme või pikendustoru küljel, ja tõmmake lisaseade või pikendustoru põhiseadme või pikendustoru küljest lahti.

**Märkus!** Kasutage ainult neid lisaseadmeid, mis on spetsiaalselt ette nähtud mootoriploki jaoks ja on sellega ühilduvad.

## Käte õige asend (joonised M ja N)

**Põhiseadme režiim:** Käte õige asendi puhul on üks käsi lisakäepidemel (15) ja teine käsi põhikäepidemel (16).

**Varrerežiim:** Hoidke üht kätt põhikäepidemel (15) ja teist kätt varre käepidemel (17).

## Sisselülitamine (joonised M ja N)

- ◆ Vajutage lukustuslülitit alla. Suruge lisakäepidet (15) ja seejärel vajutage toitelülitit. Kui seade on tööle hakanud, võite lukustuslülitit lahti lasta. Mida tugevamalt toitelülitit vajutada, seda suurem on põhiseadme kiirus.
- ◆ Selleks, et seade töötaks, tuleb vajutada korraga lisakäepidet ja toitelülitit. Seadme väljalülitamiseks vabastage toitelülitit või lisakäepide.

## Pikendatud tööulatuse/varre režiim

- ◆ Vajutage lukustuslülitit alla. Hoidke varre käepidemest (17) ja seejärel vajutage toitelülitit.
- ◆ Kui seade on tööle hakanud, võite lukustuslülitit lahti lasta. Mida tugevamalt toitelülitit vajutada, seda suurem on põhiseadme kiirus.
- ◆ Selleks, et seade töötaks, tuleb toitelülitit kogu aeg all hoida. Seadme väljalülitamiseks vabastage toitelülitit.

**Märkus!** Kui rakendada saagimisel liiga palju jõudu, lülitub saag välja. Sae taaskäivitamiseks tuleb vabastada toitelülitit, enne kui saag uuesti käivitub. Alustage lõiget uuesti, rakendades seekord vähem jõudu. Laske sael töötada omas tempos.

## Kasutamine

### Võra kärpimine / okste lõikamine põhiseadme režiimis

### Levinumad saagimisvõtted (joonised O, P, Q, R, S ja T)

#### Langetamine

Puu langetamine – puu mahasaagimine. Enne puu langetamist peab aku olema täis laetud, et aku poole löike peal tühjaks ei saaks. Ärge langetage puid tuulise ilmaga.

- ◆ Enne saagima asumist tuleb valmis vaadata ja vabastada taganemistee. Taganemistee peaks jääma puu langemise eeldatavast trajektoorist diagonaalis vastassuunda, nagu näidatud joonisel O.
- ◆ Enne puu langetamist vaadake selle looduslikku kallet, suuremate okste paiknemist ja tuule suunda – see annab aimu, kuhu poole puu võib langeda. Hoidke käepärast (puidust, plastist või alumiiniumist) kiile ja rasket puuhaamrit. Enne puu langetamist eemaldage löikekohast muld, kivid, lahtine puukoor, naelad, klambrid ja traat.
- ◆ Juhtsalk – tehke puu langemise suunas puutüve sisse püstine salk pikkusega 1/3 tüve läbimõõdust. Kõigepealt tehke alumisele küljele horisontaalne juhtsalk. See aitab

vältida saeketi või juhtplaadi kinnikiilumist teise sälgu tegemise ajal, nagu näidatud joonisel P.

- ◆ Langetuslöige – tehke langetuslöige horisontaalsest sisselõikest vähemalt 51 mm kõrguselt. Langetuslöige tuleb teha horisontaalse juhtsalguga paralleelselt. Langetuslöike tegemisel jätke osa tüvest läbi saagimata. See tüükaosa takistab puu vändumist ja langemist vales suunas. Tüügast ei tohi läbi saagida, nagu näidatud joonisel P.
- ◆ Kui langetuslöige jõuab peaaegu tüükani, peaks puu langema hakkama. Kui on vähimigi võimalus, et puu ei lange soovitud suunas või võib tagasi pörkuda ja saeketi kinni kiiluda, katkestage saagimine poole löike pealt ja korrigeerige puu langemissuunda löikekohta asetatud kiiludega. Kui puu hakkab vajuma, eemaldage kettsaag sisselõikest, seisake mootor, asetage kettsaag maha ja eemalduge varem valmis vaadatud suunas. Hoiduge pea kohal asuvate okste eest ja vaadake jalgade ette.

#### Okste laasimine

Okste eemaldamine mahalangenud puu küljest. Laasimisel jätke suuremad alumised oksad eemaldamata, et palk püsiks maapinnast kõrgemal.

Väiksemad oksad eemaldage ühe löikega. Pinge all olevaid oksid tuleb saagida suunaga alt üles, nagu näidatud joonisel Q, et kettsaag kinni ei kiiluks. Kärpige oksi puu teiselt küljelt, nii et puutüvi jääb teie ja sae vahele. Ärge hoidke saagi lõikamise ajal jalgade vahel ega istuge kaksiratsi saetava oksa peal.

#### Järkamine

**Hoiatus!** Tööriista esimest korda kasutades on soovitatav harjutada saagimist saepuki peal.

Langetatud puu või palgi saagimine lühemateks juppideks. Lõikamise viis sõltub sellest, kuidas on palk toetatud. Kui vähegi võimalik, kasutage saepukki, nagu näidatud joonisel R.

- ◆ Alustage lõikamist alles siis, kui kett on saavutanud täiskiiruse.
- ◆ Asetage kettsae alumine hammasplaat esimese sisselõike taha, nagu näidatud joonisel S.
- ◆ Lülitage kettsaag sisse ja laske juhtplaadil koos ketiga tungida läbi tüve, kasutades hammasplaati pöördlemiseljena.
- ◆ Kui kettsaag jõuab 45-kraadise nurga alla, tõstke see uuesti horisontaalasendisse ja korrake samu toiminguid, kuni tüvi on läbi saetud.
- ◆ Kui puu toetub kogu pikkuses kindlale alusele, alustage lõikamist ülevalt (peallõige), aga vältige maapinna riivamist, sest siis läheb saag ruttu nüriks.
- ◆ Joonis T – kui palk on toetatud ühest otsast. Kõigepealt tehke altpoolt sisselõige 1/3 läbimõõdu ulatuses (alllõige). Seejärel tehke pealt viimane lõige esimese lõikeni.

- ◆ Joonis U – kui palk on toestatud mõlemast otsast. Kõigepealt saagige ülemisest lõikest ülevalt alla 1/3. Seejärel lõpetage lõige, saagides altpoolt läbi ülejäänud 2/3 esimese lõikeni.
- ◆ Kallakul töötades seiske alati palgist kõrgemal. Et olukord puu läbisaagimisel kontrolli alt ei väljuks, vähendage lõike lõpetamise eel survet, kuid hoidke saagi endiselt kindlalt käepidemetest. Ärge laske ketil puutuda vastu maad. Pärast lõike lõpetamist ärge eemaldage saagi enne, kui saekett on peatunud. Enne järgmise lõike tegemist seisake alati mootor.

## Kasutamine

### Pikendatud tööulatuse/varre režiim võra kärpimiseks ja okste lõikamiseks

**Hoiatus!** Ärge kunagi seiske otse saetava oksa all. Seiske alati nii, et te ei jääks mahalangeva prahi ette.

- ◆ Ärge kunagi seiske oksasaagi kasutades redelil (joonis V1) ega muul ebastabiilsel alusel. Vältige alati asendeid, mille puhul on oht kaotada tasakaal ja saada raskeid vigastusi.
- ◆ Hoidke kõrvalised isikud tööpiirkonnast vähemalt 15 m kaugusel. Tähelepanu hajumisel võite kaotada tööriista üle kontrolli (joonis V2).
- ◆ Surmava elektrilöögi oht. Elektrilöögi vältimiseks ärge töötage elektriliinidele lähemal kui 15 m. Kontrollige alati, et lähikonnas ei oleks varjatud elektriline (joonis V3).
- ◆ Ärge tõstke oksasae lülituskäepidet õlgadest kõrgemale.

## Töösens (joonis W)

### Kandke alati kaitsevarustust:

- Peakaitse.
- Silmade kaitse.
- Töökindad.
- Rihm.
- Kettsaega töötamise püksid.
- Tugevdatud ninaosaga jalatsid.

**Hoiatus!** Nõuded okste kärpimisel:

- ◆ Hoiduge tagasilöögi eest, mis võib lõppeda raskete kehavigastuste või surmaga. Et vältida tagasilöögi ohtu, vt jaotist „TAGASILÖÖK“.
- ◆ Ärge küünitage. Seiske kindlalt jalgel. Hoidke jalad harkis. Jälgige, et keharaskus langeks võrdselt mõlemale jalale.
- ◆ Hoidke oksasaagi mõlema käega, nagu näidatud joonisel W. Hoidke seadet kindlas haardes. Oksasae käepideme ja varre ümbert tuleb hoida põialde ja sõrmedega kinni.
- ◆ Ärge kasutage tööriista, kui olete puu otsas, ebakindlas asendis, redelil või mõnel muul ebastabiilsel pinnal. Võite kaotada oksasae üle kontrolli, mis võib lõppeda raskete kehavigastustega.

## Okste kärpimine (joonis X)

- ◆ Enne lõike tegemist veenduge, et oksasaag töötab täiskiirusel. Saagima hakates asetage liikuv kett vastu puuksa. Hoidke oksasaagi kindlalt paigal, et vältida selle pörkimist või libisemist (küljele kaldumist).
- ◆ Tehke esimene lõige oksa alumisele küljele 150 mm kaugusel puutüvest. Kasutage selle lõike tegemiseks juhtplaadi ülaosa. Oksasaagi juhtides rakendage kerget survet, et teha sisselõige, mis moodustab 1/3 oksa läbimõõdust. Seejärel tehke pealt viimane lõige, nagu näidatud joonisel X. Ärge koormake oksasaagi üle. Mootoris tekib ülekoormus ja see võib läbi põleda. Ettenähtud võimsusel töötab see paremini ja ohutumalt.

**Märkus!** Kui üritate jämedaid oksa saagida suunaga alt üles, sulgeb oks sälg ja surub saeketi kinni. Kui üritate jämedaid oksa saagida suunaga ülevalt alla ja ei tee allapoole väikest sisselõiget, siis oks lõheneb ja rebib puult koore maha.

- ◆ Sälgust eemaldamise ajal peab oksasaag töötama täiskiirusel. Oksasae seiskamiseks vabastage toitelüliti. Enne maha asetamist tuleb oksasaag seisata.

## Kett ja juhtplaat

Pärast mõnetunnist kasutamist eemaldage veotähiku kate, juhtplaat ja kett ning puhastage need hoolikalt pehmete harjastega harjaga. Jälgige, et juhtplaadi õlitusavas ei oleks prahhi. Nüri keti asendamisel terava ketiga on heaks tavaks keerata juhtplaat teistpidi.

## Saeketi teritamine

**Märkus!** Riivates saagimise ajal maapinda või naela, lähevad lõikehambad kohe nüriks. Et kettsaag töötaks võimalikult tõhusalt, peavad ketihambad olema alati teravad. Saeketi õigeks teritamiseks järgige neid kasulikke näpunäiteid:

- ◆ Parimate tulemuste saamiseks kasutage keti teritamiseks 4,5 mm viili ja viilihoidikut või viilimisjuhikut. See aitab tagada, et teritate alati õige nurga all.
- ◆ Asetage viilihoidik tihedalt vastu lõikehamba ülemist plaati ja sügavuse piirajat.
- ◆ Joonis Y – hoidke viilimisjuhikule märgitud plaadi ülaosa (6a) õige viilimisnurga 30° joont ketiga paralleelselt (viilige küljelt vaadates keti suhtes 60° nurga all).
- ◆ Teritage kõigepealt keti ühe külje lõikehambad. Viilige iga lõikehammast suunaga siseküljelt väliskülje poole. Seejärel keerake saag ümber ja teritage samal moel keti teise külje lõikehambad.

**Märkus!** Viilige ühendusülisid (lõikehamba ees asetsev ketilüli osa) lameviiliga ülaosast, et need oleksid lõikehammaste tipust umbes 0,635 mm allpool, nagu näidatud joonisel Z1.

- ◆ Joonis Z2 – jälgige, et kõik lõikehambad jääksid ühepikkuseks.



- ◆ Kui ülemiste või küljeplaatide kroompind on kahjustatud, eemaldage kahjustused viiliga.

**Märkus!** Pärast viilimist on löikehammas terav, mistõttu tuleb teritamisel olla eriti ettevaatlik.

**Märkus!** Keti teritamisel väheneb iga korraga tagasilööki takistav funktsioon ja tuleb olla eriti ettevaatlik. Ketti ei soovitata teritada rohkem kui neli korda.

## Tarvikud

Teiste lisaseadmete abil saab tööriista kasutada Strimmer®-i või lehepuhurina.

**BCASST91B** – Strimmer®

**BCASBL71B** – lehepuhur

## Probleemide lahendamine

| Probleem                        | Võimalik põhjus   | Võimalik lahendus   |
|---------------------------------|---|---|
| Seade ei käivitu.               | Akupatarei pole õigesti paigaldatud.<br>Akupatarei pole laetud.<br>Sisemised osad on liiga tulised.<br>Lisaseade või pikendustoru pole põhiseadme külge kinnitatud. | Kontrollige akupatarei paigaldust.<br>Kontrollige akupatarei laadimistingimusi.<br>Laske tööriistal jahtuda.<br>Veenduge, et lisaseade on korralikult pikendustoru külge kinnitatud ja kohale fikseeritud.<br>Veenduge, et pikendustoru on korralikult põhiseadme külge kinnitatud ja kohale fikseeritud. |
| Akupatarei ei lae.              | Akupatarei pole laadijasse sisestatud.<br>Laadija pole vooluvõrguga ühendatud.<br>Ümbrisev õhk on liiga kuum või liiga külm.  | Sisestage akupatarei laadijasse, nii et süttib märgutuli.<br>Ühendage laadija töötava vooluvõrguga. Täpsemat teavet leiate jaotisest „Laadimist puudutavad olulised märkused“.<br>Viige laadija ja akupatarei kohta, kus õhutemperatuur on üle 4,5 °C (40 °F) või alla +40,5 °C (105 °F).                 |
| Seade lülitub ootamatult välja. | Akupatarei on saavutanud maksimaalse temperatuuri.<br>Aku on tühi. (Et aku võimalikult kaua vastu peaks, lülitub see tühjenemisel kiiresti välja.)                  | Laske akupatareil jahtuda.<br>Ühendage akulaadijaga ja laadige.   |

## Hooldus

Teie BLACK+DECKERi seade on mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks ja selle hooldustarve on minimaalne. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.

- ◆ Puhastage seadet korrapäraselt niiske lapiga. Ärge kasutage abrasiivseid ega lahustipõhiseid puhastusvahendeid. Vältige vedelike sattumist seadmesse; ärge kastke seadet ega selle osi vedelikku.

## Keskkonnakaitse



Jäätmete sortimine. Selle sümboliga märgistatud tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Seadmed ja akud sisaldavad aineid, mida saab eemaldada ja taaskasutada, et vähendada toorainepuudust.

Elektriseadmed ja akud tuleb ringlusesse võtta vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Lisateavet leiate aadressilt [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Tehnilised andmed

| BCASCS61B – kettsaag            |                 |                   |
|---------------------------------|-----------------|-------------------|
| Sisendpinge                     | V <sub>DC</sub> | 18                |
| Tühikäigukiirus                 | m/s             | Keti kiirus = 3,8 |
|                                 | p/min           | Veotähik = 2000   |
| Aku (ei kuulu komplekti)        |                 | 90617054          |
| Pinge                           | V <sub>DC</sub> | 18                |
| Mahtuvus                        | Ah              | 2                 |
| Tüüp                            |                 | Li-Ion            |
| Akulaadija (ei kuulu komplekti) |                 | 90634971          |
| Sisendpinge                     | V <sub>AC</sub> | 230               |
| Voolutugevus                    | A               | 1                 |
| Ligikaudne laadimisaeg          | min             | 120               |

### Helirõhu tase vastavalt standardile EN 60745:

Helirõhk (L<sub>PA</sub>) 83 dB(A), määramatus (K) 3 dB(A)  
Helivõimsus (L<sub>WA</sub>) 94 dB(A), määramatus (K) 1,9 dB(A)

### Vibratsiooni koguväärtused (kolme telje vektorsumma) vastavalt standardile EN 60745:

(a<sub>v</sub>) 2,5 m/s<sup>2</sup>, määramatus (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>



BCASCS61B SEASONMASTER™

Kettsae plokk

Black & Decker kinnitab, et jaotisest „Tehnilised andmed“ kirjeldatud tooted vastavad järgmistele nõuetele: 2006/42/EÜ,

EN 60745-1:2009+A11:2010,  
EN 60745-2-13:2009+A1:2010

Need seadmed vastavad ka direktiividele 2014/30/EL ja 2011/65/EL.

2000/14/EÜ (V lisa)

Mõõdetud helivõimsus (L<sub>WA</sub>) 94 dB(A)

Määramatus (K) 1,9 dB(A)

Garanteeritud helivõimsus (L<sub>WA</sub>) 96 dB(A)

Lisainfo saamiseks võtke ühendust Black & Deckeriga allpool asuval aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allakirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni Black & Deckeri nimel.



R. Laverick  
Tehnoloogiajuht  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Ühendkuningriik  
14.12.2017

## Garantii

Black & Decker on kindel oma toodete kvaliteedis ja pakub tarbijatele 24-kuulist garantiid alates ostukuupäevast. See garantii täiendab teie seaduslikke õigusi ega piira neid kuidagi. Garantii kehtib Euroopa Liidu liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Garantiinõude esitamiseks peab nõue olema kooskõlas Black & Deckeri kasutustingimustega ning müüjale või volitatud remonditöökojale tuleb esitada ostukviitung. Black & Deckeri 2-aastase garantii kasutustingimused ja lähima volitatud remonditöökoja asukohta leiate veebiaadressilt [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) või võttes ühendust Black & Deckeri kohaliku esindusega kasutusjuhendis toodud aadressil.

Külastage meie veebilehte [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk), et registreerida oma uus Black & Deckeri toode ning saada teavet uudistoodete ja eripakkumiste kohta.

## Naudojimo paskirtis

Šis BLACK+DECKER BCASCS61B SEASONMASTER™ grandininio pjūklo papildomas įtaisas suprojektuotas medžiams genėti ir pjauti, taip pat – rąstams pjaustyti. Šis įrankis skirtas naudoti tik buityje.

## Saugos instrukcijos

### Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai



**Įspėjimas! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir nurodymus.** Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

**Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus ateičiai.** Sąvoka „elektrinis įrankis“ visuose toliau pateiktuose nurodymuose reiškia į elektros tinklą jungiamą (laidinį) arba akumuliatorinį (belaidį) elektrinį įrankį.

#### 1. Darbo vietos sauga

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai tampa nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Nenaudokite elektrinių įrankių sprogiojoje aplinkoje, pvz., kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- Dirbdami elektriniu įrankiu, neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

#### 2. Elektros sauga

- Elektrinių įrankių kištukai privalo atitikti elektros lizdus. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių kištukų adapterių.** Nemodifikuoti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- Venkite sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai kūnas įžemintas, didėja elektros smūgio pavojus.
- Nedirbkite šiuo įrankiu lietuje arba esant drėgnoms oro sąlygoms.** Į elektrinį įrankį patekus vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- Atsargiai elkitės su maitinimo kabeliu. Niekada neneškite elektrinio įrankio už kabelio, taip pat netraukite už kabelio kištuko iš lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų arba judančių dalių.** Pažeisti arba susinarplioję kabeliai didina elektros smūgio pavojų.
- Dirbdami elektriniais įrankiais lauke, naudokite tam pritaikytą ilginimo kabelį.** Naudojant darbui lauke tinkamą kabelį, sumažėja elektros smūgio pavojus.

- Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės įtaisu (RCD).** Naudojant RCD, mažėja elektros smūgio pavojus.
- ### 3. Asmens sauga
- Dirbdami elektriniu įrankiu, būkite budrūs, žiūrėkite, ką darote ir vadovaukitės sveika nuovoka. Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Akimirka nukreipus dėmesį, dirbant su elektriniais įrankiais galima sunkiai susižaloti.
  - Dėvėkite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite akių apsaugos priemones.** Apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugos, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, mažina susižeidimo pavojų.
  - Būkite atsargūs, kad netyčia nepaleistumėte įrenginio. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo tinklo ir (arba) įdėdami akumuliatorių, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, gali nutikti nelaimingų atsitikimų.
  - Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nuo jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio ar rakto iš besisukančios elektros įrankio dalies, rizikuojate susižeisti.
  - Nesiekite per toli. Visuomet stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite lengviau suvaldyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
  - Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvų drabužių arba papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių.** Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
  - Jeigu yra įrenginių, skirtų prijungti dulkių trauktuvus ir dulkių surinkimo prietaisus, būtinai juos prijunkite ir tinkamai naudokite.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkėmis susijusius pavojus.
- ### 4. Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra
- Per daug neapkraukite elektrinio įrankio. Darbui atlikti naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
  - Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia arba neišjungia.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
  - Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų keitimo arba paruošimo sandėliuoti darbus, atjunkite**



šį elektrinį įrankį nuo energijos šaltinio ir (arba) ištraukite akumuliatorių. Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.

- d. **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite jo naudoti su šiuo elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims.** Neparengtų naudotojų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.
  - e. **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius.** Patikrinkite, ar tinkamai sulygiuotos ir nestringa judančios dalys, ar nėra sulūžusių dalių ir kitų gedimų, kurie galėtų turėti įtakos elektrinių įrankių veikimui. Jei elektrinis įrankis apgadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti. Dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių įvyksta daug nelaimingų atsitikimų.
  - f. **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
  - g. **Elektrinius įrankius, priedus, įrankių antgalius ir pan. naudokite vadovaudamiesi šiomis instrukcijomis ir atsizvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Jei elektrinį įrankį naudosite ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.
5. **Akumuliatorinių įrankių naudojimas ir priežiūra**
    - a. **Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį.** Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis įkroviklis, naudojamas kitam akumuliatoriui įkrauti, gali sukelti gaisro pavojų.
    - b. **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumuliatoriais.** Naudojant kitus akumuliatorius, galima susižeisti arba sukelti gaisrą.
    - c. **Kai akumuliatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiai nuo kitų metalinių daiktų, pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, sraigčių ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų.** Sulietę akumuliatoriaus kontaktus galite nusideginti arba sukelti gaisrą.
    - d. **Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio; venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją.** Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.
  6. **Priežiūra**
    - a. **Šį elektrinį įrankį privalo prižiūrėti kvalifikuotas remonto specialistas, naudodamas originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinsite saugų elektrinio įrankio veikimą.

- ◆ **Laikykite visas kūno dalis atokiai nuo besisukančio grandininio pjūklo. Prieš įjungdami grandininį pjūklą, įsitikinkite, kad jis nieko neliečia.** Vos akimirka nukreipus dėmesį šalin, dirbant grandininio pjūklu, jis gali įtraukti jūsų drabužius arba sužaloti.
- ◆ **Būtinai laikykite grandininį pjūklą dešiniąja ranka už galinės rankenos, o kairiąja ranka – už priekinės rankenos.** Jei laikysite grandininį pjūklą atvirksčiai, kils papildomas pavojus susižaloti, todėl to daryti nerekomenduojama.
- ◆ **Laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų, suimti skirtų paviršių, nes pjūklo grandinė gali užkabinti paslėptus laidus.** Pjūklo grandinei prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, neizoliuotos metalinės elektrinio įrankio dalys gali nutrenkti operatorių.
- ◆ **Dėvėkite apsauginius akinius ir klausos apsaugos priemones. Rekomenduojama naudoti papildomas galvos, rankų, kojų ir pėdų apsaugos priemones.** Dėvėdami tinkamus apsauginius drabužius, sumažinsite susižalojimo skriejančiomis nuolaužomis arba dėl atsitiktinio sąlyčio su pjūklo grandine pavojų.
- ◆ **Nedirbkite grandininio pjūklu būdami medyje.** Dirbant grandininio pjūklu medyje, galima susižaloti.
- ◆ **Stovėkite užtikrintai ir dirbkite grandininio pjūklu tik ant tvirto, saugaus ir lygaus pagrindo.** Dirbant ant slidaus ar nestabilaus pagrindo, pvz., kopėčių, galima prarasti pusiausvyrą arba grandininio pjūklo kontrolę.
- ◆ **Pjaudami įtemptą šaką, atminkite, kad ji gali atšokti.** Atleidus medienos pluošto įtempį, atšokanti šaka gali suduoti operatoriui ir (arba) galima netikėtai prarasti grandininio pjūklo kontrolę.
- ◆ **Pjaudami krūmokšnius ir sodinukus, būkite itin atidūs.** Grandininis pjūklas gali įtraukti liaunas šakas ir kamienus bei pliaukštelėti jomis per jūsų kūną arba jūs galite prarasti pusiausvyrą.
- ◆ **Neškite grandininį pjūklą paėmę už priekinės rankenos. Prietaisas turi būti išjungtas ir nusuktas nuo jūsų kūno.** Prieš vežant, nešant arba padedant grandininį pjūklą sandėliuoti, būtina sumontuoti kreipiamosios juostos dangtį. Tinkamai tvarkant grandininį pjūklą, sumažės atsitiktinio sąlyčio su judančia pjūklo grandine pavojus.
- ◆ **Vadovaukitės instrukcijomis, kaip tepti, įtempti grandinę ir keisti priedus.** Netinkamai įtempta arba sutepta grandinė gali trūkti arba gali padidėti atatrunkos pavojus.
- ◆ **Rankenos turi būti sausos, švarios, nealyvuotos ir netepaluotos.** Tepaluotos rankenos bus slidžios ir kils pavojus prarasti kontrolę.
- ◆ **Pjaukite tik medieną. Nenaudokite grandininio pjūklo kitais tikslais nei numatyta.** Pavyzdžiui, nenaudokite grandininio pjūklo plastikui, mūriui ir nemedinėms statybinėms konstrukcijoms pjauti. Jei grandininį pjūklą



**Įspėjimas!** Papildomi grandininio pjūklo saugos įspėjimai.

naudosite ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.

### Atatrankos priežastys ir operatoriaus prevencinės priemonės

Atatranka gali įvykti, kai kreipiamosios juostos priekinė dalis ar galiukas paliečia objektą arba pjaunamas medinis ruošinys užsidaro ir suspaudžia įpjovoje pjūklo grandinę.

Galiuko sąlyčio metu atskirais atvejais gali įvykti staigi atvirktinė reakcija ir kreipiamoji juosta gali būti atmesta aukštyn ir atgal link operatoriaus.

Suspaudus pjūklo grandinę išilgai kreipiamosios juostos viršutinės dalies, kreipiamoji juosta gali būti staigiai pastumta atgal link operatoriaus. Įvykus bet kuriai iš šių reakcijų, galite prarasti grandininio pjūklo kontrolę ir rimtai susižaloti. Pernelyg nepasikliaukite grandininio pjūklo įtaisytaisiais saugos įtaisais.

Naudodami grandininį pjūklą, turite imtis iniciatyvos užtikrinti, kad pjaunant nepasitaikytų nelaimingų atsitikimų ir susižalojimų.

Atatranka – netinkamo įrankio naudojimo ir (arba) netinkamų darbo tvarkos ar sąlygų padarinys. Jos galima išvengti imantis tinkamų toliau nurodytų atsargumo priemonių:

- ◆ **Laikykite įrenginį tvirtai, nykščiais ir pirštais apimdami grandininio pjūklo rankenas. Paėmę grandininį pjūklą abiem rankomis, atsistokite taip, kad jūsų kūnas bei ranka netrukdytų priešintis atatrankos jėgoms.** Operatorius gali suvaldyti atatrankos jėgas, jei imsis tinkamų atsargumo priemonių. Nepaleiskite grandininio pjūklo.
- ◆ **Nesiekite per toli ir nepjaukite didesniame nei pečių aukštyje.** Taip išvengsite nepageidaujamo galiuko sąlyčio ir galėsite geriau kontroliuoti grandininį pjūklą netikėtose situacijose.
- ◆ **Naudokite tik gamintojo nurodytas atsargines kreipiamąsias juostas ir grandines.** Sumontavus netinkamą atsarginę kreipiamąją juostą arba grandinę, ši gali trūkti ir (arba) sukelti atatranką.
- ◆ **Vykdykite pjūklo grandinės gamintojo galandimo ir techninės priežiūros instrukcijas.** Sumažinus gylio matuoklio aukštį, gali padidėti atatranka.
- ◆ **Atsitrenkus į metalą, cementą ar kokią nors kitą kietą medžiagą, esančią šalia medienos arba giliai joje, gali įvykti atatranka.**
- ◆ **Be to, atatranka gali įvykti ir dėl atšipusios arba laisvos grandinės.**
- ◆ **Nebandykite kišti į ankstesnę įpjovą, nes gali įvykti atatranka.** Kaskart darykite naują pjūvį.
- ◆ **Primygtinai rekomenduojame pirmą kartą naudojantiems įrenginį išklausti patyrusio naudotojo grandininio pjūklo ir apsauginės įrangos praktinio naudojimo instrukcijų.** Pradinę praktiką reikia atlikti pjaunant rąstus ant ožio arba lopšio.

- ◆ **Rekomenduojame prieš nešant grandininį pjūklą ištraukti akumuliatorių ir pasirūpinti, kad grandininis pjūklas būtų nukreiptas atgal.**
- ◆ **Tinkamai prižiūrėkite nenaudojamą grandininį pjūklą. Nesandėliuokite grandininio pjūklo nenuėmę pjūklo grandinės ir kreipiamosios juostos. Šias dalis reikia laikyti panardintas alyvoje.** Sandėliuokite visas grandininio pjūklo dalis sausoje, saugioje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- ◆ **Rekomenduojame prieš sandėliuojant ištuštinti alyvos bakelį.**
- ◆ **Tvirtai stovėkite ant kojų ir iš anksto sugalvokite, kur saugiai pasitrauksite nuo krentančio medžio arba šakų.**
- ◆ **Naudokite pleištus, kad galėtumėte kontroliuoti, kur kris medžiai, ir kreipiamoji juosta bei pjūklo grandinė neįstrigtų pjūvyje.**
- ◆ **Tinkamai prižiūrėkite pjūklo grandinę. Pasirūpinkite, kad pjūklo grandinė būtų aštri ir gerai prigludusi prie kreipiamosios juostos. Užtikrinkite, kad pjūklo grandinė ir kreipiamoji juosta būtų švarios ir gerai suteptos.** Rankenos turi būti sausos, švarios, nealyvuotos ir netepaluotos.
- ◆ **Pasirūpinkite, kad kas nors būtų šalia (saugiu atstumu) ir galėtų pagelbėti nelaimingo atsitikimo atveju.**
- ◆ **Jei dėl bet kokios priežasties turite paliesti pjūklo grandinę, pasirūpinkite, kad grandininis pjūklas būtų atjungtas nuo akumuliatoriaus.**
- ◆ **Šio gaminio skleidžiamas triukšmas gali viršyti 85 dB(A).** Taigi, rekomenduojame imtis tinkamų priemonių klausai apsaugoti.
- ◆ **Dirbant gaminiu, grandinės juosta gali įkaisti.** Būkite atsargūs.
- ◆ **Laikykite ilginimo kabelius atokiai nuo pjovimo elementų.**

### Kitų asmenų sauga

- ◆ Šis įrankis neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jutimaisiais arba psichiniais gebėjimais, taip pat – patirties arba žinių stokojantiems asmenims, nebent juos prižiūri ir išmokė naudotis įrankiu asmuo, atsakingas už jų saugą.
- ◆ Visada prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.

### Liekamieji pavojai

Naudojant šį įrankį, gali kilti liekamųjų pavojų, kurie gali būti nenurodyti pateiktuose saugos įspėjimuose. Šie pavojai gali kilti naudojant įrankį ne pagal paskirtį, ilgai naudojant įrankį ir pan.

Net ir pritaikius atitinkamus saugos nurodymus ir naudojant saugos įtaisus, tam tikrų liekamųjų pavojų išvengti neįmanoma. Galimi pavojai:

- ◆ susižeidimai, prisilietus prie bet kurių besisukančių (judamųjų) dalių;
- ◆ susižalojimai keičiant bet kokias dalis, pjūklelius arba priedus;
- ◆ žala, patiriama įrankį naudojant ilgą laiką. Jei įrankį reikia naudoti ilgą laiką, būtinais reguliariai darykite pertraukas;
- ◆ klausos pablogėjimas;
- ◆ sveikatai kylantys pavojai įkvėpus dulkių, susidariusių naudojant įrankį (pavyzdžiui, apdirbant medieną, ypač ažuolą, beržą ir MDF).

## Vibracija

Techninių duomenų skyriuje ir atitikties deklaracijoje pateiktos deklaruotosios vibracijos emisijos vertės išmatuotos standartiniu bandymų būdu, pagal standartą EN 60745; jos gali būti naudojamos siekiant palyginti vienus įrankius su kitais. Deklaruojama vibracijos emisijos vertė taip pat gali būti naudojama preliminariam poveikiui įvertinti.

**Įspėjimas!** Elektrinio įrankio faktinio veikimo vibracijos emisija gali skirtis nuo nurodytojo dydžio, atsižvelgiant į tai, kokiais būdais naudojamas šis įrankis. Vibracijos lygis gali viršyti nurodytąjį lygį.

Vertinant vibracijos poveikį ir siekiant nustatyti apsaugos priemones, reikalaujamas pagal 2002/44/EB žmonių, darbe reguliariai naudojančių elektrinius įrankius, apsaugai, reikia atsižvelgti į vibracijos poveikio įvertinimą, faktines įrankio naudojimo sąlygas ir naudojimo būdus, taip pat reikia atsižvelgti į visas darbinio ciklo dalis, pvz., ne tik į įrankio naudojimo laiką, bet ir protarpus, kai įrankis būna išjungtas ir kai jis veikia laisvai.

## Ant įrankio pateikiamos etiketės

Kartu su datos kodu ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



**Įspėjimas!** Siekdami sumažinti pavojų susižaloti, perskaitykite šį vadovą.



Dėvėkite ausų ir akių apsaugos priemones.



Mūvėkite pirštines.



Dėvėkite kepurę.



Prieš valymą arba techninę priežiūrą visada ištraukite akumuliatorių iš prietaiso.



Saugokitės svaidomų objektų. Neleiskite į darbo vietą pašalinių asmenų.



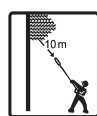
Saugokite prietaisą nuo lietaus arba didelės drėgmės.



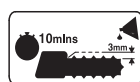
Dėvėkite avalynę neslidžiais padais.



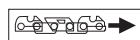
Saugokitės krentančių objektų.



Pavojus žūti nuo elektros srovės. Išlaikykite bent 10 m atstumą nuo antžeminių elektros linijų.



Siekiant užtikrinti saugų darbą, reikia tikrinti grandinės įtempį kas 10 naudojimo minučių ir prireikus sureguliuoti, kad prošvaisa siektų 3 mm. Tepkite grandinę alyva kas 10 naudojimo minučių.



Grandinės sukimosi kryptis



**Įspėjimas!** Nelieskite grandinės ties skiedrų išmetimo tašku.



Garantuotoji garso galia pagal direktyvą 2000/14/EB.

## Papildomi nurodymai dėl akumuliatorių ir įkroviklių (komplekte nėra) saugos

### Akumulatoriai (komplekte nėra)

- ◆ Niekada jokiais būdais nebandykite jų atidaryti.
- ◆ Saugokite akumuliatorių nuo vandens.
- ◆ Nelaikykite tose vietose, kur temperatūra galėtų viršyti 40 °C.
- ◆ Įkraukite tik 10–40 °C temperatūroje.
- ◆ Įkraukite tik su įrankiu pateiktu įkrovikliu.
- ◆ Išmesdami akumuliatorius, vadovaukitės nurodymais, pateiktais skirsnyje „Aplinkosauga“.



Nebandykite įkrauti apgadintų akumuliatorių.

**Įkrovikliai (komplekte nėra)**

- ◆ Įrankio akumuliatoriui įkrauti naudokite tik su juo pateiktą BLACK+DECKER įkroviklį. Kiti akumuliatoriai gali sprogti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.
- ◆ Niekada nebandykite įkrauti vienkartinį maitinimo elementų.
- ◆ Pažeistus kabelius nedelsdami pakeiskite naujais.
- ◆ Saugokite įkroviklį nuo vandens.
- ◆ Neatidarykite įkroviklio.
- ◆ Neardykite įkroviklio.



Šis įkroviklis skirtas naudoti tik patalpose.



Prieš naudojimą perskaitykite šį naudotojo vadovą.

**Elektros sauga**

Šis įkroviklis turi dvigubą izoliaciją, todėl žeminimo laido nereikia. Visada patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka rodklių plokštelėje nurodytą įtampą. Niekada nebandykite keisti įkroviklio įprastu maitinimo kištuku.

- ◆ Jei maitinimo kabelis būtų pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį nedelsiant privalo pakeisti įgaliotojo BLACK+DECKER serviso centro darbuotojas.

**Funkcijos**

Šis prietaisas turi kai kurias arba visas toliau nurodytas funkcijas.

1. Grandininio pjūklo papildomas įtaisas
2. Grandininio pjūklo papildomo įtaiso atleidimo mygtukas
3. Atatrankos apsaugas
4. Atatrankos apsaugo atleidimo mygtukas
5. Kreipiamoji juosta
6. Pjūklo grandinė
7. Kreipiamosios juostos dangtis

**Akumulatoriaus (komplekte nėra) įkrovimas (A pav.)**

BLACK+DECKER įkrovikliai suprojektuoti įkrauti BLACK+DECKER akumulatorius.

- ◆ Prieš įdėdami akumuliatorių (8), prijunkite įkroviklį (9) prie tinkamo elektros lizdo.
- ◆ Įdėkite akumuliatorių (8) į įkroviklį. Užtikrinkite, kad akumulatorius būtų iki galo įstatytas į jam skirtus lizdus (A pav.).



Pradės mirksėti šviesos diodas (9a), parodantis, kad akumulatorius įkraunamas.



Apie įkrovimo pabaigą informuoja nuolat šviečiantis šviesos diodas.

Akumulatorius visiškai įkrautas: jį galima tuoj pat naudoti arba palikti įkroviklyje.

- ◆ Išsekusį akumuliatorių reikia įkrauti kaip įmanoma greičiau, nes kitaip gali gerokai sutrumpėti akumuliatoriaus eksploatacija. Norėdami, kad akumulatorius būtų eksploatuojamas ilgiau, nelaukite, kol jis visiškai išsikraus. Akumuliatorių rekomenduojama įkrauti po kiekvieno panaudojimo.

**Įkroviklio diagnostika (B pav.)**

Šis įkroviklis gali aptikti tam tikras akumulatoriaus arba maitinimo šaltinio problemas. Apie problemas informuoja įvairiomis schemomis mirksintis vienas šviesos diodas.

**Sugedęs akumulatorius**

Įkroviklis gali aptikti išsekusį arba sugadintą akumuliatorių. Šviesos diodas mirksi etiketėje nurodyta schema. Pastebėję šią

akumulatoriaus gedimo mirksėjimo schemą, akumulatoriaus neįkraukite. Pristatykite jį į serviso centrą arba atliekų surinkimo punktą, kad jis būtų perdirbtas.

**Karšto / šalto akumulatoriaus delsa**

Jei įkroviklis nustato, kad akumulatoriaus temperatūra per aukšta arba per žema, automatiškai įsijungia karšto / šalto

akumulatoriaus delsa, t. y. įkrovimas atidedamas, kol akumulatoriaus temperatūra tampa normali. Tada įkroviklis automatiškai persijungia į akumulatoriaus įkrovimo režimą. Ši funkcija užtikrina maksimalią akumulatoriaus eksploataciją. Lempučių mirksi etiketėje nurodyta schema.

**Akumulatoriaus palikimas įkroviklyje**

Įkroviklį ir akumuliatorių galima palikti sujungtus neribotą laiką (šviečia šviesos diodas). Įkroviklis nuolat palaikys maksimalų akumulatoriaus įkrovos lygį. Šiame įkroviklyje veikia automatinio derinimo režimas, išlyginantis arba subalansuojantis atskirus akumulatoriaus skyrius, kad jis veiktų maksimaliu našumu. Akumulatorius reikia suderinti kas savaitę arba kai akumulatoriaus veikimo trukmė dirbant tą patį darbą sumažėja. Norėdami paleisti automatinį suderinimo režimą, įdėkite akumuliatorių į įkroviklį ir palikite bent 8 valandoms.

**Svarbios pastabos dėl įkrovimo**

- ◆ Ilgiausią eksploataciją ir geriausią našumą pasieksite įkraudami akumuliatorių 18–24 °C oro temperatūroje. NEĮKRAUKITE akumulatoriaus, jei oro temperatūra nesiekia +4,5 °C arba viršija +40 °C. Tai svarbu siekiant išvengti akumulatoriaus apgadavimo.
- ◆ Įkrovimo metu įkroviklis ir akumulatorius gali įšilti. Tai normalu ir nereiškia problemos. Norėdami, kad po naudojimo akumulatorius greičiau atvėstų, nelaikykite įkroviklio arba akumulatoriaus šiltoje



vietoje, pvz., metalinėje pašiūrėje arba neizoliuotoje priekaboje.

- ◆ Jei akumulatorius tinkamai neįkraunamas:
  - ◆ Patikrinkite, ar elektros lizdas veikia, prijungdami stalo šviestuvą arba kitą prietaisą.
  - ◆ Patikrinkite, ar elektros lizdas prijungtas prie šviesos jungiklio, kuriuo išjungžiama elektra, kai užgesinate šviesą.
  - ◆ Perkelkite įkroviklį ir akumuliatorių į vietą, kurioje aplinkos oro temperatūra siekia maždaug 18–24 °C.
  - ◆ Jei įkrovimo problemų išspręsti nepavyktų, pristatykite įrankį, akumuliatorių ir įkroviklį į vietos serviso centrą.
- ◆ Akumuliatorių reikia įkrauti, kai jis nebetiekia pakankamos srovės vykdant darbus, kuriuos anksčiau lengvai atlikdavote. NENAUDOKITE toliau nurodytomis sąlygomis. Atlikite įkrovimo procedūrą. Iš dalies išsekusių akumuliatorių galima įkrauti be jokios žalos.
- ◆ Reikėtų saugoti, kad pro įkroviklio angas į jo vidų nepatektų pašalinių medžiagų, pvz., šlifavimo dulkių, metalo drožlių, plieno vatos, aliuminio folijos ar kitų metalo dalelių sankaupų. Prieš valydami atjunkite įkroviklį nuo maitinimo tinklo.
- ◆ Nešaldykite ir nenardinkite įkroviklio į vandenį ar kokią nors kitą skystį.

### Akumulatoriaus (komplekte nėra) įdėjimas ir išėmimas (C pav.)

- ◆ Norėdami įstatyti akumuliatorių (8), sulygiuokite jį su įrankyje esančiu lizdu. Įkiškite akumuliatorių į lizdą ir stumkite, kol jis užsifiksuos (išgirsite spragtelėjimą).
- ◆ Norėdami išimti akumuliatorių, paspauskite jo atleidimo mygtuką (9a), tuo pat metu traukdami akumuliatorių iš lizdo.

### Grandininio pjūklo papildomo įtaiso naudojimas

**Įspėjimas!** Prieš surenkant įrankis turi būti išjungtas, o akumulatorius – išimtas.

### Kreipiamosios juostos ir pjūklo grandinės sumontavimas (D, E, F, G, H pav.)

**Įspėjimas!** Aštri grandinė. Dirbdami su grandine, visada mūvėkite pirštines. Grandinė yra aštri, galite įsipjauti net į nejudančią grandinę.

Jei pjūklo grandinė (6) ir kreipiamoji juosta (5) supakuotos atskirai, grandinę reikia prijungti prie juostos ir abiejų įtaisų junginį reikia prijungti prie įrankio korpuso.

- ◆ Padėkite pjūklą ant plokščio ir tvirto pagrindo.
- ◆ Sukite juostos reguliavimo ir užrakinimo rankenėlę (10a) prieš laikrodžio rodyklę, kaip parodyta D pav., kad nuimtumėte žvaigždutės dangtį (10).

- ◆ Mūvėdami apsaugines pirštines suimkite pjūklo grandinę (6) ir apvyniokite ją apie kreipiamąją juostą (5), kad dantukai būtų nukreipti reikiama kryptimi (žr. G pav.).
- ◆ Įsitikinkite, kad grandinė tinkamai įdėta į angą palei visą kreipiamąją juostą.
- ◆ Uždėkite pjūklo grandinę aplink žvaigždutę (11), sulygiuodami kreipiamosios juostos lizdą su varžtu (12) įrankio pagrinde, kaip parodyta E pav.
- ◆ Įtempimo rankenėlę reikia pasukti prieš laikrodžio rodyklę, kol sustos. Prieš sumontuojant atgal, reikia sulygiuoti ant žvaigždutės dangčio ir įtempimo rankenėlės esančias rodykles. Nustatę tinkamai ir tvirtai laikydami juostą, sumontuokite žvaigždutės dangtį (10).
- ◆ Be įrankių reguliuojamo įtempimo mazgo varžto kiaurymė, esanti ant dangčio, turi būti sulygiuota su varžtu (12) pagrindiniame korpuse, kaip parodyta F pav.
- ◆ Sukite juostos reguliavimo užrakinimo rankenėlę (10a) pagal laikrodžio rodyklę, kol priglūs. Tada atlaisvinkite rankenėlę visą apsisukimą, kad pjūklo grandinė būtų tinkamai įtempta.

**Pastaba.** Jei dangtis tinkamai nesusimontuoja, patikrinkite, ar ant juostos esanti ir be įrankių reguliuojamam įtempikliui skirta ašėlė sulygiuota su lizdu, esančiu žvaigždutės dangčio viduje.

- ◆ Prilaikydami juostos reguliavimo ir užrakinimo rankenėlę (10a), sukite grandinės įtempimo rankenėlę (13) prieš laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte įtempį, kaip parodyta F pav. Užtikrinkite, kad pjūklo grandinė (6) būtų gerai prigludusi prie kreipiamosios juostos (5).

### Grandinės įtempio reguliavimas (G, H pav.)

- ◆ Padėję pjūklą ant plokščio, tvirto pagrindo, patikrinkite pjūklo grandinės (6) įtempį. Įtempis tinkamas, kai, rododamasis pirštu ir nykščiu atsargiai patraukus grandinę 3 mm nuo kreipiamosios juostos (5), ji grįžta atgal, kaip parodyta G pav. Grandinė neturi kyboti nuo kreipiamosios juostos, kaip parodyta H pav.
- ◆ Norėdami nustatyti pjūklo grandinės įtempį, atlaisvinkite juostos reguliavimo ir užrakinimo rankenėlę (10a) vieną apsisukimą ir vykdykite instrukcijas, pateiktas skirsnyje „Kreipiamosios juostos ir pjūklo grandinės sumontavimas“.
- ◆ Neįtempkite grandinės per daug, kadangi ji ims pernelyg intensyviai dėvėtis ir sutrumpės juostos bei grandinės eksploatacija.
- ◆ Nustatę tinkamą grandinės įtempį, gerai priveržkite juostos reguliavimo ir užrakinimo rankenėlę.
- ◆ Kai grandinė nauja, per pirmąsias 2 naudojimo valandas dažnai tikrinkite jos įtempį (išėmę akumuliatorių), kadangi nauja grandinė šiek tiek ištįsta.

### Pjūklo grandinės keitimas (I pav.)

- ◆ Sukite juostos reguliavimo ir užrakinimo rankenėlę (10a) prieš laikrodžio rodyklę, kad sumažintumėte grandinės įtempį.
- ◆ Nuimkite žvaigždutės dangtį (10), kaip aprašyta skirsnyje „Kreipiamosios juostos ir pjūklo grandinės sumontavimas“.
- ◆ Iškelkite nusidėvėjusią pjūklo grandinę (6) iš griovelio kreipiamojoje juostoje (5).
- ◆ Įdėkite naują grandinę į lizdą kreipiamojoje juostoje. Pjūklo dantukai turi būti nukreipti reikiama kryptimi, sulyguojant rodyklę ant grandinės su grafiniu vaizdu ant žvaigždutės dangčio (10), kaip parodyta I pav.
- ◆ Vadovaukitės instrukcijomis, pateikiamomis skirsnyje „Kreipiamosios juostos ir pjūklo grandinės sumontavimas“.
- ◆ Atsarginę grandinę ir juosta galite gauti artimiausiame BLACK+DECKER serviso centre.

### Pjūklo transportavimas (J pav.)

- ◆ Prieš transportuodami pjūklą, visada išimkite akumuliatorių iš įrankio ir uždenkite kreipiamąją juosta (5) jai skirtu dangčiu (7) (žr. J pav.).

### Grandininio pjūklo papildomo įtaiso įrengimas ir nuėmimas (K, L pav.)

- ◆ Norėdami ant pagrindo bloko (14) sumontuoti papildomą įtaisą arba ilginimo vamzdį (komplekte nėra), sumontuokite papildomo įtaiso / vamzdžio pagrindą su galios bloku, kaip parodyta K pav.
- ◆ Tvirtai užspauskite papildomą įtaisą arba ilginimo vamzdį ant pagrindo bloko, kad susijungdami spragtelėtų.

**Pastaba.** Papildomas įtaisas ant ilginimo vamzdžio montuojamas taip pat kaip ir ant pagrindo bloko.

**Pastaba.** Baziniu režimu apsaugas (3) turi būti stačias. Paspauskite apsaugo užrakinimo mygtuką (4) ir pakelkite apsaugą į reikiamą padėtį, kaip parodyta L pav.

Vamzdžio režimu atatranks apsaugas (3) turi būti nustatytas laikymo padėtyje. Paspauskite atatranks apsaugo atleidimo mygtuką (4) ir nuleiskite apsaugą į reikiamą padėtį, kaip parodyta L pav.

- ◆ Įsitinkite, kad papildomas įtaisas gerai sumontuotas ant pagrindo bloko arba ilginimo vamzdžio, pamėgindami švelniai jį nutraukti. Papildomas įtaisas arba ilginimo vamzdis turi išlikti savo vietoje.
- ◆ Norėdami nuimti papildomą įtaisą arba ilginimo vamzdį, nuspauskite atleidimo mygtuką, esantį papildomo įtaiso arba ilginimo vamzdžio šone, ir nutraukite papildomą įtaisą arba ilginimo vamzdį nuo pagrindo bloko arba ilginimo vamzdžio.

**Pastaba.** Naudokite tik tokius papildomus įtaisyse, kurie yra specialiai suprojektuoti galios blokui ir su juo dera.

### Tinkama rankų padėtis (M, N pav.)

**Bazinis režimas:** tinkama rankų padėtis – viena ranka turi būti ant lankinės rankenos (15), o kita ranka – ant pagrindinės rankenos (16).

**Vamzdžio režimas:** vieną ranką laikykite ant pagrindinės rankenos (15), o kitą – ant vamzdžio rankenos (17).

### Įjungimas (M, N pav.)

- ◆ Nuspauskite atrakinimo jungiklį žemyn. Suspauskite lankinę rankeną (15) ir tada suspauskite įjungiklį / išjungiklį. Įrenginiui pradėjus veikti, atrakinimo jungiklį galite atleisti. Kuo labiau spaudžiamas įjungiklis / išjungiklis, tuo greičiau veikia pagrindo blokas.
- ◆ Norėdami, kad įrenginys ir toliau veiktų, turite ir vienu metu spausti lankinę rankeną bei įjungiklį / išjungiklį. Norėdami įrenginį išjungti, atleiskite įjungiklį / išjungiklį arba lankinę rankeną.

### Didesnis siekis / vamzdžio režimas

- ◆ Nuspauskite atrakinimo jungiklį žemyn. Suspauskite vamzdžio rankeną (17) ir tada suspauskite įjungiklį / išjungiklį.
- ◆ Įrenginiui pradėjus veikti, atrakinimo jungiklį galite atleisti. Kuo labiau spaudžiamas įjungiklis / išjungiklis, tuo greičiau veikia pagrindo blokas.
- ◆ Norėdami, kad įrenginys ir toliau veiktų, privalote laikyti nuspaudę įjungiklį / išjungiklį. Norėdami įrenginį išjungti, atleiskite įjungiklį / išjungiklį.

**Pastaba.** Jei pjaudami per stipriai spausite, pjūklas išsijungs. Norėdami įjungti pjūklą iš naujo, turėsite atleisti įjungiklį / išjungiklį. Tada pradėkite pjauti spausdami silpniau. Leiskite pjūklui pjauti jo paties ritmu.

### Darbas

#### Trumpinimas / genėjimas baziniu režimu

#### Bendrieji pjovimo metodai (O, P, Q, R, S, T pav.)

##### Medžių vertimas

Tai medžio nupjovimo procesas. Prieš versdami medį įsitinkite, kad akumuliatorius yra visiškai įkrautas ir galėsite užbaigti darbą jo neįkraudami. Nepjunkite medžių vėjuotu oru.

- ◆ Prieš pradėdami pjauti reikia numatyti atsitraukimo kelią, jei reikia, pašalinti iš jo kliūtis. Atsitraukimo kelias turi būti nukreiptas atgal įstrižai nuo tikėtinos virtimo krypties, kaip parodyta O pav.
- ◆ Prieš pradėdami versti medį įvertinkite jo natūralų siekį, ilgesnių šakų buvimą vietą ir vėjo kryptį, tada nustatykite galimą jo virtimo pobūdį. Turėkite pleištu (medinių, plastikinių ar aliumininių) ir sunkų plaktuką. Nuo medžio vietos, kur darysite pjūvius, pašalinkite purvą, akmenis, atsilupusią žievę, vinis, kabes ir vielas.
- ◆ Apatinė griovelio įpjova. Padarykite 1/3 medžio skersmens griovelio įpjovą, statmeną kritimo kryptiai.

Pirmiausia padarykite apatinę horizontalią griovelio įpjovą. Taip atliekant antrą griovelio įpjovą nebus sugnybta pjūklo grandinė arba kreipiamoji juosta (žr. P pav.).

- ◆ Galinė vertimo įpjova. Galinė vertimo įpjova turi būti bent 51 mm aukščiau už horizontalią griovelio įpjovą. Galinė vertimo įpjova turi būti lygiagreti su horizontalia griovelio įpjova. Padarykite galinę vertimo įpjovą taip, kad liktų pakankamai nenupjautos medžio dalies kaip lanksto. Lankstas neleidžia medžiui pasisukti ir virsti netinkama kryptimi. Nepjaukite per lankstą (žr. P pav.).
- ◆ Kai vertimo pjūvis yra per arti lanksto vietos, medis pradeda virsti. Jei yra galimybė, kad medis virs ne norima kryptimi arba atšoks atgal ir sugnybs grandininį pjūklą, nustokite pjauti ir naudokite pleištus kad atvertumėte įpjovą, tada paverskite medį norima virtimo kryptimi. Kai medis ims virsti, ištraukite grandininį pjūklą iš įpjovos, sustabdykite variklį, padėkite pjūklą ant žemės ir greitai atsitraukite numatytu atsitraukimo keliu. Atkreipkite dėmesį į virstančias šakas, žiūrėkite, kur einate.

### Šakų pjovimas

Pašalinkite šakas nuo nukirsto medžio. Pjaudami šakas, palikite didesnes apatines, kad jos fiksuotų rąstą ant žemės. Nupjaukite mažesnes šakas vienu kartu. Įtemptas šakas reikia pjauti iš apačios aukštyne, kad neįstrigtų grandininis pjūklas, kaip parodyta Q pav. Pjaukite priešingoje pusėje esančias šakas, kad medžio kamienas būtų tarp jūsų ir pjūklo. Niekada nepjaukite tarp kojų, apžergę pjaunamą šaką.

### Pjaustymas į sortimentus

**Įspėjimas!** Pradedantiesiems rekomenduojama pasipraktikuoti pjauti ant ožio.

Nuleisto medžio ar rąsto supjaustymas. Pjovimo pobūdis priklauso nuo to, kaip rąstas atremtas. Jei įmanoma, naudokite ožį (žr. R pav.).

- ◆ Visada pradėkite pjauti tik grandinei įsisukus iki maksimalių apsukų.
- ◆ Grandininio pjūklo apatinį smaigą nustatykite už pradinio pjūvio vietos, kaip parodyta S pav.
- ◆ Įjunkite grandininį pjūklą, tada sukite grandinę ir juostą žemyn į medį, naudodami smaigą kaip lankstą.
- ◆ Kai grandininis pjūklas įlįs į medį 45 laipsnių kampą, išlyginkite pjūklą ir kartokite veiksmus, kol visiškai prapjausite.
- ◆ Kai medis paremtas per visą ilgį, padarykite pjūvį nuo viršaus (viršutinis pjūvis), saugokitės, kad nepjautumėte žemės, nes pjūklas greit nudils.
- ◆ T pav. – kai atremtas viename gale. Pirmiausia nupjaukite 1/3 skersmens nuo apačios. Tada užbaikite pjūvį pjaudami iš viršaus, kad pasiektumėte pirmąjį pjūvį.

- ◆ U pav. – kai atremtas abiejuose galuose. Pirmiausia nupjaukite 1/3 žemyn nuo viršaus. Tada užbaikite pjūvį pjaudami iš apačios 2/3, kad pasiektumėte pirmąjį pjūvį.
- ◆ Dirbdami ant šlaito visada stovėkite įkalnėje esančio rąsto pusėje. Norėdami visiškai išlaikyti valdymą perpjaudami medieną, sumažinkite pjovimo spaudimą pjūvio pabaigoje, neatleisdami grandininio pjūklo rankenų. Neleiskite grandinei liestis prie žemės. Užbaigę pjūvį palaukite, kol grandinė sustos, tada perkeltite grandininį pjūklą. Prieš pradėdami kitą pjūvį visada išjunkite variklį.

### Darbas

#### Didesnio siekio / vamzdžio režimas pjovimui ir genėjimui

**Įspėjimas!** Niekada nestovėkite tiesiai po pjaunama šaka. Visada stovėkite taip, kad jūsų neužkabintų krentančios nuolaužos.

- ◆ Naudodami vamzdinį pjūklą, niekada nestovėkite ant kopėčių (V1 pav.) ar kitos nestabilios atramos. Venkite bet kokios padėties, kurioje rizikuotumėte prarasti pusiausvyrą ir rimtai susižaloti.
- ◆ Pasirūpinkite, kad bent 15 m atstumu nuo darbo vietos nebūtų žmonių. Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio (V2 pav.).
- ◆ Pavojus žūti nuo elektros srovės. Siekdami išvengti elektros smūgio, nedirbkite arčiau nei 15 m atstumu nuo antžeminių elektros linijų. Visada patikrinkite aplinką, ar nėra paslėptų elektros linijų (V3 pav.).
- ◆ Nekelkite vamzdinio pjūklo jungiklio rankenos virš pečių lygio.

#### Darbinė padėtis (W pav.)

Būtinai dėvėti aprangos sąrašas:

- Galvos apsaugos priemonės.
- Akių apsaugos priemonės.
- Darbinės pirštinės.
- Diržas.
- Kelnės darbui su grandininio pjūklą.
- Batai plieniniu priekiu.

**Įspėjimas!** Genėdami medžius:

- ◆ Saugokitės atatranks, dėl atatranks galima sunkiai ar mirtinai susižaloti. Žr. skirsnį ATATRANKA, kur aprašomi atatranks pavojai.
- ◆ Nesiekite per toli. Būtinai stovėkite tvirtai. Kojos turi būti praskėstos. Tolygiai paskirstykite svorį abiem kojoms.
- ◆ Tvirtai suimkite vamzdinį pjūklą abiem rankomis, kaip parodyta W pav. Nykščiais ir pirštais apimkite vamzdinio pjūklo rankeną ir vamzdį.



- ◆ Niekada nedirbkite įsilipę į medį, nepatogioje padėtyje, ant kopėčių ar kito nestabilaus pagrindo. Kitaip galite prarasti vamzdinio pjūklo kontrolę ir sunkiai susižaloti.

### Medžio genėjimas (X pav.)

- ◆ Prieš pradėdami pjauti įsitikinkite, kad vamzdinis pjūklas veikia visu greičiu. Pradėdami pjauti, pridėkite judančią grandinę prie šakos. Tvirtai laikykite vamzdinį pjūklą vietoje, kad jis nešokčiotų ir nejudėtų į šonus.
- ◆ Padarykite pirmąją įpjovą 150 mm atstumu nuo medžio kamieno, po šaka. Šią įpjovą darykite kreipiamosios juostos viršumi. Veskite vamzdinį pjūklą švelniai spausdami, kad įpjautumėte 1/3 šakos skersmens. Tada atlikite baigiamąjį pjūvį nuo viršaus, kaip parodyta X pav. Nespauskite vamzdinio pjūklo. Kitaip variklis bus perkrautas ir gali sudegti. Tinkamu elektriniu įrankiu darbą atliksite geriau, saugiau – tokiu tempu, kuris buvo numatytas jį kuriant.

**Pastaba.** Jei mėginsite nupjauti storas šakas iš apačios, jos užspaus pjūklo grandinę pjūvyje. Jei mėginsite nupjauti storas šakas iš viršaus, nepadaryę apatinės įpjovos, šakos pleišės ir nuplės žievę nuo medžio.

- ◆ Traukite vamzdinį pjūklą iš įpjovos, kai jis veikia maksimaliu greičiu. Sustabdykite vamzdinį pjūklą, atleisdami įjungiklį / išjungiklį. Prieš padėdami vamzdinį pjūklą, įsitikinkite, kad grandinė sustojo.

### Grandinė ir juosta

Po keleto darbo valandų nuimkite krumpliaračio dangtį, kreipiamąją juostą bei grandinę ir kruopščiai nuvalykite šepetiu minkštais šereliais. Nuvalykite šiukšles nuo juostos tepimo angos. Keičiant nudilusias grandines aštriomis, verta apversti grandinės juostą iš apačios į viršų.

### Pjūklo grandinės galandimas

**Pastaba.** Jei pjaunant peiliai perbrauks per žemę arba vinį, iškart atšips. Siekiant, kad grandininis pjūklas veiktų maksimaliai efektyviai, svarbu užtikrinti, kad pjūklo grandinės dantys būtų aštrūs. Vadovaukitės toliau pateikiamais naudingais pjūklo grandinės galandimo patarimais:

- ◆ Siekdami geriausių rezultatų, grandinei galąsti naudokite 4,5 mm dildę ir dildės laikiklį arba kreiptuvą. Taip visada galąsite tinkamu kampu.
- ◆ Padėkite dildės laikiklį horizontaliai ant viršutinės plokštės ir peilio gylio matuoklio.
- ◆ Y pav. Išlaikykite tinkamą 30° viršutinės plokštės (6a) galandimo kampą dildės kreiptuve lygiagrečiai grandinei (galąskite 60° kampu nuo grandinės, žiūrint iš šono).
- ◆ Pirmiausia pagaląskite vienos grandinės pusės pjoviklius. Galąskite nuo kiekvieno pjoviklio vidaus į išorę. Tada apskukite pjūklą ir pakartokite veiksmus su kitoje grandinės pusėje esančiais peiliais.

**Pastaba.** Plokščia dilde pagaląskite gylio ribotuvų viršų (grandinės grandies dalis priešais pjoviklį), kad jie būtų apie 0,635 mm žemiau peilių viršaus, kaip parodyta Z1 pav.

- ◆ Z2 pav. Visų peilių ilgis turi būti vienodas.
- ◆ Jei pastebėjote, kad priekinių ar šoninių plokščių chromuoti paviršiai pažeisti, dildykite, kol pašalinsite pažeidimą.

**Pastaba.** Pagaląsti peiliai bus aštrūs, todėl būkite labai atsargūs.

**Pastaba.** Kaskart pagalandus grandinę ji šiek tiek praranda mažos atatrakos savybių, todėl būtina elgtis itin atsargiai. Rekomenduojama negaląsti grandinės daugiau nei keturis kartus.

### Priedai

Galima įsigyti kitų papildomų įtaisų, konvertuojančių jūsų įrankius į „Strimmer“ žoliapjovę arba lapų pūstuvą.

**BCASST91B** – „Strimmer“ žoliapjovė

**BCASBL71B** – lapų pūstuvai.

### Trikčių šalinimas

| Problema                        | Galima priežastis   | Galimas sprendimas  |
|---------------------------------|---|---|
| Įrenginys neįsijungia.          | Netinkamai įdėtas akumulatorius.<br>Neįkrautas akumulatorius.<br>Perkaito vidiniai komponentai.<br>Papildomas įtaisas arba ilginimo vamzdis neprijungtas prie pagrindo bloko.             | Patikrinkite, ar tinkamai įdėtas akumulatorius<br>Patikrinkite akumulatoriaus įkrovimo reikalavimus.<br>Leiskite įrankiui atvėsti.<br>Užtikrinkite, kad papildomas įtaisas būtų tinkamai įstatytas ir užrakintas ant ilginimo vamzdžio.<br>Užtikrinkite, kad ilginimo vamzdis būtų tinkamai įstatytas ir užrakintas ant pagrindo bloko.   |
| Neįkraunamas akumulatorius.     | Akumulatorius neįstatytas į įkroviklį.<br>Įkroviklis neprijungtas prie elektros lizdo.<br>Per aukšta arba per žema oro temperatūra.   | Įstatykite akumuliatorių į įkroviklį ir palaukite, kol užsidegs šviesos diodas.<br>Prijunkite įkroviklio kištuką prie veikiančio elektros lizdo. Daugiau informacijos rasite skirsnyje „Svarbios įkrovimo pastabos“.<br>Perkelkite įkroviklį ir akumulatoriaus bloką ten, kur aplinkos oro temperatūra yra aukštesnė nei 40 laipsnių F (4,5 °C) arba žemesnė nei 105 laipsniai F (+40,5 °C) |
| Įrenginys netikėtai išsijungia. | Akumulatorius įkaito iki maksimaliai leistinos ribos. Išseko. (Siekiant maksimaliai pailginti akumulatoriaus eksploataciją, jis sukurtas taip, kad staigiai išsijungtų, kai tik išsenka.) | Palaukite, kol akumulatorius atvės.<br>Uždėkite ant įkroviklio ir palikite įkrauti.   |

## Techninė priežiūra

Šis BLACK+DECKER prietaisas skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Siekiant užtikrinti tinkamą prietaiso veikimą, reikia jį tinkamai prižiūrėti ir reguliariai valyti.

- Reguliariai drėgna šluoste nuvalykite prietaisą. Nenaudokite jokių šveičiamųjų arba tirpiklių pagrindu pagamintų valiklių. Saugokite prietaisą nuo bet kokių skysčių ir niekada nepanardinkite jokios šio prietaiso dalies į skystį.

## Aplinkosauga



Atskiras surinkimas. Šiuo simboliu pažymėtų gaminių ir akumuliatorių negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

Gaminiuose ir akumuliatoriuose yra medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti arba perdirbti: taip sumažinsite aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Atiduokite elektrinius prietaisus ir akumuliatorius perdirbti, laikydamiesi vietinių reglamentų.

Daugiau informacijos rasite adresu [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Techniniai duomenys

|                                 |           | BCASCS61B – grandininis pjūklas |
|---------------------------------|-----------|---------------------------------|
| Įvesties įtampa                 | $V_{NS}$  | 18                              |
| Greitis ir apsvokos be apkrovos | m/s       | Grandinės greitis = 3,8         |
|                                 | aps./min. | Žvaigždutė = 2 000              |
| Akumuliatorius (komplekte nėra) |           | 90617054                        |
| Įtampa                          | $V_{NS}$  | 18                              |
| Talpa                           | Ah        | 2                               |
| Tipas                           |           | Ličio jonų                      |
| Įkroviklis (komplekte nėra)     |           | 90634971                        |
| Įvesties įtampa                 | $V_{KS}$  | 230                             |
| Srovės stipris                  | A         | 1                               |
| Apytikslė įkrovimo trukmė       | min.      | 120                             |

| Garso slėgio lygis pagal standartą EN 60745:              |
|---|
| Garso slėgis ( $L_{pA}$ ) 83 dB(A), paklaida (K) 3 dB(A)  |
| Garso galia ( $L_{WA}$ ) 94 dB(A), paklaida (K) 1,9 dB(A) |

| Bendros vibracijos vertės (triašio vektoriaus suma) pagal EN 60745:   |
|---|
| ( $a_{hv}$ ) 2,5 m/s <sup>2</sup> , paklaida (K) 1,5 m/s <sup>2</sup> |



BCASCS61B SEASONMASTER™

Grandininio pjūklo papildomas įtaisas

„Black & Decker“ deklaruoja, kad šie gaminiai, aprašyti „Techninių duomenų“ skyriuje, atitinka: 2006/42/EB.

EN 60745-1:2009+A11:2010,  
EN 60745-2-13:2009+A1:2010,

Šie gaminiai taip pat atitinka direktyvas 2014/30/ES ir 2011/65/ES.

2000/14/EC (V priedas)

Išmatuotasis garso galios lygis ( $L_{WA}$ ) 94 dB(A)

Paklaida (K) 1,9 dB(A)

Garantuotoji garso galia ( $L_{WA}$ ) 96 dB(A)

Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „Black & Decker“ toliau nurodytu adresu arba žr. vadovo gale pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninės bylos sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „Black & Decker“ vardu.

R. Laverick

Technikos direktorius

„Black & Decker Europe“, 210 Bath Road, Slough,

Berkshire, SL1 3YD

United Kingdom (Jungtinė Karalystė)

2017-12-14

## Garantija

„Black & Decker“ neabejoja savo gaminių kokybe ir siūlo vartotojams 24 mėnesių garantiją, skaičiuojant nuo pirkimo datos. Ši garantija papildo, bet jokiais būdais nepanaikina jūsų įstatymais nustatytų teisių. Ši garantija galioja Europos Sąjungos valstybių narių ir Europos laisvosios prekybos zonos teritorijose.

Norint pasinaudoti šia garantija, privaloma laikytis „Black & Decker“ sąlygų ir nuostatų bei pardavėjui arba įgaliotajam remonto agentui pateikti pirkimą įrodantį dokumentą. „Black & Decker“ 2 metų garantijos sąlygas ir nuostatus bei artimiausio įgaliotojo remonto agento adresą rasite interneto svetainėje [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) arba galite gauti susisiekę su „Black & Decker“ vietiniu biuru šiame vadove nurodytu adresu.

Apsilankykite mūsų interneto svetainėje adresu [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk), užregistruokite savo naują „Black & Decker“ gaminį ir gaukite naujausios informacijos apie naujus gaminius bei specialius pasiūlymus.

## Paredzētā lietošana

ŠT BLACK+DECKER™ SEASONMASTER™ motorzāģa pierīce BCASCS61B paredzēta koku atzarošanai un gāšanai, kā arī baļķu zāģēšanai. Šis instruments paredzēts tikai personīgai lietošanai.

## Drošības norādījumi

### Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



**Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus.** Ja netiek ievēroti turpmāk redzami brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

**Saglabāiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākām uzziņām.** Termins "elektroinstrumenti" visos turpmākajos brīdinājumos attiecas uz šo elektroinstrumentu (ar vadu), ko darbina ar elektrības palīdzību, vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

#### 1. Darba zonas drošība

- Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var izraisīt negadījumus.
- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

#### 2. Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas.** Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktligzdas rada mazāku elektriskās strāvas trieciena risku.
- Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktligzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām**

**detaļām.** Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.

- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas trieciena risks.
  - Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Personīgā drošība**
    - Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgs, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
    - Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, samazinās risks gūt ievainojumus.
    - Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktligzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
    - Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņu atslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
    - Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabāiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
    - Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un cimodus kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās detaļās.
    - Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīces, tās jāpievieno un jālieto pareizi.** Lietojot putekļu savākšanas ierīci, var mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.
  - Elektroinstrumenta ekspluatācija un apkope**
    - Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu.**

Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.

- b. **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
  - c. **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomainīšanas vai novietošanas uzglabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
  - d. **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet tos ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
  - e. **Veiciet elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja instruments ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo.** Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
  - f. **Regulāri uzasiniet un tīriet griežņus.** Ja griežņiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
  - g. **Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u. c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Ja elektroinstrumentu izmanto mērķiem, kam tas nav paredzēts, var rasties bīstama situācija.
5. **Akumulatora instrumenta lietošana un apkope**
    - a. **Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Ja ar lādētāju, kas paredzēts vienam akumulatora veidam, tiek lādēts cita veida akumulators, var izcelties ugunsgrēks.
    - b. **Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem.** Ja izmantojat citus akumulatorus, var rasties ievainojuma un ugunsgrēka risks.
    - c. **Kamēr akumulators netiek izmantots, glabājiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai līdzīgiem maziem metāla priekšmetiem, kuri var savienot abas spaiļes.** Saskaroties akumulatora spaiļēm, rodas īssavienojums, kas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
    - d. **Nepareizas lietošanas gadījumā šķidrums var iztecēt no akumulatora, — nepieskarieties tam. Ja nejauši pieskārties šķidrumam, noskalojiet saskarsmes vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, meklējiet arī medicīnisku palīdzību.** Šķidrums, kas iztecējis no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

## 6. Apkalpošana

- a. **Elektroinstrumentam apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.



**Brīdinājums!** Papildu drošības brīdinājumi motorzāģiem.

- ◆ **Netuviniet ķermeņa daļas motorzāģim, kad tā motors darbojas. Pirms motorzāģa iedarbināšanas pārliecinieties, vai tā ķēde nekam nepieskaras.** Pat viens mirklis neuzmanības, strādājot ar motorzāģi, var būt par iemeslu tam, ka motorzāģī ieķeras apģērbs vai kāda ķermeņa daļa.
- ◆ **Ar labo roku satveriet motorzāģa aizmugures rokturi, bet ar kreiso roku — priekšējo rokturi.** Samainot rokas vietām un šādi turot zāģa rokturus, palielinās ievainojumu risks — šādi nekad neturiet motorzāģi.
- ◆ **Turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo motorzāģa asmens var saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju.** Ja motorzāģa ķēde saskaras ar vadiem, kuros ir strāva, visas instrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu un rada elektriskās strāvas trieciena risku.
- ◆ **Valkājiet aizsargbrilles un ausu aizsargus. Ieteicams lietot arī citus aizsardzības līdzekļus galvas, roku, kāju un pēdu aizsardzībai.** Piemērots aizsargapģērbs mazina ievainojumu risku, ko rada gaisā izsviesti priekšmeti vai nejauša saskare ar motorzāģa ķēdi.
- ◆ **Nestrādājiet ar motorzāģi, atrodoties kokā.** Ja atrodaties kokā un zāģējat ar motorzāģi, varat gūt ievainojumus.
- ◆ **Vienmēr saglabājiet stabilu stāju un strādājiet ar motorzāģi tikai uz nekustīgas, drošas un līdzenas virsmas.** Uz slidenas vai nestabilas virsmas, piemēram, trepēm, jūs varat zaudēt līdzsvaru vai kontroli pār motorzāģi.
- ◆ **Zāģējot nospriegotu koka zaru, ņemiet vērā, ka notiks atlēciens.** Tiklīdz koksnes šķiedras vairs nav nospriegotas, zars var atsisties pret operatoru un/vai trāpīt motorzāģim tā, ka to nevar savaldīt.
- ◆ **Ievērojiet ārkārtīgu piesardzību, zāģējot krūmājus un jaunaudzēs.** Elastīgā koksne var ieķerties motorzāģa ķēdē un tikt sviesta jūsu virzienā vai izsist jūs no līdzsvara.
- ◆ **Pārnēsājot motorzāģi, turiet to aiz priekšējā roktura pretējā virzienā no sava ķermeņa; motorzāģim jābūt izslēgtam.** Transportējot vai uzglabājot motorzāģi, ķēdes sliede jānosedz ar pārvalku. Pareizi rīkojoties ar motorzāģi, nepastāv tikpat kā nekāds risks nejauši pieskarties rotējošai motorzāģa ķēdei.



- ◆ **Ievērojiet norādījumus par eļļošanu, ķēdes spriegošanu un piederumu nomaiņu.** Ja ķēde nav pareizi nospriegota vai ieeļļota, tā var pārtrūkt vai radīt ārkārtīgi lielu atsitienu risku.
- ◆ **Rūpējieties, lai instrumenta rokturi vienmēr būtu sausi, tīri un uz tiem nebūtu smērvielu.** Eļļaini rokturi ir slideni un to dēļ var zaudēt kontroli pār instrumentu.
- ◆ **Zāgējiet tikai koksni. Neizmantojiet motorzāģi nolūkiem, kam tas nav paredzēts.** Piemēram, nelietojiet motorzāģi plastmasas, mūra vai celtniecībai neparedzētu materiālu zāģēšanai. Ja motorzāģi izmanto mērķiem, kam tas nav paredzēts, var rasties bīstama situācija.

## Atsitienu cēloņi un operatora aizsardzība pret tiem

Atsitiens var rasties tad, kad ķēdes sliedes gals vai uzgalis pieskaras objektam vai kad koks sakļaujas un iespiež motorzāģa ķēdi zāģējuma vietā.

Galam saskaroties ar objektu, dažos gadījumos var tikt izraisīta pēkšņa pretēja reakcija, ātri pasitot ķēdes sliedi uz augšu un atpakaļ operatora virzienā.

Iespiežot motorzāģa ķēdi kopā ar ķēdes sliedes augšpusi, ķēdes sliede var tikt ātri atbīdīta atpakaļ operatora virzienā. Ikvienas reakcijas ietekmē varat zaudēt kontroli pār motorzāģi. Tādējādi gūstot smagus ievainojumus. Nepaļaujieties tikai uz drošības ierīcēm, kas iestrādātas motorzāģī.

Strādājot ar motorzāģi, jums jāveic daži pasākumi, lai zāģējot izvairītos no negadījumiem un ievainojumiem.

Atsitiens rodas instrumenta nepareizas lietošanas un/vai nepareizu darba paņēmienu vai apstākļu rezultātā un to var novērst, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus, kā norādīts turpmāk.

- ◆ **Stingri turiet motorzāģa rokturus, apvijot ap tiem īkšķus un pārējos rokas pirkstus.** Turot motorzāģi ar abām rokām, novietojiet ķermeni un rokas tā, lai pretotos atsitienu spēkiem. Operators var kontrolēt atsitienu spēku, ja tiek veikti pienācīgi piesardzības pasākumi. Neatļaidiet motorzāģa rokturus.
- ◆ **Nesniedzieties pārāk tālu un nezāgējiet augstāk par plecu līniju.** Tādējādi negaidītās situācijās sliedes gals nejauši nepieskaras objektam un jūs varat labāk vadīt motorzāģi.
- ◆ **Lietojiet tikai tādas rezerves ķēdes sliedes un ķēdes, kuras ir norādījis ražotājs.** Uzstādot nepiemērotas rezerves sliedes un ķēdes, var rasties atsitiens un/vai ķēde var pārtrūkt.
- ◆ **Lai uzasinātu motorzāģa ķēdi, ievērojiet ražotāja norādījumus par ķēdes asināšanu un apkopi.** Samazinot dziļummēra augstumu, rodas lielāks atsitienu risks.
- ◆ **Atduroties pret metālu, cementu vai kādu citu cietu materiālu, kas atrodas koka tuvumā vai ir paslēpts kokā, var rasties atsitiens.**
- ◆ **Neasa vai vaļīga ķēde var izraisīt atsitienu.**

- ◆ **Neatsāciet zāģēt tajā pašā iezāģējuma vietā, Ikreiz zāģējiet citā vietā.**
- ◆ **Pieredzējušam operatoram stingri ieteicams sniegt lietotājam, kas sāk darbu pirmo reizi, praktiskas norādes motorzāģa un aizsargaprīkojuma lietošanā.** Sākotnējās iemaņas jāapgūst, zāģējot balķus uz zāģēšanas stēķiem vai sastatnēm.
- ◆ **Pārnēsājot motorzāģi, ieteicams izņemt akumulatoru un turēt motorzāģa ķēdi virzienā uz aizmuguri.**
- ◆ **Ja motorzāģis netiek ekspluatēts, veiciet tam apkopi.** Pirms motorzāģa novietošanas glabāšanā uz īsāku vai garāku laiku vispirms jānoņem motorzāģa ķēde un ķēdes sliede, kam jābūt iegremdētai eļļā. Glabājiet visas motorzāģa detaļas sausā, drošā vietā, kas nav aizsniedzama bērniem.
- ◆ **Pirms novietošanas glabāšanā ieteicams iztukšot eļļas tvertni.**
- ◆ **Saglabājiet stabilu stāju un jau iepriekš izplānojiet, kur patverties no krītoša koka vai zariem.**
- ◆ **Ar ķīļu palīdzību novirziet krītošu koku vēlamajā virzienā, kā arī lietojiet ķīļus, lai motorzāģa ķēde un tās sliede neiestrēgtu zāģējuma vietā.**
- ◆ **Motorzāģa ķēdes apkope.** Regulāri uzasiniet motorzāģa ķēdi un nospriegojiet uz ķēdes sliedes. Motorzāģa ķēdei un tās slidei jābūt tīrām un labi ieeļļotām. Rūpējieties, lai instrumenta rokturi vienmēr būtu sausi, tīri un uz tiem nebūtu smērvielu.
- ◆ **Līdzās (tomēr drošā attālumā) vienmēr jāatrodas citai personai, kas varētu palīdzēt, ja notiek negadījums.**
- ◆ **Ja kāda iemesla dēļ jums nākas pieskarties motorzāģa ķēdei, pārliedcinieties, vai akumulators atvienots no motorzāģa.**
- ◆ **Šis instruments var radīt troksni, kas pārsniedz 85 dB(A).** Tāpēc ieteicams lietot lietotus dzirdes aizsarglīdzekļus.
- ◆ **Strādājot ar motorzāģi, ķēdes sliede var kļūt karsta.** Ritkojieties uzmanīgi.
- ◆ **Netuviniet pagarinājuma vadu griešanas elementiem.**

## Cītu personu drošība

- ◆ Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga vai neapmāca persona, kas atbild par viņu drošību.
- ◆ Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētu ar instrumentu.

## Atlikušie riski

Lietojot instrumentu, var rasties papildu atlikušie riski, kuri var nebūt minēti šeit iekļautajos drošības brīdinājumos. Šie riski var rasties nepareizas lietošanas, pārāk ilgas lietošanas u. c. gadījumos.

Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības noteikumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- ♦ ievainojumi, kas radušies, pieskaroties rotējošām/kustīgām detaļām;
- ♦ ievainojumi, kas radušies, mainot detaļas, asmeņus vai citus piederumus;
- ♦ ievainojumi, kas radušies instrumenta ilgstošas lietošanas rezultātā. Ilgstoši strādājot ar instrumentu, regulāri jāpārtrauc darbs un jāatpūšas;
- ♦ dzirdes pasliktināšanās;
- ♦ kaitējums veselībai, kas rodas, ieelpojot putekļus, kuri rodas, strādājot ar instrumentu (piemēram, apstrādājot koksni, it īpaši ozolu, dižskābardi un MDF paneļus).

### Vibrācija

Deklarētās vibrāciju emisijas vērtības, kas minētas tehniskajos datos un atbilstības deklarācijā, ir izmērītas saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas noteikta ar standartu EN 60745, un vērtības var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Tāpat deklarēto vibrāciju emisijas vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.

**Brīdinājums!** Vibrāciju emisijas vērtība elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta izmantošanas apstākļiem. Vibrāciju līmenis var pārsniegt norādīto līmeni.

Novērtējot vibrāciju iedarbību, lai definētu Direktīvā 2002/44/EK minētos drošības pasākumus, lai aizsargātu personas, kuras darba pienākumu veikšanai regulāri lieto elektroinstrumentus, vibrāciju iedarbības novērtējumā jāņem vērā instrumenta lietošanas veids un faktiskie apstākļi, tostarp visas darba cikla fāzes, t. i., ne tikai instrumenta ekspluatācijas laiks, bet arī laiks, kad instruments ir izslēgts un darbojas tukšgaitā.

### Marķējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas kopā ar datuma kodu:



**Brīdinājums!** Lai mazinātu ievainojuma risku, jāizlasa lietošanas rokasgrāmata.



Valkājiet ausu un acu aizsargus.



Valkājiet cimdus.



Valkājiet cepuri.



Pirms tīrīšanas vai apkopes veikšanas vienmēr izņemiet akumulatoru no instrumenta.



Uzmanieties no gaisā izsviestiem priekšmetiem. Neļaujiet nepiederošām personām atrasties darba zonā.



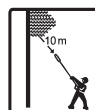
Nepakļaujiet instrumentu lietus vai liela mitruma iedarbībai.



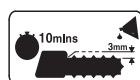
Valkājiet aizsargapavus ar neslīdošu zoli.



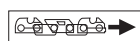
Uzmanieties no krītošiem priekšmetiem.



Nāvējoša trieciena risks! Atrodieties vismaz 10 m attālumā no gaisvadu elektrolīnijām.



Lai nodrošinātu drošu ekspluatāciju, ik pēc 10 darba minūtēm pārbaudiet ķēdes spriegojumu, kā norādīts šajā rokasgrāmatā, un vajadzības gadījumā no jauna noregulējiet 3 mm lielu atstarpi. Ik pēc 10 darba minūtēm ieeļļojiet ķēdi.



Ķēdes rotācijas virziens



**Brīdinājums!** Nepieskarieties ķēdei pie skaidu izvadatveres.



Direktīvā 2000/14/EK garantētā skaņas jauda.

### Papildu drošības noteikumi akumulatoriem un lādētājiem (nav iekļauti komplektācijā)

#### Akumulators (nav iekļauts komplektācijā)

- ♦ Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru.
- ♦ Nepakļaujiet akumulatoru ūdens iedarbībai.
- ♦ Neuzglabājiet vietās, kur temperatūra var pārsniegt 40 °C.
- ♦ Uzlādējiet tikai tad, ja apkārtējā temperatūra ir robežās no 10 līdz 40 °C.
- ♦ Uzlādējiet tikai ar komplektācijā iekļauto lādētāju.
- ♦ Izmetot nolietotos akumulatorus, ievērojiet sadaļā "Vides aizsardzība" sniegtos norādījumus.



Nedrīkst uzlādēt bojātus akumulatorus.

## Lādētājs (nav iekļauts komplektācijā)

- ◆ Lietojiet šo BLACK+DECKER lādētāju tikai tā akumulatora uzlādēšanai, kas iekļauts šī instrumenta komplektācijā. Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un bojājumus.
- ◆ Nedrīkst uzlādēt vienreiz lietojamus akumulatorus.
- ◆ Bojāti vadi ir nekavējoties jānomaina.
- ◆ Nepakļaujiet akumulatoru ūdens iedarbībai.
- ◆ Neatveriet lādētāju.
- ◆ Nedurstiet lādētāju.



Šis lādētājs paredzēts tikai lietošanai telpās.



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

## Elektrodrošība



Šim lādētājam ir dubulta izolācija, tāpēc nav jālieto iezemēts vads. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam. Nekādā gadījumā neaizstājiet lādētāju ar parastu kontaktdakšu.

- ◆ Ja barošanas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai ražotājs vai BLACK+DECKER pilnvarots apkopes centrs, lai novērstu bīstamību.

## Funkcijas

Šim instrumentam ir šādas funkcijas (visas vai tikai dažas no tām):

1. Motorzāģa pierīce
2. Motorzāģa pierīces atbrīvošanas poga
3. Atsitiena aizsargs
4. Atsitiena aizsarga atbrīvošanas poga
5. Ķēdes sliede
6. Motorzāģa ķēde
7. Ķēdes sliedes aizsargapvalks

## Akumulatora uzlādēšana (nav iekļauts komplektācijā) (A. att.)

BLACK+DECKER lādētāji ir paredzēti BLACK+DECKER akumulatoru uzlādēšanai.

- ◆ Pirms akumulatora (8) ievietošanas pievienojiet lādētāju (9) piemērotai kontaktligzdai.
- ◆ Ievietojiet akumulatoru (8) lādētājā līdz galam, līdz atduras akumulatora ligzdā (A. att.).



Mirgo gaismas diode (9a), norādot, ka akumulators tiek uzlādēts.



Kad gaismas diode deg vienmērīgi, tas liecina, ka uzlādēšana ir pabeigta.

Tagad akumulators ir pilnībā uzlādēts, un to var sākt lietot vai arī atstāt lādētājā.

- ◆ Pabeidzot darbu, pēc iespējas drīzāk uzlādējiet tukšu akumulatoru, citādi var ievērojami saīsināties akumulatora kalpošanas laiks. Lai akumulators kalpotu ilgāk, neļaujiet tam pilnībā izlādēties. Pēc darba pabeigšanas ieteicams uzlādēt akumulatoru.

## Lādētāja diagnostika (B. att.)

Šis lādētājs spēj konstatēt zināmas problēmas, kas var rasties akumulatoriem vai barošanas avotam. Par problēmu liecina viena gaismas diode, kas mirgo dažādos režīmos atkarībā no problēmas veida.

## Bojāts akumulators



Lādētājs var konstatēt vāju vai bojātu akumulatoru. Gaismas diode mirgo režīmā, kas norādīts marķējumā. Ja redzat bojāta akumulatora mirgošanas režīmu, pārtrauciet akumulatora uzlādi. Nogādājiet to apkopes centrā vai savākšanas punktā otreizējai pārstrādei.

## Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana



Ja lādētājs konstatē, ka akumulators ir pārāk karsts vai auksts, automātiski tiek aktivizēta karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana, apturot uzlādi, līdz akumulators ir sasniedzis piemērotu temperatūru. Kad tas ir sasniegts, lādētājs automātiski pārslēdzas akumulatora uzlādes režīmā. Ar šo funkciju tiek nodrošināts maksimālais akumulatora kalpošanas laiks. Gaismas diode mirgo režīmā, kas norādīts marķējumā.

## Akumulatora atstāšana lādētājā

Akumulatoru var neierobežotu laikposmu atstāt elektrotīklam pievienotā lādētājā ar iedegtu gaismas diodi. Lādētājs uztur akumulatora maksimālo uzlādes līmeni. Šim lādētājam ir automātiskās atsvaidzes režīms, kurā atsevišķi akumulatoru elementi tiek uzlādēti vai izlīdzināti, lai sniegtu maksimālo jaudu. Akumulatorus vajadzētu atsvaidzināt reizi nedēļā vai tad, ja tā jauda ir mazinājusies. Lai aktivizētu automātiskās atsvaidzes režīmu, ievietojiet akumulatoru lādētājā un atstājiet to tur vismaz 8 stundas.

## Svarīgas piezīmes par uzlādi

- ◆ Akumulatora visilgāko kalpošanas laiku un darba efektivitāti var panākt, ja to uzlādē gaisa temperatūrā no 18 līdz 24 °C. NEUZLĀDĒJIET akumulatoru, ja gaisa temperatūra ir zemāka par 4,5 °C vai augstāka



par 40 °C. Tas ir svarīgi, lai neizraisītu akumulatoram smagus bojājumus.

- ◆ Uzlādēšanas laikā lādētājs un akumulators var sakarst. Tā ir normāla parādība un neliecina par problēmām. Lai akumulators pēc darba ātrāk atdzistu, nenovietojiet lādētāju vai akumulatoru siltumā, piemēram, metālā šķūnī vai piekabē bez siltumizolācijas.
- ◆ Ja akumulators netiek uzlādēts pareizi:
  - ◆ pārbaudiet kontaktligzdas darbību, iespraužot lampu vai kādu citu elektroiekārtu;
  - ◆ pārbaudiet, vai kontaktligzda ir savienota ar gaismas slēdzi, kas atvieno barošanu, ja izslēdz gaismas;
  - ◆ pārvietojiet lādētāju un akumulatoru vietā, kur gaisa temperatūra ir aptuveni 18–24 °C;
  - ◆ ja uzlādēšanas problēma nav novērsta, nogādājiet instrumentu, akumulatoru un lādētāju vietējā apkopes centrā.
- ◆ Akumulators ir jāuzlādē, kad tas vairs nenodrošina pietiekami lielu jaudu, salīdzinot ar jaudu pirms tam. Instrumentu šādos apstākļos NEDRĪKST TURPINĀT ekspluatēt. Ievērojiet norādījumus par uzlādi. Akumulatoru drīkst uzlādēt jebkurā brīdī, arī tad, ja tas jau ir lietots, — šāda rīcība nebojā akumulatoru.
- ◆ Lādētāja tuvumā nedrīkst novietot vadītspējīgus materiālus, piemēram, slīpēšanas putekļus, metāla skaidas, tērauda vati, alumīnija foliju vai uzkrājušās metāla daļiņas. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no barošanas avota.
- ◆ Lādētāju nedrīkst sasaldēt vai iegremdēt ūdenī vai citā šķidrumā.

### Akumulatora uzstādīšana un noņemšana (nav iekļauts komplektācijā) (C. att.)

- ◆ Lai uzstādītu akumulatoru (8), savietojiet to ar instrumenta spraudlīdzdu. Bīdīet akumulatoru spraudlīdzdā un piespiediet akumulatoru, līdz tas nofiksējas.
- ◆ Lai noņemtu akumulatoru, nospiediet atbrīvošanas pogu (9a) un vienlaicīgi velciet akumulatoru ārā no spraudlīdzdas.

### Motorzāga pierīces lietošana

**Brīdinājums!** Pirms salikšanas instrumentam ir jābūt izslēgtam un akumulatoram ir jābūt izņemtam.

### Ķēdes sliedes un ķēdes uzstādīšana (D., E., F., G., H. att.)

**Brīdinājums!** Ķēde ir asa. Vienmēr valkājiet aizsargcimdus, strādājot ar ķēdi. Ķēde ir asa, tāpēc var izraisīt ievainojumus pat tad, ja negriežas.

Ja motorzāga ķēde (6) un ķēdes sliede (5) ir iepakotas atsevišķos kartona iepakojumos, ķēde ir jāuzliek uz sliedes, un abas daļas jāpiestiprina pie instrumenta korpusa.

- ◆ Novietojiet zāģi uz līdzenas un taisnas virsmas.
- ◆ Grieziet ķēdes sliedes regulēšanas fiksatoru (10a) pretēji pulksteņrādītāja virzienam, kā norādīts D. attēlā, lai noņemtu zobrata aizsargu (10).
- ◆ Uzvelciet aizsargcimdus, satveriet motorzāga ķēdi (6) un aptiniet to ap ķēdes sliedi (5) tā, lai zobi būtu vērsti pareizajā virzienā (sk. G. attēlu).
- ◆ Ķēdei pareizi jāieguļ gropē visapkārt ķēdes slidei.
- ◆ Aplieciet motorzāga ķēdi ap zobratu (11), savietojot ķēdes sliedes atveri ar instrumenta pamatnes skrūvi (12), kā norādīts E. attēlā.
- ◆ Ķēdes spriegotājs jāgriež pretēji pulksteņrādītāja virzienam, līdz tas apstājas. Zobrata aizsarga un ķēdes spriegotāja bultiņām jāsakrīt pirms aizsargs tiek uzstādīts atpakaļ. Kad viss savietots, turiet sliedi nekustīgu un uzlieciet atpakaļ zobrata aizsargu (10).
- ◆ Aizsarga bezrīku spriegošanas skrūves atverei jābūt savietotai ar galvenā korpusa skrūvi (12), kā norādīts F. attēlā.
- ◆ Grieziet ķēdes sliedes regulēšanas fiksatoru (10a) pulksteņrādītāja virzienā, līdz ir ciešs, tad atbrīvojiet fiksatoru par vienu pilnu apgriezieni, lai motorzāga ķēdi var pareizi nospriegot.

**Piezīme.** Ja aizsargu nevar pareizi uzstādīt, pārbaudiet, vai bezrīku spriegotāja mēlīte uz stieņa sakrīt ar zobrata aizsarga iekšpusi.

- ◆ Lai palielinātu spriegojumu, turiet ķēdes sliedes regulēšanas fiksatoru (10a) un grieziet ķēdes spriegotāju (13) pretēji pulksteņrādītāja virzienam, kā norādīts F. attēlā. Ķēdei (6) jābūt stingri savilkta ap ķēdes sliedi (5).

### Ķēdes spriegojuma regulēšana (G., H. att.)

- ◆ Novietojiet motorzāģi uz līdzenas un cietas virsmas un pārbaudiet motorzāga ķēdes (6) spriegojumu. Spriegojums ir pareizs, ja ķēdi ar rādītājpirkstu un īkšķi viegli paceļ 3 mm no ķēdes sliedes (5) un tā savelkas atpakaļ, kā norādīts G. attēlā. Ķēde nedrīkst nokarāties ķēdes sliedes apakšpusē, kā norādīts I. attēlā.
- ◆ Lai noregulētu ķēdes spriegojumu, atbrīvojiet ķēdes sliedes regulēšanas fiksatoru (10a) par vienu pilnu apgriezieni un ievērojiet sadaļas "Ķēdes sliedes un ķēdes uzstādīšana" norādījumus.
- ◆ Pārlietu nenospriegojiet ķēdi, citādi tā pārāk ātri nodilst, kā arī saīsina gan ķēdes, gan sliedes kalpošanas laiks.
- ◆ Kad ķēde ir pareizi nospriegotā, cieši pievelciet ķēdes sliedes regulēšanas fiksatoru.
- ◆ Ja motorzāga ķēde ir jauna, pirmajās 2 darba stundās biežāk pārbaudiet tās nospriegojumu (pēc akumulatora izņemšanas), jo jauna ķēde mēdz mazliet izstiepties.

### Motorzāga ķēdes nomaiņa (I. att.)

- ◆ Lai atbrīvotu ķēdes spriegojumu, grieziet ķēdes sliedes regulēšanas fiksatoru (10a) pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
- ◆ Noņemiet zobrata aizsargu (10), kā norādīts sadaļā "Ķēdes sliedes un ķēdes uzstādīšana".
- ◆ Izceliet nolietoto motorzāga ķēdi (6) no ķēdes sliedes (5) gropes.
- ◆ Ievietojiet ķēdes sliedes gropē jaunu ķēdi tā, lai ķēdes zobi būtu vērsti pareizajā virzienā, proti, bultiņai uz ķēdes jāatbilst norādījumiem zobrata aizsarga (10) grafiskajā attēlojumā, kā norādīts I. attēlā.
- ◆ Ievērojiet sadaļas "Ķēdes sliedes un ķēdes uzstādīšana" norādījumus.
- ◆ Rezerves ķēdi un sliedi var iegādāties vietējā BLACK+DECKER apkopes centrā.

### Motorzāga transportēšana (J. att.)

- ◆ Pirms motorzāga transportēšanas izņemiet no tā akumulatoru un nosedziet ķēdes sliedi (5) ar aizsargapvalku (7) (sk. J. att.).

### Motorzāga pierīču uzstādīšana un noņemšana (K., L. att.)

- ◆ Lai piestiprinātu pierīci vai pagarinājuma kātu (nav iekļauts komplektācijā) pie instrumenta galvenā bloka, savietojiet pierīces vai kāta pamatni ar instrumentgalvu (14), kā norādīts K. attēlā.
- ◆ Stingri uzstumiet pierīci vai pagarinājuma kātu uz galvenā bloka, līdz nofiksējas vietā un atskan klikšķis.

**Piezīme.** Pierīces car piestiprināt pie pagarinājuma kāta tāpat, kā pie galvenā bloka.

**Piezīme.** Galvenā bloka režīmā aizsargam (3) jābūt augšējā pozīcijā. Nospiediet aizsarga bloķēšanas pogu (4) un pagrieziet aizsargu pozīcijā, kāda norādīta L. attēlā.

Pagarinājuma kāta režīmā atsitiens aizsargam (3) jābūt uzglabāšanas pozīcijā. Nospiediet atsitiens aizsarga atbrīvošanas pogu (4) un nolaidiet aizsargu pozīcijā, kāda norādīta L. attēlā.

- ◆ Pārbaudiet, vai pierīce ir cieši piestiprināta pie galvenā bloka vai pagarinājuma kāta, viegli pavelkot nost. Pierīcei vai pagarinājuma kātam jāpaliek savā vietā.
- ◆ Lai noņemtu pierīci vai pagarinājuma kātu, nospiediet atbrīvošanas pogu, kas atrodas pierīces vai pagarinājuma kāta sānā, un novelciet pierīci vai pagarinājuma kātu nost no galvenā bloka vai pagarinājuma kāta.

**Piezīme.** Izmantojiet tikai šai instrumentgalvai paredzētus un piemērotus piederumus.

### Pareizs roku novietojums (M., N. att.)

**Galvenā bloka režīms:** pareizs roku novietojums paredz turēt vienu roku uz lokveida stieņa (15), bet otru — uz galvenā roktura (16).

**Pagarinājuma kāta režīms:** pareizs roku novietojums paredz turēt vienu roku uz galvenā roktura (15), bet otru — uz kāta spala (17).

### Ieslēgšana (M., N. att.)

- ◆ Nospiediet bloķēšanas slēdzi. Nospiediet lokveida stieni (15) un tad nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi. Kad instruments darbojas, varat atlaist bloķēšanas slēdzi. Jo tālāk nospiests ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis, jo lielāks galvenā bloka darba ātrums.
- ◆ Lai instruments nepārstātu darboties, nedrīkst atlaist lokveida stieni un ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, tie jātur nospiesti. Lai izslēgtu instrumentu, atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi vai lokveida stieni.

### Tālāka sasniedzamība jeb pagarinājuma kāta režīms

- ◆ Nospiediet bloķēšanas slēdzi. Satveriet kāta spalu (17) un tad nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.
- ◆ Kad instruments darbojas, varat atlaist bloķēšanas slēdzi. Jo tālāk nospiests ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis, jo lielāks galvenā bloka darba ātrums.
- ◆ Lai instruments turpinātu darboties, neatlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi. Lai izslēgtu instrumentu, atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.

**Piezīme.** Ja zāgējot pārāk spēcīgi spiež uz motorzāgi, tas izslēdzas. Lai no jauna ieslēgtu motorzāgi, jāatlaiž ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis. Atsāciet zāgēt, nespiežot pārāk spēcīgi. Ļaujiet motorzāgim darboties savā gaitā.

### Ekspluatācija

#### Aplīdzināšana un atzarošana galvenā bloka režīmā

#### Izplatītākās zāgēšanas metodes

#### (O., P., Q., R., S., T. att.)

#### Gāšana

Koka nozāgēšanas process. Pirms koka gāšanas pārbaudiet, vai akumulators ir pilnībā uzlādēts, lai varētu paveikt visu gāšanas procesu ar vienu akumulatora uzlādi. Negāziet kokus stipra vēja apstākļos.

- ◆ Vajadzības gadījumā pirms zāgēšanas jāieplāno un jāattīra atkāpšanās ceļš. Atkāpšanās ceļam jābūt atpakaļejošā virzienā pa diagonāli no paredzētās koka krišanas līnijas (sk. O. att.).
- ◆ Pirms koka gāšanas novērtējiet dabīgo koka noliekumu, lielāko zaru atrašanās vietu un vēja virzienu, lai noteiktu, kurā virzienā koks kritīs. Sagatavojiet kļūlus (koka, plastmasas vai alumīnija) un smagu āmuru. Atbrīvojiet

aizzāgējuma vietas no netīrumiem, akmeņiem, atlukušas mizas, naglām, skavām un stieplēm.

- ◆ Aizzāgējums: perpendikulāri krišanas līnijai veiciet kokā iezāgējumu, kas atbilst 1/3 no koka diametra. Vispirms veiciet apakšējo horizontālo iezāgējumu. Tādējādi motorzāga ķēde vai ķēdes sliede netiks iespiesta, veicot otro iezāgējumu (sk. P. att.).
- ◆ Gāšanas aizzāgējums: šim aizzāgējumam jābūt vismaz 51 mm augstāk par horizontālo iezāgējumu. Gāšanas aizzāgējumam jābūt paralēli horizontālam iezāgējuma līnijai. Veidojiet gāšanas aizzāgējumu tā, lai atstātu kokā pietiekami lielu nepārzāgēto joslu. Nepārzāgētā josla kalpo kā enģe, neļaujot kokam grozīties un krist nepareizā virzienā. Nepārzāgējiet šo joslu (sk. P. att.).
- ◆ Tiklīdz gāšanas aizzāgējums tuvojas nepārzāgētajai joslai, koks sāk krist. Ja pastāv iespēja, ka koks varētu nekrist paredzētajā virzienā vai noliekties atpakaļ un iespiest motorzāga ķēdi, pārtrauciet zāgēšanu, kamēr aizzāgējums vēl nav pabeigts, un ievietojiet aizzāgējumā ķīli, lai koks kristu pareizajā virzienā. Kad koks sāk krist, izņemiet motorzāgi no aizzāgējuma, apturiet tā motoru, novietojiet motorzāgi zemē un tad atkāpieties pa atkāpšanās ceļu. Uzmanieties no krītošiem zariem virs galvas un skatieties sev zem kājām.

### Atzarošana

Funkcija paredzēta nogāzta koka zaru nozāgēšanai. Atzarojot nenozāgējiet lielos apakšējos zarus, lai tie varētu atbalstīt baļķi.

Nozāgējiet mazos zarus ar vienu piegājienu. Nospriegoti zari jāzāgē virzienā no zara apakšas uz augšu, lai motorzāgis neiestrēgtu, kā norādīts Q. attēlā. Aplīdziniet zarus no pretējās puses, lai koka stumbrs atrastos starp jums un motorzāgi. Nekad nezāgējiet zaru, turot to starp kājām vai sēžot uz zara.

### Sagarināšana

**Brīdinājums!** Ja operators šo darbu veiks pirmo reizi, ieteicams vispirms pavigrināties uz zāgēšanas steķa.

Šī ir nozāgēta koka vai baļķa sazāgēšana īsākos gabalos. Zāgēšanas metode atkarīga no tā, kā baļķis tiek atbalstīts. Ja iespējams, lietojiet zāgēšanas steķi (sk. R. att.).

- ◆ Sākot zāgēt, motorzāga ķēdei ir jādarbojas pilnā ātrumā.
- ◆ Novietojiet motorzāga ķēdes apakšējo zobatduri aiz sākotnējā iezāgējuma vietas, kā norādīts S. attēlā.
- ◆ Ieslēdziet motorzāgi un zāgējiet, pamazām sagāžot ķēdes sliedi uz leju, ko var panākt, izmantojot zobatduri kā enģi.
- ◆ Tiklīdz motorzāgis ir 45 grādu leņķī, iztaisnojiet to un atkātojiet minēto darbību, līdz baļķis ir pārzāgēts.
- ◆ Ja baļķis tiek balstīts visā garumā, zāgējiet to no augšpuses, lai neiezāgētu zemē, jo tādējādi ķēde ātri vien kļūs neasa.

- ◆ T. attēls: ja baļķis atbalstīts vienā galā. Vispirms no apakšpuses veiciet baļķī iezāgējumu, kas atbilst 1/3 no baļķa diametra. Tad pārzāgējiet baļķi, zāgējot no augšpuses pret pirmo iezāgējumu.
- ◆ U. attēls: ja baļķis atbalstīts abos galos. Vispirms no augšpuses veiciet baļķī iezāgējumu, kas atbilst 1/3 no baļķa diametra. Tad pārzāgējiet baļķi, zāgējot atlikušo 2/3 no apakšpuses pret pirmo iezāgējumu.
- ◆ Strādājot nogāzē, vienmēr stāviet augstāk par baļķi. Kad baļķis ir teju pārzāgēts, samaziniet spiedienu uz motorzāgi, bet neatlaidiet satvērienu, lai saglabātu kontroli. Neļaujiet motorzāģim saskarties ar zemi. Pabeidzot zāgēšanu, nogaidiet, līdz motorzāga ķēde pārstāj griezties, tad pārvietojiet motorzāgi. Pārvietojot motorzāgi no vienas zāgējuma vietas uz citu, jāizslēdz motors.

### Ekspluatācija

#### Aplīdzināšana un atzarošana tālākas sasniedzamības jeb pagarinājuma kāta režīmā

**Brīdinājums!** Nekad nestāviet tieši zem koka zara, kuru zāgējat. Nekad nestāviet krītošu zaru krišanas virzienā.

- ◆ Nekad nestāviet uz trepēm (V1. att.) vai cita nestabila balsta, lietojot pagarinājuma kātu. Jāizvairās no pozīcijām, kurās varat zaudēt līdzsvaru un gūt smagus ievainojumus.
- ◆ Citiem cilvēkiem jāatrodas vismaz 15 m attālumā no darba zonas. Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu (V2. att.).
- ◆ Nāvējoša trieciena risks! Lai negūtu elektriskās strāvas triecienu, strādājiet vismaz 15 m attālumā no gaisvadu elektrolīnijām. Vienmēr pārbaudiet apkārtni, vai tajā nav slēptu elektrolīniju (V3. att.).
- ◆ Neizvirziet slēdža rokturi augstāk par plecu līniju.

#### Darba pozīcija (W. att.)

Vienmēr valkājiet:

- A. aizsargķiveri;
- B. acu aizsargus;
- C. darba cimdus;
- D. siksnu;
- E. motorzāga darba bikses;
- F. apavus ar tērauda purngalu.

**Brīdinājums!** Atzarojot kokus, ievērojiet turpmāk minēto.

- ◆ Aizsargājiet sevi pret atsitienu, kas var izraisīt smagus ievainojumus vai nāvi. Skatiet sadaļu "Atsitieni", lai novērstu atsitienu risku.
- ◆ Nesniedzieties pārāk tālu. Stāviet stabili uz kājām. Turiet kājas plati. Sadaliet savu svaru vienmērīgi uz abām kājām.

- ◆ Ar abām rokām satveriet pagarināmo zāģi, kā norādīts W. attēlā. Satvērienam jābūt stingram. Īkšķiem un pirkstiem jābūt apvītiem ap pagarināmā zāģa rokturi un kātu.
- ◆ Nestrādājiet, atrodoties kokā, stāvot neērtā pozīcijā, uz trepēm vai uz citas nestabilas virsmas. Jūs varat zaudēt kontroli pār pagarināmo zāģi, tādējādi gūstot smagus ievainojumus.

## Koka aplīdzināšana (X. att.)

- ◆ Sākot zāģēt, instrumentam jādarbojas pilnā ātrumā. Novietojiet rotējošo ķēdi pret zaru un sāciet zāģēt. Stingri turiet pagarināmo zāģi, lai tas neslidētu sāniski vai nelēkātu.
- ◆ Veiciet pirmo iegriezumu zara apakšpusē 150 mm attālumā no koka stumbra. Šim zāģējumam izmantojiet ķēdes sliedes augšpusi. Virziet pagarināmo zāģi, viegli uzspiežot, un iezāģējiet 1/3 no zara diametra. Pēc tam nozāģējiet zaru no augšpusē, kā norādīts X. attēlā. Nelietojiet instrumentu ar spēku. Motoram rodas pārslodze un tas pārkarst. Ar pareizi izvēlētu instrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.

**Piezīme.** Ja mēģināsiet nozāģēt lielus zarus no apakšpusē, zara zāģējuma vieta sakļausies, un ķēde iestrēgs tajā. Ja mēģināsiet nozāģēt lielus zarus no augšpusē, vispirms neveidojot seklu iezāģējumu no apakšpusē, zars nolūzīs un noraus koka mizu.

- ◆ Izņemiet pagarināmo zāģi no iezāģējuma, kamēr tas darbojas pilnā ātrumā. Lai apturētu pagarināmo zāģi, atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi. Ķēdei jābūt apturētai pirms pagarināmā zāģa nolikšanas malā.

## Ķēde un ķēdes sliede

Pēc vairākām darba stundām noņemiet zobrata aizsargu, ķēdes sliedi un motorzāģa ķēdi, tad tos rūpīgi notīriet, izmantojot mīkstu saru suku. Uz sliedes esošajai eļļošanas atverei jābūt tīrai. Nomainot neasu ķēdi pret asu, ieteicams aplikt ķēdi ar ķēdes sliedi, sākot no apakšpusē un virzoties uz augšpusi.

## Motorzāģa ķēdes asināšana

**Piezīme.** Darba laikā saskaroties ar zemi vai naglām, motorzāģa ķēdes zobi uzreiz kļūst neasi. Lai saglabātu instrumenta vislabāko darba efektivitāti, svarīgi ir regulāri asināt ķēdes zobus. Ievērojiet turpmāk minētos ieteikumus par pareizu motorzāģa ķēdes asināšanu.

- ◆ Ķēdes asināšanai izmantojiet 4,5 mm vīli un vīles turētāju vai vīlēšanas vadītli. Tādējādi tiek panākts pareizs asināšanas leņķis.
- ◆ Novietojiet vīles turētāju līdzīgi uz zoba augšējās plātnes un dziļummēra.

- ◆ Y. attēls: augšējās plātnes (6a) vīlēšanas līnijai jābūt 30° leņķī uz vīlēšanas vadītli, kas atrodas paralēli ķēdei (vīlējiet 60° leņķī pret ķēdi, skatoties no sāna).
- ◆ Vispirms uzasiniet zobus vienā ķēdes pusē. Virziet vīli no zoba iekšpusē uz ārpusi. Tad apgrieziet motorzāģi otrādi un novīlējiet ķēdes otrā pusē esošos zobus, izmantojot to pašu metodi.

**Piezīme.** Ar plakanvīli novīlējiet atgāžņu augšpusi (ķēdes posma daļa zoba priekšpusē) tā, lai tie būtu aptuveni par 0,635 mm zemāk nekā zoba gali, kā norādīts Z1. attēlā.

- ◆ Z2. attēls: visiem zobiem jābūt vienādā garumā.
- ◆ Ja augšējo vai sānu plātņu hromētajā virsmā ir bojājumi, vīlējiet tiktāl, līdz tie ir novīlēti.

**Piezīme.** Novīlēti zobi ir asi, tāpēc ievērojiet ārkārtīgu piesardzību, tos asinot.

**Piezīme.** Ikreiz uzasinot ķēdi, tā zaudē daļu no pretatsitiena īpašībām, tāpēc jāievēro ārkārtīga piesardzība. Ķēdi ieteicams asināt ne vairāk kā četras reizes.

## Piederumi

Pieejamas arī citas pierīces, ar kurām šo instrumentu var izmantot kā Strimmer® instrumentu vai lapu pūtēju.

**BCASST91B** — Strimmer®

**BCASBL71B** — lapu pūtējs

## Problēmu novēršana

| Problēma                      | Iespējamais cēlonis  | Iespējamais risinājums  |
|-------------------------------|--|---|
| Instrumentu nevar iedarbināt. | Akumulators nav pareizi ievietots.<br><br>Akumulators nav uzlādēts.<br><br>Iekšējās komponentes pārāk karstas.<br><br>Pierīce vai pagarinājuma kāts nav piestiprināts pie galvenā bloka. | Pārbaudiet, vai akumulators ir pareizi uzstādīts.<br><br>Iepazīstieties ar akumulatora uzlādes prasībām.<br><br>Nogaidiet, līdz instruments atdziest.<br><br>Pierīcei jābūt pareizi piestiprinātai un nofiksētai uz pagarinājuma kāta.<br><br>Pagarinājuma kātam jābūt pareizi piestiprinātam un nofiksētam uz galvenā bloka. |
| Akumulatoru nevar uzlādēt.    | Akumulators nav ievietots lādētājā.<br><br>Lādētājs nav pievienots barošanas avotam.<br><br>Apkārtējā gaisa temperatūra ir pārāk augsta vai zema.  | Ievietojiet akumulatoru lādētājā tā, lai iedegas gaismas diodžu indikators.<br><br>Pievienojiet lādētāju barošanas avotam. Sīkaku informāciju sk. sadaļā "Svarīgas piezīmes par uzlādi".<br><br>Pārvietojiet lādētāju un akumulatoru vietā, kur gaisa temperatūra ir robežās no 4,5 °C (40 °F) līdz 40,5 °C (105 °F).         |



| Problēma                      | Iespējamais cēlonis  | Iespējamais risinājums   |
|-------------------------------|--|--|
| Instrumenta pēkšņi izslēdzas. | Akumulators ir sasniedzis savu maksimālo siltuma ierobežojumu.<br><br>Tukšs akumulators. (Lai akumulatora kalpošanas laiks būtu ilgāks, tam ir paredzēts nekavējoties atslēgties, ja uzlādes līmenis būtiski pazeminās.) | Nogaidiet, līdz akumulators atdziest.<br><br>Ievietojiet lādētājā un uzlādējiet. |

## Apkope

Šis BLACK+DECKER instruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas apkopes un regulāras tīrīšanas.

- Ar mitru lupatiņu regulāri notīriet instrumentu. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.

## Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Izstrādājumus un akumulatorus ar šo apzīmējumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Izstrādājumu un akumulatoru sastāvā ir materiāli, ko var atgūt vai otrreizēji pārstrādāt, samazinot pieprasījumu pēc izejvielām.

Nododiet otrreizējai pārstrādei elektriskos izstrādājumus un akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Stāka informācija ir pieejama vietnē [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Tehniskie dati

| BCASCS61B — motorzāģis                   |           |                    |
|--|-----------|--------------------|
| leejas spriegums                         | $V_{DC}$  | 18                 |
| Tukšgaitas ātrums                        | m/s       | Ķēdes ātrums = 3,8 |
|  | apgr./min | Zobrats = 2000     |
| Akumulators (nav iekļauts komplektācijā) |           | 90617054           |
| Spriegums                                | $V_{DC}$  | 18                 |
| El. ietilpība                            | Ah        | 2                  |
| Veids                                    |           | Litija jonu        |
| Lādētājs (nav iekļauts komplektācijā)    |           | 90634971           |
| leejas spriegums                         | $V_{AC}$  | 230                |
| Strāva                                   | A         | 1                  |
| Aptuvenais uzlādes laiks                 | min       | 120                |

| Skaņas spiediena līmenis saskaņā ar EN 60745   |
|--|
| skaņas spiediens ( $L_{pA}$ ) 83 dB(A), neprecizitāte (K) 3 dB(A)<br>skaņas jauda ( $L_{WA}$ ) 94 dB(A), neprecizitāte (K) 1,9 dB(A) |

| Vibrāciju kopējā vērtība (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN 60745      |
|--|
| ( $a_{h1}$ ) 2,5 m/s <sup>2</sup> , neprecizitāte (K) 1,5 m/s <sup>2</sup> |



BCASCS61B SEASONMASTER™

Motorzāģa pierīce

Black & Decker apliecina, ka šie izstrādājumi, kas aprakstīti tehniskajos datos, atbilst šādiem dokumentiem: 2006/42/EK,

EN 60745-1:2009+A11:2010,

EN 60745-2-13:2009+A1:2010.

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvai 2014/30/ES un 2011/65/ES.

2000/14/EK (V pielikums)

Izmērītā skaņas jauda ( $L_{WA}$ ) 94 dB(A)

Neprecizitāte (K) 1,9 dB(A)

Garantētā skaņas jauda ( $L_{WA}$ ) 96 dB(A)

Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar Black & Decker turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un Black & Decker vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

R. Laverick

inženiertehniskās nodaļas priekšsēdētājs

Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,

Berkshire, SL1 3YD

Apvienotā Karaliste

14.12.2017.

## Garantija

Black & Decker rūpējas par savu izstrādājumu kvalitāti un sniedz patērētājiem 24 mēnešu garantiju no iegādes brīža. Šī garantija papildina jūsu līgumiskās tiesības un nekādā gadījumā tās nekavē. Šī garantija ir spēkā Eiropas Savienības dalībvalstīs un Eiropas brīvās tirdzniecības zonā.

Lai iesniegtu garantijas prasību, tai ir jābūt saskaņā ar Black & Decker noteikumiem un nosacījumiem, un jums jāuzrāda pārdevējam vai pilnvarotam remontdarbnīcas speciālistam pirkuma čeks. Black & Decker 2 gadu garantijas noteikumus un nosacījumus un tuvākās pilnvarotās remontdarbnīcas adresi skatiet vietnē [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) vai uzziniet vietējā Black & Decker birojā, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā.

Lūdzu, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk), lai reģistrētu savu Black & Decker izstrādājumu un uzzinātu par jaunākajiem izstrādājumiem un īpašajiem piedāvājumiem.

## Назначение

Ваша цепная пила BLACK+DECKER BCASCS61B SEASONMASTER™ предназначена для спиливания ветвей, валки деревьев и распиливания бревен. Данный инструмент не является профессиональным и предназначен для домашнего использования потребителем.

## Правила техники безопасности

### Общие правила безопасности при работе с электроинструментом



**Осторожно! Полностью прочтите инструкции по технике безопасности и все руководства по эксплуатации.** Несоблюдение представленных ниже предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

**Сохраните все инструкции для последующего обращения к ним.** Термин «электроинструмент» во всех приведенных ниже предупреждениях относится к питаемому от электросети (проводному) или от аккумуляторных батарей (беспроводному) электроинструменту.

#### 1. Безопасность на рабочем месте

- a. **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошую освещенность.** Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.
- b. **Не используйте электроинструмент во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Искры, которые появляются при работе с электроинструментом, могут привести к воспламенению пыли или паров.
- c. **Не разрешайте детям и посторонним лицам находиться рядом с вами при работе с электроинструментом.** Отвлекаясь от работы, вы можете потерять контроль над инструментом.

#### 2. Электробезопасность

- a. **Сетевые вилки электрифицированного инструмента должны соответствовать розеткам. Никогда не меняйте вилку инструмента. Не используйте переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки, снижает риск поражения электрическим током.
- b. **Следует избегать контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы,**

**батареи и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.

- c. **Не допускайте нахождения электроинструментов под дождем или в условиях повышенной влажности.** При попадании воды в электроинструмент риск поражения электротоком возрастает.
  - d. **Бережно обращайтесь с кабелем питания. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытайтесь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.** Поврежденный или запутанный кабель питания повышает риск поражения электротоком.
  - e. **При работе с электроинструментом вне помещения необходимо пользоваться удлинителем, рассчитанным на эксплуатацию в соответствующих условиях.** Использование кабеля питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
  - f. **При необходимости эксплуатации электроинструмента в местах с повышенной влажностью используйте устройство защиты от токов замыкания на землю (УЗО).** Использование УЗО сокращает риск поражения электрическим током.
- #### 3. Обеспечение индивидуальной безопасности
- a. **При работе с электроинструментом будьте внимательны, следите за своими действиями и пользуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом, если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов.** Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
  - b. **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные очки.** Средства защиты, такие как противопылевая маска, обувь с нескользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.
  - c. **Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или аккумуляторной батарее, возьмите инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении Выкл.** Если при переноске электроинструмента подключен к сети, и при этом ваш палец находится на выключателе, это может привести к травме.

- d. **Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.** Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
- e. **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Обувь должна быть удобной, чтобы вы всегда могли сохранять равновесие.** Это позволит лучше контролировать работу электроинструмента в непредвиденных ситуациях.
- f. **Надевайте подходящую одежду. Откажитесь от свободной одежды и ювелирных украшений. Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не попадали под движущиеся детали.** Свободная одежда, ювелирные украшения и длинные волосы могут намататься на движущиеся детали.
- g. **При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации.** Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.
4. **Эксплуатация электроинструмента и уход за ним**
- a. **Избегайте чрезмерной нагрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением.** Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.
- b. **Не используйте электроинструмент, если не работает его выключатель.** Любой электроинструмент, управлять выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.
- c. **Перед выполнением любой регулировки, заменой дополнительных приспособлений или хранением электроинструмента отключите устройство от сети или извлеките батарею из устройства.** Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электроинструмента.
- d. **Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами.** Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.
- e. **Обслуживание электроинструмента. Проверьте движущиеся детали на несоосность или заклинивание, поломку либо какие-либо другие условия, которые могут повлиять на эксплуатацию электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электроинструмента, его нужно отремонтировать.** Большинство несчастных случаев происходит из-за электроинструментов, которые не обслуживаются должным образом.
- f. **Необходимо содержать режущий инструмент в остро заточенном и чистом состоянии.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.
- g. **Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы.** Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.
5. **Использование аккумуляторных электроинструментов и уход за ними**
- a. **Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство.** Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других батарей может привести к возгоранию.
- b. **Используйте для электроинструмента только батареи указанного типа.** Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и возгорания.
- c. **Избегайте попадания внутрь батареи скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание ее контактов.** Короткое замыкание контактов батареи может привести к возгоранию или получению ожогов.
- d. **При повреждении батареи, из нее может вытечь электролит; избегайте контакта с ним. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, находящаяся внутри батареи, может вызвать раздражение или ожоги.**
6. **Техническое обслуживание**
- a. **Обслуживание электроинструмента должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого электрифицированного инструмента.



**Осторожно!** Дополнительные указания по безопасности для цепных пил.

- ◆ **Держитесь подальше от работающей цепной пилы. Перед тем как включить цепную пилу убедитесь, что цепь ни во что не упирается.** Невнимательность при работе с цепной пилой может

привести к соприкосновению вашей одежды или частей тела с пильной цепью.

- ◆ **Всегда держите цепную пилу правой рукой за заднюю ручку, а левой рукой за переднюю ручку.** Удерживание пилы иным образом повышает риск травмирования, поэтому старайтесь избегать этого.
- ◆ **Удерживайте инструмент за изолированные поверхности при выполнении работ, так как существует вероятность контакта пильной цепи со скрытой электропроводкой.** Контакт пильной цепи с находящимся под напряжением проводом может подать ток на незащищенные металлические части инструмента, что может привести к поражению оператора электрическим током.
- ◆ **Всегда надевайте защитные очки и наушники. Также рекомендуется использовать дополнительные средства индивидуальной защиты – для головы, рук и ног.** Подходящая защитная одежда уменьшает вероятность получения травм от выбрасываемых обломков или случайного соприкосновения с пильной цепью.
- ◆ **Запрещается использовать цепную пилу, находясь на дереве.** Эксплуатация цепной пилы, находясь на дереве, может привести к травмам.
- ◆ **Во время эксплуатации цепной пилы старайтесь сохранять устойчивое положение и равновесие и стоять на твердой, ровной поверхности.** Скользкие или неустойчивые поверхности, такие как лестницы, могут стать причиной потери равновесия или управления над цепной пилой.
- ◆ **При разрезании ветки, находящейся под напряжением, будьте готовы к пружинному эффекту.** Когда напряжение в деревянных волокнах высвобождается, подпружиненная ветка может ударить оператора и/или выбить цепную пилу из рук, приводя к потере управления.
- ◆ **Будьте особенно осторожны при обрезке кустов и саженцев.** Тонкие прутья могут зацепиться о цепную пилу и ударить оператора, что приведет к потере равновесия.
- ◆ **При переноске цепной пилы выключите ее и удерживайте за переднюю рукоятку, как можно дальше от частей тела. При транспортировке цепной пилы обязательно надевайте футляр на шину.** При правильном удерживании цепной пилы соприкосновение с пильной цепью сводится к минимуму.
- ◆ **Смазку, замену оснастки и натяжение цепи выполняйте в соответствии с инструкциями.** В случае недостаточно натянутой или недостаточно смазанной маслом пильной цепи, существует опасность разрыва цепи, а также увеличивается опасность возникновения обратного удара

- ◆ **Поверхность рукояток должна быть сухой, чистой и не содержать следов масла и смазки.** Покрытые масляной пленкой рукоятки могут выскользнуть из рук, что повлечет за собой потерю контроля над инструментом.
- ◆ **Данная цепная пила предназначена только для распила древесины. Используйте цепную пилу только по назначению.** Например: не используйте цепную пилу для распила пластика, стеновых материалов или строительных материалов, не являющихся древесными. Использование цепной пилы не по назначению может создать опасную ситуацию.

### **Причины возникновения отдачи и способы ее предупреждения**

Обратный удар возникает, когда концевая часть пильной шины случайно соприкасается с объектом, а также в случае, если древесина перекашивается и зажимает пильную цепь в распиле.

В случае соприкосновения кончика пилы с препятствием в некоторых случаях может произойти обратный удар, отбрасывая пильную шину назад в сторону оператора.

В случае зажимания вдоль верхнего края пильной шины она будет отброшена назад в направлении оператора. Любое из этих физических воздействий может привести к потере контроля над цепной пилой, которая может привести к серьезной травме. Не полагайтесь только на устройства безопасности цепной пилы.

Работая с пилой, Вы должны принимать все возможные меры, чтобы производить пиление без несчастных случаев и травм.

Отдача является результатом неправильного использования инструмента и/или использованием неправильных методов или режимов работы; избежать этого можно путем выполнения указанных далее мер предосторожности.

- ◆ **Крепко держите цепную пилу за рукоятки, плотно обхватив их пальцами. Прочно удерживайте электроинструмент обеими руками, стоя таким образом, чтобы иметь возможность погасить энергию отдачи.** При соблюдении соответствующих мер предосторожности можно контролировать силу обратного удара. Не выпускайте цепную пилу из рук.
- ◆ **Работайте в устойчивой позе и не пилите на высоте выше уровня плеч.** Это поможет предотвратить непреднамеренный контакт концевой части режущего механизма с объектом и позволит лучше контролировать цепную пилу в неожиданных ситуациях.
- ◆ **В качестве запасных частей можно использовать только указанные изготовителем оборудования пильные шины и пильные цепи.** При использовании неоригинальных запасных частей,



существует опасность разрыва пильной цепи, а также повышается опасность возникновения обратного удара.

- ◆ Заточивание пильной цепи и все работы по ее техническому обслуживанию должны производиться в соответствии инструкциями ее изготовителя. Уменьшение глубины шаблона может привести к усилению обратного удара.
- ◆ Удар по металлу, цементу или другому твердому материалу рядом с деревом или создание углубления в дереве может привести к отдаче.
- ◆ Затупившаяся или провисающая цепь может стать причиной возникновения обратного удара.
- ◆ Не пытайтесь вставить цепь в предыдущий разрез, так как это может привести к отдаче. Каждый раз выполняйте новый разрез.
- ◆ Если Вы не имеете навыков в работе с цепными пилами, настоятельно рекомендуем, в дополнение к изучению данного руководства по эксплуатации, получить практические консультации по использованию цепной пилы и средствам защиты у опытного пользователя. Первую практику следует отработать на распилке бревен на пильном козле или опоре.
- ◆ При переноске цепной пилы настоятельно рекомендуем извлекать аккумулятор и следить за тем, что пильная цепь направлена назад.
- ◆ Если пила не используется, ее следует содержать в безупречном состоянии. Прежде чем убрать цепную пилу на длительное хранение, снимите с нее пильную цепь и пильную шину и тщательно смажьте их. Храните все детали цепной пилы в сухом, чистом и недоступном для детей месте.
- ◆ Перед тем, как убрать цепную пилу на длительное хранение, рекомендуем слить смазку из резервуара.
- ◆ Заблаговременно продумайте безопасный отход от падающих ветвей или деревьев.
- ◆ При необходимости используйте клинья, чтобы контролировать направление падения дерева и препятствовать заклиниванию пильной шины в распиле.
- ◆ Следите за состоянием пильной цепи. Следите, чтобы пильная цепь была остро заточенной и правильно натянутой. Следите за чистотой и достаточной смазкой пильной цепи и пильной шины. Поверхность рукояток должна быть сухой, чистой и не содержать следов масла и смазки.
- ◆ Убедитесь, что рядом есть кто-нибудь для подстраховки (на безопасном расстоянии).
- ◆ Если для каких-либо целей Вам нужно касаться цепи пилы, убедитесь, что пила отключена от батареи.

- ◆ Шум от данного изделия может превысить 85 дБ(А). Поэтому, рекомендуется принять необходимые меры по защите органов слуха.
- ◆ При работе с изделием пильная шина может сильно нагреваться. Соблюдайте осторожность, обращаясь с ней.
- ◆ Держите удлинители на расстоянии от режущих элементов.

### Безопасность окружающих

- ◆ Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными возможностями, а также лицами без достаточного опыта и знаний, если только они не делают этого под руководством лица имеющего соответствующий опыт и отвечающего за их безопасность.
- ◆ Не позволяйте детям играть с данным устройством.

### Остаточные риски

Помимо тех рисков, что указаны в правилах техники безопасности, при использовании устройства могут возникнуть дополнительные остаточные риски. Это может произойти при неправильной эксплуатации или продолжительном использовании устройства и т. п. Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- ◆ Травмы в результате касания вращающихся/движущихся частей.
- ◆ Травмы, которые могут произойти в результате смены деталей, лезвий или аксессуаров.
- ◆ Травмы, связанные с продолжительным использованием инструмента. При использовании любого инструмента в течение продолжительного периода времени не забывайте делать перерывы.
- ◆ Ухудшение слуха.
- ◆ Угроза здоровью, связанная с вдыханием пыли, которая образуется при пользовании этого инструмента (например, при работе с деревом, особенно дубом, березой и МДФ).

### Вибрация

Заявленные значения вибрации указанные в технических спецификациях и заявлении о соответствии были измерены в соответствии со стандартным методом тестирования EN 60745 и может быть использована для сравнения инструментов. Заявленное значение эмиссии вибрации также может использоваться при предварительной оценке ее воздействия.

**Осторожно!** Значение эмиссии вибрации в каждом конкретном случае применения электроинструмента может отличаться от заявленного в зависимости от того, каким образом используется инструмент. Уровень вибрации может быть выше заявленного.

При оценке уровня вибрации для определения степени безопасности, предусмотренного 2002/44/ЕС для защиты людей, регулярно пользующихся электроинструментом при работе, нужно принимать во внимание уровень вибрации, реальные условия использования и способ использования инструмента, а также учитывать все этапы цикла работы (когда инструмент выключается, когда он работает на холостом ходу, а также время переключения с одного режима на другой).

## Условные обозначения на инструменте

На инструменте содержатся следующие значки вместе с кодом даты.



**Осторожно!** Во избежание риска получения травм, прочитайте инструкцию по применению.



Используйте защитные наушники и очки



Используйте перчатки



Используйте каску



Всегда вынимайте аккумуляторную батарею из устройства перед чисткой или техническим обслуживанием.



Остерегайтесь разлетающихся предметов. Не допускайте присутствия посторонних лиц в области кошения



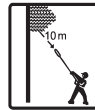
Не подвергайте устройство воздействию дождя или высокой влажности.



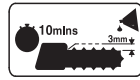
Надевайте обувь на нескользящей подошве.



Остерегайтесь падающих предметов.



Опасность поражения электрическим током. Держитесь на расстоянии в как минимум 10 м от воздушных линий электропередач.



Чтобы обеспечить непрерывную безопасную работу, проверяйте натяжение цепи, как описано в данном руководстве, каждые 10 минут использования и при необходимости отрегулируйте натяжение до зазора 3 мм. Смазывайте цепь через каждые 10 минут использования.



Направление вращения цепи



**Осторожно!** Не прикасайтесь к цепи в месте выброса стружки.



Гарантированная звуковая мощность по директиве 2000/14/ЕС.

## Дополнительные меры безопасности при работе с батареями и зарядными устройствами (не входят в комплект поставки)

### Батареи (не входят в комплект поставки)

- ◆ Никогда не пытайтесь разобрать аккумуляторные батареи.
- ◆ Не подвергайте аккумуляторные батареи воздействию воды.
- ◆ Не оставляйте в местах, где температура превышает 40°C.
- ◆ Заряжайте только в температурном диапазоне 10°C–40 °C.
- ◆ Заряжайте аккумуляторные только с зарядным устройством, которое прилагается к инструменту.
- ◆ При утилизации батарей следуйте инструкциям, указанным в разделе «Защита окружающей среды».



Не пытайтесь заряжать поврежденные аккумуляторные батареи.

### Зарядные устройства (не входят в комплект поставки)

- ◆ Используйте свое зарядное устройство BLACK+DECKER только для зарядки аккумуляторной батареи инструмента, с которым оно поставлялось. Использование аккумуляторных батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.
- ◆ Не пытайтесь заряжать одноразовые батареи.
- ◆ Немедленно заменяйте поврежденный кабель питания.
- ◆ Не подвергайте зарядное устройство воздействию воды.
- ◆ Не вскрывайте зарядное устройство.
- ◆ Не разбирайте зарядное устройство.



Зарядное устройство можно использовать только в помещении.



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.

## Электробезопасность



Ваше зарядное устройство имеет двойную изоляцию, поэтому не требует заземления. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на шильдике. Никогда не пытайтесь заменить зарядное устройство обычной сетевой розеткой.

- ◆ Если поврежден кабель питания, его нужно заменить у производителя или в официальном сервисном центре BLACK+DECKER, чтобы избежать рисков.

## Характеристики

Составные части устройства.

1. Крепление цепной пилы
2. Кнопка разблокирования крепления цепной пилы
3. Защита от отдачи
4. Кнопка разблокирования защиты от отдачи
5. Пильная шина
6. Пильная цепь
7. Защитный чехол пильной шины

## Зарядка аккумуляторной батареи (не входят в комплект поставки) (рис. А)

Зарядные устройства BLACK+DECKER предназначены для зарядки аккумуляторных батарей BLACK+DECKER.

- ◆ Перед установкой батареи (8) подключите зарядное устройство (9) к соответствующей розетке.
- ◆ Вставьте аккумуляторную батарею (8) в зарядное устройство, убедившись в том, что она хорошо установлена в соответствующие гнезда (рис. А).



Светодиод (9a) начнет мигать, что означает начало зарядки батареи.



По окончании зарядки светодиод начнет гореть непрерывно.

Теперь батарея полностью заряжена, и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве.

- ◆ Заряжайте разряженные аккумуляторные батареи сразу же после использования, в противном случае вы значительно сократите срок службы аккумуляторных батарей.  
Для продления срока службы аккумуляторных батарей, не заряжайте аккумуляторные батареи

полностью. Рекомендуется заряжать аккумуляторные батареи после каждого использования.

## Диагностика зарядного устройства (рис. В)

Это зарядное устройство может диагностировать некоторые проблемы аккумуляторных батарей или источника питания. При обнаружении проблем начинает мигать светодиодный индикатор.

## Неисправная аккумуляторная батарея



Зарядное устройство может указать на неисправность аккумуляторной батареи.

Светодиодный индикатор начнет мигать, как указано на маркировке. Если вы увидите, что индикатор мигает как указано на маркировке, прекратите зарядку аккумуляторной батареи. Отнесите неисправную аккумуляторную батарею в сервисный центр или в специализированный центр для утилизации.

## Температурная задержка



При слишком низкой или слишком высокой температуре аккумуляторной батареи зарядное устройство автоматически

переходит в режим температурной задержки. При этом зарядка не начинается, пока температура аккумуляторной батареи не нормализуется. После того, как аккумуляторная батарея приобретет нормальную температуру, автоматически включается режим зарядки. Данная функция обеспечивает максимальный срок эксплуатации аккумулятора. Светодиодный индикатор начнет мигать, как указано на маркировке.

## Хранение аккумуляторной батареи в зарядном устройстве

Зарядное устройство и аккумуляторную батарею можно оставить подключенными к сети с горящим светодиодным индикатором. Зарядное устройство будет поддерживать полную зарядку аккумуляторной батареи. Данное зарядное устройство имеет автоматический режим настройки, который выравнивает или уравнивает отдельные элементы в аккумуляторной батарее, чтобы она могла работать на максимальной мощности. Аккумуляторные батареи следует настраивать еженедельно или каждый раз, когда аккумуляторная батарея больше не выполняет ту же работу. Чтобы использовать режим автоматической настройки, установите аккумуляторную батарею в зарядное устройство и оставьте не менее чем на 8 часов.

## Важные замечания о зарядке

- ◆ Для достижения максимального срока службы и наилучшей производительности аккумуляторную батарею следует заряжать при температуре окружающей среды от 18 до 24 °C. ЗАПРЕЩАЕТСЯ заряжать аккумуляторную батарею при температуре

воздуха ниже +4,5 °С или выше 40 °С. Это очень важно и позволит избежать серьезных повреждений аккумулятора.

- ◆ При зарядке зарядное устройство и аккумуляторные батареи могут нагреваться. Это нормальное явление, которое не является неисправностью. Чтобы остудить аккумуляторные батареи после использования, не оставляйте зарядное устройство и аккумуляторные батареи в теплом месте, например железном ангаре или неизолированном трейлере.
- ◆ Если батарея не заряжается:
  - ◆ Проверьте работу розетки, включив в нее лампочку или другое устройство.
  - ◆ Проверьте, не подключена ли розетка к устройству, которое выключает питание, когда вы выключаете свет.
  - ◆ Переместите зарядное устройство и аккумуляторную батарею в место, где температура окружающей среды составляет приблизительно 18–24 °С.
  - ◆ Если проблемы с зарядкой сохраняются, отнесите инструмент и аккумуляторные батареи в местный сервисный центр.
- ◆ Данную аккумуляторную батарею необходимо перезаряжать, когда она перестает обеспечивать питание, необходимое для выполнения работ, которые ранее выполнялись без каких-либо проблем. ПРЕКРАТИТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ аккумуляторных батарей в этих случаях. Соблюдайте правила зарядки аккумулятора. Без большого ущерба аккумуляторным батареям можно использовать частично использованные аккумуляторы.
- ◆ Не допускайте попадания в полости зарядного устройства таких токопроводящих материалов, таких, как шлифовальная пыль, металлическая стружка, стальные волокна, алюминиевая фольга или другие металлические частицы и т. п. Всегда отключайте зарядное устройство от сети перед тем, как приступить к очистке инструмента.
- ◆ Не замораживайте зарядное устройство и не погружайте его в воду или другие жидкости.

### **Установка и снятие аккумуляторной батареи (не входит в комплект поставки) (рис. С)**

- ◆ Для установки аккумуляторной батареи (8) совместите ее с батарейным отсеком инструмента. Вставьте аккумуляторную батарею в гнездо и нажмите на нее, чтобы она встала на место.
- ◆ Для извлечения батареи нажмите кнопку открывания батарейного отсека (9а), одновременно вытягивая ее наружу.

### **Использование крепления цепной пилы**

**Осторожно!** Перед сборкой убедитесь в том, что инструмент выключен, а батарея извлечена.

### **Установка пильной шины и пильной цепи (рис. D, E, F, G, H)**

**Осторожно!** Острая цепь. При выполнении любых работ, связанных с пильной цепью, обязательно надевайте защитные перчатки. Цепь очень острая, и о нее можно порезаться, даже когда устройство выключено.

Если пильная цепь (6) и направляющая (5) упакованы отдельно в картонную коробку, цепь должна быть прикреплена к шине, а и цепь, и направляющая должны быть прикреплены к корпусу инструмента.

- ◆ Установите пилу на плоскую, твердую поверхность.
- ◆ Поверните ручку блокировки регулировки шины (10а) против часовой стрелки, как показано на рисунке D, чтобы снять крышку звездочки (10).
- ◆ Наденьте защитные перчатки, возьмите пильную цепь (6) и установите ее на пильную шину (5) таким образом, чтобы ножи были направлены в правильную сторону (см. рисунок G).
- ◆ Убедитесь, что пильная цепь установлена в паз по всей окружности пильной цепи.
- ◆ Поместите пильную цепь вокруг звездочки (11), выровняв паз на направляющей с болтом (12) в основании инструмента, как показано на рисунке E.
- ◆ Ручку натяжения необходимо вращать против часовой стрелки до упора. Стрелки на крышке звездочки и ручке натяжения должны быть выровнены до замены крышки. После установки удерживайте шину и установите крышку звездочки (10).
- ◆ Убедитесь, что отверстие болта узла натяжения цепи без инструментов совмещено с болтом (12) на корпусе, как показано на рисунке F.
- ◆ Поверните ручку блокировки регулировки шины (10а), по часовой стрелке до упора, затем поверните ручку на полный оборот, чтобы пильную цепь можно было отрегулировать.

**Примечание.** Если крышка установлена не правильно, проверьте что язычок натяжного устройства на шине совмещен с пазом на внутренней стороне крышки звездочки.

- ◆ Поверните ручку натяжения пильной цепи (13) по часовой стрелке, чтобы усилить натяжение, как показано на рисунке F, удерживая планку около ручки блокировки (10а). Убедитесь, что пильная цепь (6) плотно обтягивает пильную шину (5).

### **Регулировка натяжки пильной цепи (рис. G, H)**

- ◆ Установите пилу на плоскую, твердую поверхность, затем проверьте натяжение пильной цепи (6).



Натяжение считается правильным, когда цепь отскакивает обратно после того, как она была оттянута на расстояние 3 мм от пильной шины (5) легким усилием указательного и большого пальцев, как показано на рисунке G. Между пильной шиной и пильной цепью не должно быть провисания, как показано на рисунке H.

- ◆ Чтобы отрегулировать натяжение пильной цепи, ослабьте ручку блокировки регулировки шины (10a) на один полный оборот и следуйте инструкциям по Установке пильной шины и пильной цепи.
- ◆ Не натягивайте пильную цепь слишком туго, т. к. это может привести к ее преждевременному износу и сократить срок службы пильной шины и пильной цепи.
- ◆ После выполнения правильного натяжения пильной цепи затяните ручку блокировки регулировки шины.
- ◆ При использовании новой пильной цепи натяжение необходимо проверять (предварительно сняв аккумуляторную батарею) как можно чаще в первые 2 часа эксплуатации, так как в этом время она наиболее подвержена растяжению.

### Замена пильной цепи (рис. I)

- ◆ Поверните ручку блокировки регулировки шины (10a) против часовой стрелки, чтобы освободить натяжение цепи.
- ◆ Снимите крышку звездочки (10), как показано в разделе Установка пильной шины и пильной цепи.
- ◆ Извлеките старую пильную цепь (6) из канавки пильной шины (5).
- ◆ Установите новую пильную цепь в канавку пильной шины, убедившись, что ножи пильной цепи направлены в нужную сторону. Для этого совместите стрелку на пильной цепи со стрелкой на крышке звездочки (10), как показано на рисунке I.
- ◆ Следуйте инструкциям по Установке пильной шины и пильной цепи.
- ◆ Для замены пильной цепи и шины обратитесь в ближайший сервисный центр BLACK+DECKER.

### Транспортировка пилы (рис. J)

- ◆ При транспортировке пилы обязательно снимите аккумуляторную батарею с инструмента, установите направляющую (5) с защитным чехлом (7) как показано на рис. J.

### Установка и снятие приспособлений цепной пилы. (рис. K, L)

- ◆ Чтобы установить приспособление или удлинитель (не входит в комплектацию) на базовый блок (14), выровняйте основание приспособления/удлинителя с помощью главного блока как показано на рисунке K.

- ◆ Сильно надавите на приспособление или удлинитель на базовом блоке, чтобы он зафиксировался на месте, и раздался слышимый щелчок.

**Примечание.** Приспособления устанавливаются на удлинитель таким же образом, как и на базовый блок.

**Примечание.** Базовый режим требует, чтобы ограждение (3) находилось в вертикальном положении. Нажмите на кнопку блокировки ограждения (4) и поднимите ограждение как показано на рисунке L.

Режим удлинителя требует, чтобы ограждение защиты от отдачи (3) находилось в положении хранения. Нажмите на кнопку разблокировки ограждения защиты от отдачи (4) и опустите ограждение в положение как показано на рисунке L.

- ◆ Убедитесь, что приспособление надежно закреплено на базовом блоке или удлинителе, осторожно потянув за него. Приспособление или удлинитель должны оставаться на месте.
- ◆ Чтобы снять приспособление или удлинитель, нажмите на кнопку разблокировки, расположенную сбоку от приспособления или удлинителя, и вытащите приспособление или удлинитель из базового блока или удлинителя.

**Примечание.** Используйте только приспособления, которые специально разработаны и совместимы с главным блоком.

### Правильное положение рук (рис. M, N)

**Базовый режим:** При правильном расположении рук одна рука находится на ручке удлинителя (15), а другая на основной ручке (16).

**Режим удлинителя:** Одну руку следует установить на основную ручку (15), а вторую – на ручку удлинителя (17).

### Включение (рис. M, N)

- ◆ Нажмите на выключатель блокировки. Сожмите ручку удлинителя (15), а затем сожмите выключатель ON/OFF. После включения инструмента можно отпустить выключатель блокировки. Чем сильнее нажат на выключатель, тем больше будет скорость работы базового блока.
- ◆ Чтобы инструмент продолжал работать, нужно постоянно держать ручку удлинителя и выключатель в нажатом положении. Чтобы выключить устройство, отпустите выключатель или ручку удлинителя.

### Режим расширенного охвата/удлинителя

- ◆ Нажмите на выключатель блокировки. Возьмитесь за ручку удлинителя (17), а затем нажмите на выключатель ON/OFF.
- ◆ После включения инструмента можно отпустить выключатель блокировки. Чем сильнее нажат

выключатель, тем больше скорость работы базового блока.

- ◆ Чтобы инструмент продолжал работать, нужно постоянно держать выключатель в нажатом положении. Чтобы выключить устройство, отпустите выключатель.

**Примечание.** В случае слишком сильного давления на цепную пилу, она автоматически отключится. Для повторного запуска цепной пилы отпустите выключатель ON/OFF. Попробуйте продолжить распил, прилагая меньше усилий. Позвольте пиле работать на своей скорости.

## Работа

### Базовый режим - обрезка / подрезка

#### Обычные методы обрезки (Рис. O, P, Q, R, S, T)

##### Валка

Процесс вырубki деревьев. Перед тем как свалить дерево убедитесь, в том что аккумулятор полностью заряжен, чтобы справиться за один заряд. Не валите деревья в условиях сильного ветра.

- ◆ Перед тем, как начать распил заранее спланируйте маршрут отхода и очистите его от препятствий. Путь отхода должен пролегать позади и сбоку от планируемого места падения дерева, см. рис. O.
- ◆ Прежде чем начать валку, учтите естественный наклон дерева, расположение крупных веток и направление ветра, чтобы определить, в каком направлении упадет дерево. Имейте под рукой клинья (деревянные, пластмассовые или алюминиевые) и тяжелый молоток. Удалите грязь, камни, кору, гвозди, и проводку с тех мест дерева, где собираетесь пилить.
- ◆ Нижний надрез – выполните надрез глубиной в 1/3 от диаметра дерева, перпендикулярно направлению падения. Сперва выполните нижний горизонтальный надрез. Это поможет избежать зажима пильной цепи или пильной шины при выполнении второго надреза, см. рисунок P.
- ◆ Задний надрез валки – выполните надрез валки по крайней мере не 51 мм выше горизонтального надреза. Следите за тем, чтобы надрез валки был параллелен горизонтальному надрезу. При создании надреза валки следите за тем, чтобы оставшегося количества дерева хватило для создания «петли». Данная «петля» необходима для предотвращения скручивания и падения дерева в неправильном направлении. Не прорезайте «петлю», см. рисунок P.
- ◆ По мере углубления надреза валки в направлении «петли» дерево должно начать падать. В случае возникновения малейших подозрений того, что дерево упадет в неправильном положении, или

защемит цепную пилу, немедленно прекратите распил и воспользуйтесь клиньями для того, чтобы повалить дерево в нужном направлении. Когда дерево начнет падать, извлеките цепную пилу из разреза, остановите двигатель, положите пилу на землю и проследуйте по заранее спланированному маршруту отхода. Соблюдайте осторожность, так как сверху могут падать ветки, а также смотрите под ноги.

#### Обрезка сучьев

Удаление ветвей упавшего дерева. При обрезке сучьев оставляйте крупные ветви в качестве опоры.

Обрезайте мелкие сучья одним движением. Ветки под напряжением необходимо срезать снизу вверх, чтобы избежать защемления цепной пилы, как показано на рисунке Q. Срезайте ветки с противоположной стороны таким образом, чтобы ствол дерева находился между Вами и пилой. Запрещается спиливать ветки, когда цепная пила находится между ног, а также прижимать сучья ногами.

#### Обрезка

**Осторожно!** Неопытным пользователям рекомендуется проверить свои силы на пильных козлах.

Распиливание упавшего дерева или бревна. Порядок распила зависит от того, как расположено бревно. По возможности, используйте козлы как показано на рис. R.

- ◆ Начинать распил, когда пильная цепь вращается на максимальной скорости.
- ◆ Уприте нижний шип цепной пилы позади первого разреза, как показано на рисунке S.
- ◆ Включите цепную пилу и поворачивайте пильную цепь и пильную шину в дерево, используя шип в качестве оси вращения.
- ◆ Когда угол пилы превысит 45 градусов, выровняйте пилу и повторите действия, пока не прорежете бревно до конца.
- ◆ Если бревно имеет опору по всей длине, выполните разрез сверху (над бревном), но не прорезайте землю, так как это приведет к быстрому затуплению пильной цепи.
- ◆ Рисунок T – Если бревно имеет опору с одной стороны распила. Сперва выполните распил на 1/3 диаметра снизу (глубины бревна). Затем завершите распил сверху.
- ◆ Рисунок U – Если бревно имеет опору по обеим сторонам распила. Сперва выполните распил на 1/3 глубины сверху вниз. Затем выполните распил снизу на 2/3 глубины бревна, завершив распил.
- ◆ При пилении на склоне всегда стойте на верхней стороне склона. Завершая распил, чтобы удержать управление над цепной пилой уменьшите силу нажима, но продолжайте крепко удерживать

рукоятки. Следите за тем, чтобы пильная цепь не касалась земли. Выполнив распил, дождитесь полной остановки пильной цепи, прежде чем начать новый распил. Прежде, чем перейти от одного распила к другому обязательно останавливайте двигатель.

## Работа

### Режим расширенного охвата/удлинителя для обрезки и подрезки

**Осторожно!** Никогда не стойте прямо под веткой, которую вы обрезаете. Всегда стойте вне места падения обрезков.

- ◆ Никогда не вставайте на лестницу (рис. V1) или другую неустойчивую опору во время использования штанговой пилы. Всегда избегайте любого положения, которое может привести к потере баланса и серьезной травме.
- ◆ Во время работы окружающие должны находиться на расстоянии не менее 15 метров от места работы. Отвлекаясь, Вы можете потерять контроль (рис.V2)
- ◆ Опасность поражения электрическим током. Для предотвращения удара электрическим током, не работайте на расстоянии ближе 15 м от электролиний. Всегда проверяйте окружающую зону на наличие скрытых электролиний (рис. V3).
- ◆ Не вытягивайте ручку переключателя штанговой пилы выше плеча.

### Рабочее место для эксплуатации (рис W)

Всегда используйте:

- A. Защиту для головы.
- B. Защитные очки.
- C. Рабочие перчатки.
- D. Ремень.
- E. Штаны, защищающие от цепной пилы.
- F. Ботинки с металлическим носком.

**Осторожно!** Во время подрезки деревьев:

- ◆ Принимайте меры предосторожности, чтобы избежать возможного обратного удара, который может привести к тяжелым травмам и смерти. См. раздел «ОТДАЧА», чтобы узнать, как избежать риска отдачи.
- ◆ Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Крепко стойте на ногах. Ставьте ноги широко. Распределяйте вес между ногами.
- ◆ Крепко удерживайте штанговую пилу обеими руками как показано на рисунке W. Прочно удерживайте рукоятку и удлинитель штанговой пилы.
- ◆ Запрещается эксплуатировать цепную пилу, находясь на дереве, в неудобном положении или на стремянке и любых других неустойчивых опорах. Существует опасность потери управления штанговой пилой, что может стать причиной тяжелых травм.

### Обрезка дерева (рис.X)

- ◆ Убедитесь, что штанговая пила работает на полной скорости, прежде чем делать. Для начала распила распил поместите движущуюся цепь на ветку. Прочно удерживайте штанговую пилу на месте, чтобы избежать возможного скачка или соскальзывания (бокового движения) штанговой пилы.
- ◆ Сделайте первый разрез на расстоянии 150мм от ствола дерева на нижней стороне ветки или ветви. Используйте верхнюю часть направляющей, чтобы сделать этот распил. Направляйте штанговую пилу, используя легкое давление, чтобы сделать распил, который составляет 1/3 диаметра ветки. Затем выполните окончательный распил сверху, как показано на рисунке X. Не прилагайте больших усилий к пиле. В таком случае двигатель можете перегреться и сгореть. Это позволит сделать работу более производительной и безопасной.

**Примечание.** Если вы попытаетесь отрезать толстые ветки снизу, ветка закроет пилу и упадет на пильную цепь в месте распила. Если вы попытаетесь отрезать толстые ветки сверху, без подрезки снизу, ветка может расколоться и оторвет кору от дерева.

- ◆ Выньте штанговую пилу их разреза пока она работает на полной скорости. Остановите штанговую пилу, отпустив выключатель. Убедитесь, что цепь остановлена перед тем, как убрать штанговую пилу.

### Цепь и шина

Через несколько часов работы снимайте крышку звездочки, пильную шину и цепь и тщательно очистите пилу щеткой с мягкой щетиной. Убедитесь, что смазочное отверстие на шине не засорено. При замене затупившихся пильных цепей на новые рекомендуется переворачивать шину снизу вверх.

### Заточка пильной цепи

**Примечание.** При соприкосновении пильной цепи с землей или гвоздями ножи быстро тупятся. В целях обеспечения максимальной производительности цепной пилы необходимо следить за тем, чтобы пильная цепь была острой. Следуйте нижеуказанным подсказкам для поддержания остроты пильной цепи.

- ◆ Для достижения наилучших результатов при заточки цепи вам потребуется использовать 4,5 мм напильник, и инструкции руководства по заточке, Это позволит добиться правильного угла заточки режущих кромок.
- ◆ Установите ручку напильника на верхнее лезвие и ограничитель глубины.
- ◆ Рисунок Y – Поддерживайте правильный угол заточки верхней пластины (6а) в 30° на направляющей напильника параллельно цепи (затачивайте под

углом 60° по отношению к пиле, если смотреть сбоку).

- ◆ Сначала заточите ножи на одной стороне пилы. Заточивайте по направлению изнутри наружу. Затем поверните пилу и повторяйте шаги для ножей с другой стороны цепи.

**Примечание.** Сточите верхнюю часть ограничителя глубины (часть звена перед режущим ножом), чтобы они были приблизительно на 0,635 мм ниже края ножа, как показано на рисунке Z1.

- ◆ Рисунок Z2- Следите за тем, чтобы длина всех ножей была одинаковой.
- ◆ В случае обнаружения повреждений на хромированной поверхности ножей стачивайте их до тех пор, пока данные повреждения не будут убраны.

**Примечание.** После заточки ножи будут очень острыми, поэтому будьте особенно осторожны.

**Примечание.** При каждом затачивании пильной цепи она частично теряет свойства противодействия обратным ударам, поэтому соблюдайте осторожность. Не рекомендуется затачивать пильную цепь больше четырех раз

### Дополнительные принадлежности

Другие приспособления доступны для преобразования инструмента в косилку Strimmer® или воздуходувку.

**BCASST91B** – Косилка Strimmer®

**BCASBL71B** – Воздуходувка.

### Неисправности и способы их устранения

| Неисправность   | Возможная причина                               | Возможное решение  |
|---|---|--|
| Инструмент не включается.                                     | Аккумуляторная батарея установлена неправильно. | Проверьте правильность установки аккумуляторной батареи.                           |
|   | Аккумуляторная батарея разряжена.               | Проверьте требования по зарядке аккумуляторной батареи.                            |
|   | Внутренние детали перегрелись.                  | Позвольте инструменту остыть.  |
| Приспособление или удлинитель не установлены на базовый блок. |   | Убедитесь, что приспособление правильно установлено и зафиксировано на удлинителе. |
|   |   | Убедитесь, что удлинитель правильно установлен и зафиксирован на базовом блоке.    |

| Неисправность                         | Возможная причина   | Возможное решение  |
|---------------------------------------|---|--|
| Аккумуляторная батарея не заряжается. | Аккумуляторная батарея не установлена в зарядное устройство.  | Вставьте аккумуляторную батарею в зарядное устройство так, чтобы загорелся светодиод.  |
|                                       | Зарядное устройство не подключено к сети.   | Подключите зарядное устройство к рабочей розетке. См. подробную информацию в «Важных замечаниях по зарядке».                 |
|                                       | Температура окружающей среды слишком высокая или слишком низкая.  | Переместите зарядное устройство и аккумуляторную батарею в место с температурой выше 40 F (4,5 °C) или ниже 105 F (+40,5 °C) |
| Устройство внезапно выключается.      | Аккумуляторная батарея нагрелась по предельной допустимой температуры.  | Позвольте аккумуляторной батарее остыть.   |
|                                       | Аккумуляторная батарея разряжена. (Чтобы увеличить срок службы аккумуляторной батареи, ее конструкция предусматривает отключение после разрядки.) | Установите в зарядное устройство и позвольте зарядиться.   |

### Техническое обслуживание

Устройство BLACK+DECKER имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход и регулярную очистку.

- ◆ Регулярно очищайте устройство с помощью влажной салфетки. Не используйте никакие абразивные чистящие средства или средства на основе растворителей; Не допускайте попадание жидкости внутрь устройства; никогда не погружайте никакие из деталей устройства в жидкость.

### Защита окружающей среды



Отдельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье.

Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами.

Дополнительная информация доступна по адресу [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



## Технические характеристики

| BCASCS61B– Цепная пила                              |                          |                     |
|---|--------------------------|---------------------|
| Входное напряжение                                  | $V_{\text{пост. тока}}$  | 18                  |
| Частота вращения на холостом ходу                   | м/с                      | Скорость цепи = 3,8 |
|   | об/мин                   | Звездочка = 2000    |
| Аккумулятор (не входит в комплект поставки)         |                          | 90617054            |
| Напряжение  | $V_{\text{пост. тока}}$  | 18                  |
| Емкость   | Ач                       | 2                   |
| Тип   |                          | Ионно-литиевая      |
| Зарядное устройство (не входят в комплект поставки) |                          | 90634971            |
| Входное напряжение                                  | $V_{\text{перем. тока}}$ | 230                 |
| Ток   | А                        | 1                   |
| Приблизительное время зарядки                       | мин                      | 120                 |

| Уровень звукового давления согласно EN 60745:  |
|--|
| Акустическое давление ( $L_{\text{pA}}$ ) 83 дБ(А), погрешность (К) 3 дБ(А)<br>Уровень звуковой мощности ( $L_{\text{WA}}$ ) 94 дБ(А), погрешность (К) 1,9 дБ(А) |

| Общие значения вибрации (сумма триаксиального вектора), определенные в соответствии со стандартом EN 60745: |
|---|
| $(a_{\text{н}})$ 2,5 м/сек <sup>2</sup> , погрешность (К) 1,5 м/сек <sup>2</sup>                            |



BCASCS61B SEASONMASTER™

Крепление цепной пилы

Black & Decker заявляет, что продукция, описанная в «технических характеристиках» соответствует: 2006/42/ЕС,

EN 60745-1:2009+A11:2010,  
EN 60745-2-13:2009+A1:2010,

Эти продукты также соответствуют Директиве 2014/30/EU и 2011/65/EU.

2000/14/ЕС( приложение V)

Замеренный уровень звуковой мощности ( $L_{\text{WA}}$ ) 94 дБ(А)  
Погрешность (К) 1,9 дБ(А)

Гарантированная звуковая мощность ( $L_{\text{WA}}$ ) 96 дБ(А)

За дополнительной информацией обращайтесь в компанию Black & Decker по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании Black & Decker.

Р. Лейверик (R. Laverick)

Директор инженерного отдела  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Соединенное Королевство  
14.12.2017

## Гарантия

Компания Black & Decker с уверенностью в качестве своей продукции предлагает клиентам гарантию на 24 месяца с момента покупки. Данная гарантия является дополнительной и ни в коей мере не направлена на ущемление Ваших юридических прав. Гарантия действует на территории стран-участниц ЕС и в Европейской зоне свободной торговли.

Чтобы подать заявку по гарантии, заявка должна соответствовать положениям и условиям Black & Decker; кроме того, Вам потребуется предъявить продавцу или авторизованному специалисту по ремонту подтверждение покупки. Положения и условия 2-летней гарантии Black & Decker и местонахождение ближайшего авторизованного специалиста по ремонту можно узнать через Интернет по адресу [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), или связавшись с местным представительством Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве.

Посетите наш веб-сайт [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk), чтобы зарегистрировать свое новое изделие Black & Decker и получать информацию о новинках и специальных предложениях.

|     |   |  |
|-----|---|--|
| EST | Tallmac Tehnika OÜ<br>Liimi 4/2<br>10621 Tallinn                            | (+372) 6563683<br>remont@tallmac.ee<br><b>www.tallmac.ee</b>                     |
|     | Tallmac Tehnika OÜ<br>Riia 130 B/1<br>TARTU 50411                           | (+372) 6668510<br>tartu@tallmac.ee<br><b>www.tallmac.ee</b>                      |
|     | Stokker AS<br>Peterburi tee 44<br>11415 Tallinn                             | (+372) 6201111<br>stokker@stokker.com<br><b>www.stokker.com</b>                  |
| LV  | LIC GOTUS SIA<br>Ulbrokas Str.<br>1021 Riga                                 | (+371) 67556949<br>info@licgotus.lv<br><b>www.licgotus.lv</b>                    |
|     | Stokker SIA<br>Krasta iela 42<br>LV1003 Riga                                | (+371) 27354354<br>krasta.riga@stokker.com<br><b>www.stokker.com</b>             |
|     | Visico Fastening Systems SIA<br>Mazā Rāmavas iela 2<br>1076 Valdlauci, Riga | (+371) 67 452 453<br>(+371) 67 452 454<br>info@visico.eu<br><b>www.visico.eu</b> |
| LT  | ELREMTA MASTERMANN UAB<br>NAGLIO STR 4C<br>52367 Kaunas                     | (+370) 69840004<br>servisas@elmast.lt<br><b>www.elremta.lt</b>                   |
|     | Stokker UAB<br>Islandijos pl.5<br>LT-49179 Kaunas                           | (+370) 650 05730<br>kaunas@stokker.com<br><b>www.stokker.com</b>                 |

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:

**www.2helpu.com**

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:

**www.2helpu.com**

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

**www.2helpu.com**



LIETUVŠKAI

## Garantija

„Black & Decker“ užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie vartotojo teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei „Black & Decker“ gaminy suližta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 24 mėnesių laikotarpio nuo jo įsigijimo „Black & Decker“ sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- ◆ normalaus susidėvėjimo
- ◆ netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros
- ◆ jei variklis buvo perkrautas
- ◆ jei gaminy sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo
- ◆ netinkamo maitinimo

Garantija netaikoma, jei įrankis naudojamas komerciniams darbams atlikti, kai jis yra skirtas namų ūkio darbams.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo „Black & Decker“ neįgalotas technikas.

Garantijai pasinaudoti gamini, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias „Black & Decker“ remonto dirbtuves rasite tinklalapyje [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris .....

Serijinis numeris/datos kodas .....

Vartotojas .....

Pardavėjas .....

Data .....



EESTI

## Garantii

Black & Decker garanteerib, et toode on kliendile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lisandub kliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumitel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 24 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel Black & Decker tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab Black & Decker toote kliendi jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- ◆ Normaalne kulumine
- ◆ Tööriista väärkohtlemine või halb hooldamine
- ◆ Mootori ülekoormamine
- ◆ Kui toodet on kahjustanud võõrosakesed, materjal või õnnetus
- ◆ Vale toitepinge

Garantii ei kehti tööriista professionaalsel kasutamisel, kuna tööriist on loodud ainult koduseks kasutamiseks.

Garantii ei kehti, kui toodet on remontinud või demonteerinud Black & Decker volituseta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostuföend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima Black & Decker teenindaja kohta leiata veebisaidilt: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantiitalong:

Tööriista mudel/kataloogi number .....

Seria number/kuupäeva kood .....

Klient .....

Müüja .....

Kuupäev .....



РУССКИЙ

## Гарантия

Black & Decker гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 24 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия Black & Decker из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то Black & Decker отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокоейством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если инструмент используется в профессиональной деятельности, поскольку этот инструмент предназначен только для бытового применения.

Гарантия не действительна, если изделие подверглось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным Black & Decker.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию Black & Decker можно найти на странице в Интернете: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу .....

Серийный номер / Код даты .....

Потребитель .....

Дилер .....

Дата .....



LATVIŠU

## Garantiņa

Black & Decker garantē, ka produktam, to piegādājot klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantiņa ir papildus klienta juridiskajam tiesībam un tas neietekmē. Garantiņa ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvas tirdzniecības zonā.

Ja Black & Decker produkts saūst materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, Black & Decker 24 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantiņa nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nolliums
- Ieļļes nepareiza lietošana vai silka uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārsliodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantiņa nav spēkā, ja ierīce ir izmantota profesionālā rīcētojumā, jo tā ir paredzēta lietošanai tikai sadzīves vajadzībām.

Garantiņa nav spēkā, ja produktam remontu vai arkori veikusi persona, kam šādam nolūkam nav Black & Decker atļaujas.

Lai izmantotu garantiņas tiesības, produkts ar aizpildītu garantiņas talonu un pirkuma apliecinājumu (čeku) ir jānogādā raiverdeļam vai tieši pilnvarotajam arkores pārstāvim vēlākais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko Black & Decker servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantiņas talons:

Ieļļes modelis/Kataloga numurs .....

Serijs numurs/Datuma kods .....

Klients .....

Pārdēvējs .....

Datums .....